

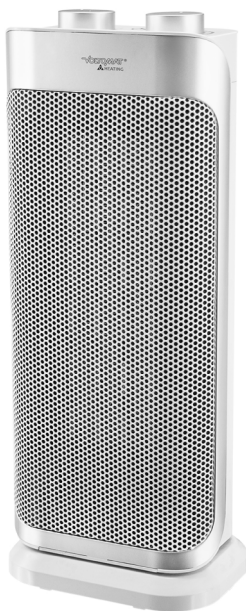


**BAHAG NO.: 24637523**

**BAHAG NO.: 24636344 (CH)**

**FH-110692.1**

**FH-110692.2**



**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume  
oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet**



Inhalt – Съдържание – Sadržaj – Obsah – Indhold – Contenido – Sisukord – Sisältö –  
Contenu – Content – Sadržaj – Tartalom – Innihald – Contenuto – Turinys – Saturs –  
Inhoud – Innhold – Содержание – Sadržaj – Obsah – Vsebina – Innehåll – İçerik

Bedienungsanleitung – German.....	- 2 -
Ръководство с инструкции – Bulgarian.....	- 10 -
Uputstvo – Bosnian .....	- 18 -
Návod k použití – Czech .....	- 26 -
Brugsanvisning – Danish .....	- 33 -
Manual de Instrucciones – Spanish .....	- 41 -
Kasutusjuhend – Estonian.....	- 49 -
Käyttöopas – Finnish.....	- 56 -
Mode d'emploi – French.....	- 63 -
Instruction manual – English.....	- 71 -
Upute za rad – Croatian .....	- 79 -
Használati útmutató – Hungarian .....	- 86 -
Leiðbeiningarhandbók – Icelandic .....	- 94 -
Manuale d'istruzioni – Italian.....	- 101 -
Instrukcijų vadovas – Lithuanian.....	- 109 -
Instrukciju rokasgrāmata – Latvian.....	- 116 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch.....	- 123 -
Brukermanual – Norwegian .....	- 131 -
Инструкция по эксплуатации – Russian .....	- 138 -
Uputstvo – Serbian-Latin .....	- 146 -
Návod na obsluhu – Slovakian .....	- 153 -
Priročnik za uporabo – Slovenian.....	- 161 -
Bruksanvisning – Swedish .....	- 168 -
Kullanım talimatı – Turkish .....	- 176 -

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch, um einen ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.

**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.**

### **WICHTIGE ANWEISUNGEN:**

Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, um die Risiken von Bränden, elektrischen Schlägen, Verbrennungen und anderen Verletzungen zu reduzieren.

1. Lesen und bewahren Sie diese Anleitungen auf. Achtung: Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
3. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
4. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
5. Kinder unter 3 Jahre sollten ferngehalten werden, außer sie werden ständig beaufsichtigt.
6. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nur an- und ausschalten, unter der Voraussetzung, dass es an die normale Betriebsposition platziert oder montiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren

Bedienung des Gerätes unterrichtet wurden und die involvierten Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

**7. VORSICHT — Einige Teile dieses Produktes werden sehr heiß und können Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen muss besonders aufgepasst werden.**

8. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen.

10. **WARNUNG:** Das Heizgerät nicht abdecken, um ein Überhitzen zu vermeiden.

11. Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose platziert werden.

12. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Schwimmbecken.

13. Überzeugen Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät sich in gutem Zustand befindet.

14. Prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung den Spezifikationen für dieses Heizgerät entspricht.

15. Prüfen Sie vor der Verwendung des Gerätes das Anschlusskabel und den Netzstecker sorgfältig auf Beschädigungen.

16. Vor dem Abziehen des Netzsteckers des Gerätes muss das Gerät ausgeschaltet sein. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.

17. **WARNUNG:** Um eine Überhitzung des Heizgeräts zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

18. Feuchtigkeit und Staub dürfen nicht in das Gerät eindringen. Dieses Heizgerät nicht in Badezimmern oder Waschräumen verwenden. In trockenen Räumen lagern.

19. Stellen Sie das Heizgerät nicht auf weiche Oberflächen, wie z. B. Betten oder Sofas.
20. Kinder dürfen nicht mit dem Heizgerät spielen oder den Netzstecker einstecken. Halten Sie Kinder von der Verpackung fern. Polyäthylenbeutel können gefährlich sein.
21. Vermeiden Sie den Gebrauch von Verlängerungskabeln, da diese Überhitzung und eine Feuergefahr darstellen können.
22. Nur in geschlossenen Räumen verwenden.
23. Lassen Sie das Stromkabel nicht herabhängen (z.B. von einer Tisch- oder Thekenkante) und legen Sie es nicht unter Teppichen, Läufern usw. aus, oder in hochfrequentierten Bereichen, wo Personen darüber stolpern, oder an ihm ziehen könnten.
24. Belasten Sie das Stromkabel nicht an der Stelle, an der es mit dem Produkt verbunden ist; dies kann zu Abnutzung und Beschädigung des Stromkabels führen.
25. Halten Sie Stromkabel und Produkt von heißen Oberflächen fern.
26. Führen Sie keine Fremdkörper in den Heizkörper ein, da dies zu einem Stromschlag, Feuer oder einer Beschädigung des Produkts führen könnte.
27. Verwenden Sie dieses Produkt nicht dazu Kleidung, Schuhe, Rohre oder andere Gegenstände zu trocknen oder aufzuwärmen.
28. Verwenden Sie das Produkt nur in einem gut gelüfteten Bereich. Das Heizgerät ist während des Gebrauchs heiß. Vermeiden Sie Verbrennungen und berühren Sie daher heiße Oberflächen nicht mit bloßer Haut. Verwenden Sie, sofern vorhanden, den Griff, wenn Sie das Heizgerät bewegen. Halten Sie entzündliche Materialien, wie Möbel, Kissen, Bettzeug, Papier, Kleidung und Vorhänge mindestens 120 Zentimeter von allen Seiten des Heizgeräts entfernt.

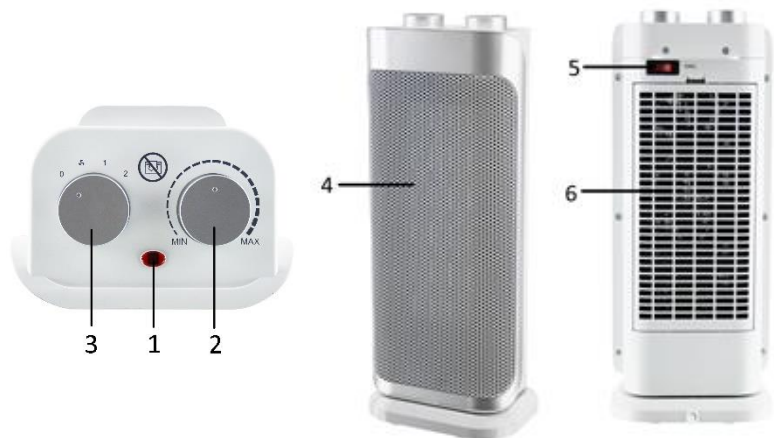
29. Verwenden Sie dieses Heizgerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede andere, nicht durch den Hersteller empfohlene Verwendungsart kann Feuer, Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
30. Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit einer nicht dem Gerät beiliegenden, fremden Fernbedienung eingeschaltet werden.
31. Dieses Heizgerät ist nicht zum Einbau in Fahrzeuge und Maschinen geeignet".
32. Der Rotorschutz darf zur Reinigung der Rotorklingen nicht zerlegt/geöffnet werden.
33. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
34. Das Gerät nicht in Wasser eintauchen.
35. Das Gehäuse nicht entfernen, um das Risiko von Feuer oder elektrischen Schlägen zu vermeiden.
36. Alle Servicearbeiten außer der Reinigung und der Anwenderwartung dürfen nur von einem autorisierten Serviceagenten durchgeführt werden.



37.  Bedeutet " Nicht abdecken ".


## BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Anzeigelampe
2. Thermostatsteuerschalter
3. Wärmewahlschalter
4. Luftauslassgitter
5. Schalter für die Schwenk-Funktion
6. Lufteinlassgitter



### Wärmeeinstellung:


“0”Position – AUS

“  ” – VENTILATOR

1 = WARME LUFT (niedrige Heizleistung)

2 = WARME LUFT (hohe Heizleistung)

### THERMOSTAT

1. Drehen Sie den Schalter, wählen Sie den geeigneten Schalter (“  ”= nur Ventilator, keine Heizung/ “1”= niedrige Heizleistung/“2”= hohe Heizleistung).
2. Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn bis zur maximalen Stellung.
3. Sobald die gewünschte Zimmertemperatur erreicht ist, den Temperaturregler langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Sie ein „Klickgeräusch“ hören; dies ist die Solltemperatur.
4. Das Gerät hält automatisch die eingestellte Temperatur. Es schaltet sich ein, sobald die Raumtemperatur unterhalb der Solltemperatur liegt, und wieder aus, wenn die Raumtemperatur oberhalb der Solltemperatur liegt.

Hinweis: Dieses Gerät verfügt über einen Schalter zum Einstellen der Schwenk-Funktion. Sie können diesen zur Oszillation einschalten.

### SICHERHEITSSYSTEM

- Das Gerät besitzt ein Sicherheitssystem, das automatisch das Gerät ausschaltet, wenn es überhitzt ist; zum Beispiel, aufgrund der kompletten oder teilweise Abdeckung der Lüftungsöffnungen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie es etwa 30 Minuten lang abkühlen und entfernen Sie das Objekt, das die Lüftungsöffnungen blockiert. Stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie den Heizlüfter ein. Das Gerät sollte jetzt normal laufen.
- Dieses Heizgerät ist mit einer Kippschutzsicherheitsvorrichtung ausgestattet. Das Gerät schaltet aus Sicherheitsgründen automatisch den Strom ab, falls es auf einer instabilen oder unebenen Unterlage steht, oder falls es unbeabsichtigt gekippt wird.

### WARTUNG

- Schalten Sie den Schalter aus, bevor Sie das Gerät reinigen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und warten Sie, bis der Heizlüfter abgekühlt ist.
- Wischen Sie das Gehäuse des Heizlüfters mit einem feuchten Tuch und einer kleinen Menge neutralem Reiniger ab. Achten Sie darauf, nicht die Heizelemente zu berühren. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsflüssigkeiten oder Chemikalien (Alkohol, Benzin usw.) zur Reinigung des Gerätes.
- Hinter dem Lufteinlassgitter befindet sich ein Filter. Drücken Sie auf das Lufteinlassgitter und ziehen Sie es heraus, entfernen Sie den Filter und reinigen Sie ihn unter laufendem Wasser. Trocknen Sie nach

dem Reinigen das Gitter und den Filter gründlich ab und setzen Sie die Elemente dann zurück an ihren ursprünglichen Platz.

#### **TECHNISCHE DATEN**

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 2000W



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um eine mögliche Schädigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortlich um eine nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu unterstützen. Um dieses Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Rückgabe und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Der kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling entgegennehmen.



# ERP-Informationen (DEU)

Lieferant: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Erklärt für das im Folgenden beschriebene Produkt:

## Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): 24637523, 24636344					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	2,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	N.A.
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	0	kW	Manuelle Heizregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückmeldung	N.A.
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	N.A.
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	N.A.
Bei Nennwärmeleistung	$e_{lmax}$	N.A.	kW	<b>Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{lmin}$	N.A.	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	$e_{lsB}$	N.A.	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
				elektronische	[nein]

				Raumtemperaturkontrolle und Wochentagesregelung	
				<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
				mit Fernbedienungsoption	[nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktangaben	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Erfüllt die Anforderung der Richtlinien des Rates:

VERORDNUNG (EU) Nr. 2015/1188 DER KOMMISSION vom 28. April 2015 und Anpassung der VERORDNUNG (EU) 2016/2282 DER KOMMISSION zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Einzelraumheizgeräten

Informationen bezüglich der Aufstellung, Nutzung und Wartung des Produktes sowie Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) finden Verbraucher in der Bedienungsanleitung, die in der Verpackung mitgeliefert wird.

Много ви благодарим, че закупихте нашите продукти. С цел гарантиране на правилна работа с уреда, моля, преди употреба прочетете внимателно ръководството и инструкциите.

**Този продукт е подходящ само да добре изолирани пространства или за непостоянна употреба.**

### **ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ**

При използването на електрически уреди винаги трябва да се взимат основни предпазни мерки, за да се намали рискът от пожар, електрически удар, изгаряния и други наранявания.

1. Прочетете и запазете тези инструкции. Внимание: илюстрациите в ръководството са само за справка.
2. Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор или са били инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират рисковете, свързани с употребата му.
3. С уреда не бива да си играят деца.
4. Почистването и профилактиката не трябва да се извършват от деца без надзор.
5. Дръжте далече от деца под 3-годишна възраст, освен ако те не са под постоянен надзор.
6. Децата на възраст между 3 и 8 години могат да включват уреда, само ако той е монтиран и поставен в предназначенията нормална позиция за работа, а също и ако децата са под надзор, получили са инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират евентуалните опасности.

Деца на възраст между 3 и 8 години не трябва да включват в храненето, да регулират, да почистват и да извършват дейности по поддръжка на уреда.

7. **ВНИМАНИЕ** – някои от частите на този продукт могат да се нагорещат много и да причинят изгаряния. Трябва да се обръща специално внимание, ако наоколо се намират деца или уязвими хора.
8. Ако хранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.
9. Този уред е предназначен да се използва за битови и други подобни приложения.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя.
11. Нагревателят не бива да се поставя непосредствено под електрически контакт.
12. Не използвайте този нагревател в непосредствена близост до вана, душ или басейн.
13. Уверете се, че продуктът е в добро състояние след изваждане от опаковката.
14. Проверете напрежението на храненето; то трябва да съответства на спецификацията на този нагревател.
15. Преди употреба проверете внимателно хранващия кабел и щепсел, за да се уверите, че не са повредени.
16. Уверете се, че храненето е изключено, преди да изключите нагревателя. Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
17. Не покривайте нагревателя.
18. Не допускайте в уреда да влязат влага и прах. Не използвайте този нагревател в бани или перални помещения. Съхранявайте го на сухи места.
19. Не поставяйте нагревателя на меки повърхности, като легла и канапета.

20. Деца не трябва да играят с уреда или да го включват. Дръжте децата далече от опаковката. Полиетиленовите торбички могат да бъдат опасни.
21. Избягвайте употребата на удължители, тъй като могат да причинят риск от пожар поради прегряване.
22. Само за вътрешна употреба.
23. Не допускайте захранващият кабел да се намира близо до ръцете ви (напр. над ръба на маса или плот) или място/под черги, килими или в зони с голямо движение, в които можете да се спънете или да го издърпате.
24. Не напрегайте захранващия кабел на мястото, на което се свързва към продукта, тъй като може да се скъса или прекъсне.
25. Дръжте захранващия кабел и продукта далече от горещи повърхности.
26. Не вкарвайте никакъв предмет в нагревателя, тъй като може да причини електрически удар, пожар или повреда в продукта.
27. Не използвайте уреда за изсушаване или затопляне на дрехи, обувки, тръби или други предмети.
28. Използвайте продукта на добре проветрени места, тъй като нагревателят се нагорещява при употреба, за да избегнете изгаряния. Не докосвайте гореща повърхност и ако има дръжка, я използвайте за преместване на нагревателя. Дръжте запалими материали, като например възглавници, спално бельо, хартия, дрехи и завеси поне на 4 фута (1,2м) от всички страни на нагревателя.
29. Използвайте този нагревател само по начин, описан в ръководството. Всяка друга употреба, която не е препоръчана от производителя, може да причини пожар, електрически удар или наранявания.
30. Уредът не трябва да се управлява чрез външен таймер-превключвател или чрез отделна система с дистанционно управление.

31. Това нагряващо устройство не е подходящо за монтиране в превозни средства и машини.
32. Предпазителят на ротора не трябва да се разглобява/отваря за почистване на остриетата на ротора.
33. Този уред не е играчка.
34. Не потапяйте уреда във вода.
35. За да избегнете риска от пожар или електрически удар, не махайте корпуса.
36. Всякакъв сервиз, различен от почистване или потребителска поддръжка, трябва да се извършва единствено от упълномощен сервизен представител.



37. Това означава „НЕ ПОКРИВАЙ“.


## ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

1. Светлинен индикатор
2. Превключвател за контрол на термостата
3. Превключвател за избиране на топлинна мощност
4. Решетка за изходящия въздух
5. Въртящ се превключвател за функция
6. Решетка за входящ въздух



## Настройване на топлина:

Позиция "0" – ИЗКЛЮЧЕНО


"" – ВЕНТИЛАТОР

1 = ТОПЪЛ ВЪЗДУХ (ниска топлинна мощност)

2 = ТОПЪЛ ВЪЗДУХ (висока топлинна мощност)



## ТЕРМОСТАТ

1. Завъртете превключвателя, за да изберете подходящата настройка ("  " = само вентилатор, без топлина/ "1" = ниска топлинна мощност/"2" = висока топлинна мощност).
2. Завъртете копчето на термостата по часовниковата стрелка на максималната позиция.
3. Когато температурата в помещението достигне желаната температура, завъртете бутона на термостата бавно обратно на часовниковата стрелка, докато чуete щракване; това е настройката на температура.
4. Уредът автоматично ще се настрои температурата. Той ще се включи, когато стайната температура е под зададената, и ще се изключи, ако е над нея.

Забележка: Този уред има въртящ се превключвател за функции. Можете да го натиснете и уредът ще започне да се върти.

## СИСТЕМА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът има защитна система, която автоматично го изключва при прегряване, например поради пълно или частично запушване на вентилационните отвори. В такъв случай изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Оставете го да изстине около 30 минути и отстранете предмета, който запушва вентилационните отвори. След това вкарайте щепсела в контакта и включете нагревателя. Вече би трябвало да работи нормално.
- Този уред е оборудван с устройство за безопасност при наклон. От съображения за безопасност уредът ще изключи захранването автоматично, ако е поставен на нестабилни или неравни повърхности или ако е случайно наклонен.

## ПОДДРЪЖКА

- Преди да почистите уреда, завъртете превключвателя на OFF (ИЗКЛЮЧЕН). Извадете щепсела от контакта и изчакайте, докато нагревателят с вентилатор се охлади напълно.
- Използвайте влажна кърпа и неутрален почистващ препарат за избърсване на корпуса на нагревателя, внимавайте да не докосвате нагриващите елементи. Не използвайте абразивни почистващи препарати или химикали (спирт, бензин и др.) за почистване на уреда
- Зад решетката за входящ въздух има филтър. Натиснете и извадете решетката за входящ въздух, извадете филтъра и ги почистете под течаща вода. След почистване добре подсушете решетката и филтъра и ги върнете на първоначалното им място.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно напрежение: 220-240V ~ 50Hz

Консумация на електроенергия: 2000W



Рециклиране – Европейска директива 2012/19/ЕС

Тази маркировка указва, че този продукт не трябва да бъде изхвърлян с други домакински отпадъци. За да се предотвратят отрицателните въздействия върху околната среда или човешкото здраве, породени от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, трябва да предадете продукта за рециклиране, с което ще подпомогнете устойчивия модел на повторно използване на материалите. За да предадете използваното устройство за рециклиране, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговския представител, от когото сте закупили продукта. Търговските представители могат да предадат продукта за рециклиране, съобразено с опазването на околната среда.



# Продуктова информация съгласно европейския регламент (BGR)

Доставчик: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
GERMANY

Декларира, че продуктът детайлно представен по-долу:

## Информационни изисквания за електрически локални пространствени отоплители

Идентификатор(и) на модела: 24637523, 24636344					
Позиция	Сим-вол	Стой-ност	Един.	Позиция	Един.
<b>Топлинна мощност</b>				<b>Тип на топлинната мощност, само за електрически складови локални пространствени отоплители (изберете един)</b>	
Номинална топлинна мощност	$P_{nom}$	2,0	kW	ръчно управление на топлинното натоварване, с вграден термостат	Неприложимо
Минимална отоплителна мощност (ориентировъчна)	$P_{min}$	0	kW	ръчно управление на топлинното натоварване с обратна връзка за стайната температура и/или външната температура	Неприложимо
Максимална топлинна мощност	$P_{max,c}$	2,0	kW	електронно управление на топлинното натоварване с обратна връзка за стайната температура и/или външната температура	Неприложимо
<b>Спомагателна електрическа консумация</b>				подпомагано от вентилатор извеждане на топлината	Неприложимо
При номинална топлинна мощност	$e_{l,max}$	Неприложимо	kW	<b>Тип на управлението на топлинната мощност/стайната температура (изберете едно)</b>	
При минимална топлинна мощност	$e_{l,min}$	Неприложимо	kW	едностъпална топлинна мощност и без управление на стайната температура	[he]
В режим на готовност	$e_{l,SB}$	Неприложимо	kW	Две или повече ръчни стъпала, без управление на стайната температура	[he]
				управление с механичен термостат на стайната температура	[Да]
				с електронно управление на стайната температура	[he]

				електронно управление на стайната температура плюс дневен таймер	[he]
				електронно управление на стайната температура плюс седмичен таймер	[he]
				<b>Други опции на управлението (възможни са много избираня)</b>	
				управление на стайната температура, с детекция за присъствие	[he]
				управление на стайната температура, с детекция на отворен прозорец	[he]
				с опция дистанционно управление	[he]
				с адаптивно управление на стартирането	[he]
				с ограничаване на времето на работа	[he]
				с датчик с черна крушка	[he]
Детайли за контакт	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Удовлетворява изискванията на директивите на Съвета:

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 2015/1188 НА КОМИСИЯТА от 28 април 2015 година и за изменение на Регламент (ЕС) 2016/2282 за прилагане на Директива 2009/125 /ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екодизайн към местни пространствени отоплители

Относно информацията за потребителите за инсталиране, употреба и поддръжка на продукта, ОЕЕО информация, моля, проверте ръководството с инструкции предоставено с опаковката.

Hvala vam što kupujete naše proizvode. Kako bi se osigurao ispravan rad, prije upotrebe pažljivo pročitajte ovaj priručnik i uputstvo.

**Ovaj proizvod prikladan je samo za dobro izolovane prostore ili povremenu upotrebu.**

### **VAŽNA UPUTSTVA**

Da bi se umanjio rizik od požara, strujnog udara, opekotina i ostalih povreda, prilikom upotrebe električnih uređaja uvijek treba poštovati osnovne mjere opreza.

1. Pročitajte ova uputstva i sačuvajte ih. Pažnja: slike u uputstvu za upotrebu služe samo kao referenca.
2. Ovaj uređaj smiju koristiti i djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u sigurne načine korištenja uređaja i ako su svjesni opasnosti koje postoje.
3. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
4. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.
5. Djeca mlađa od 3 godine moraju biti dovoljno udaljena, osim ako su pod stalnim nadzorom.
6. Djeca uzrasta od 3 do 8 godina smiju samo uključiti ili isključiti uređaj, pod uslovom da je uređaj postavljen ili pričvršćen u predviđenom normalnom radnom položaju i ako su pod nadzorom, odnosno ako im je objašnjeno kako se uređaj sigurno koristi i ako razumiju opasnosti vezane za njegovo korištenje. Djeca uzrasta od 3 do 8 godina ne smiju ukopčavati, vršiti postavke, čistiti uređaj niti vršiti korisničko održavanje.

7. **OPREZ – Neki dijelovi ovog proizvoda mogu biti vrući i prouzrokovati opekotine. Naročitu pažnju treba obratiti kada su prisutna djeca i osjetljivi ljudi.**
8. Ako je napojni kabl oštećen, da bi se izbjegla opasnost mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirana osoba.
9. Ovaj aparat je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primjenama.
10. **UPOZORENJE:** Da bi se izbjeglo pregrijavanje, grijalicu ne treba pokrivati.
11. Grijalica ne smije biti smještena neposredno ispod utičnice.
12. Nemojte upotrebljavati ovu grijalicu u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
13. Nakon što ga izvadite iz ambalaže, provjerite da li je proizvod u dobrom stanju.
14. Provjerite napon glavnog napajanja – mora odgovarati specifikacijama ove grijalice.
15. Pregledajte napojni kabl i pažljivo ga ukopčajte prije upotrebe, kako biste se uvjerali da nije oštećen.
16. Prije nego što iskopčate napojni kabl grijalice, postarajte se da isključite napajanje. Ne dodirujte utikač mokrim rukama.
17. Ne pokrivajte grijalicu.
18. Ne dopustite da vlaga i prašina dospiju u uređaj. Ovu grijalicu nemojte koristiti u kupatilima ili vešerajima. Čuvajte je na suhim mjestima.
19. Ne postavljajte grijalicu na mehke površine, kao što su kreveti ili kauči.
20. Djeca se ne smiju igrati sa grijalicom, niti je ukopčavati. Držite ambalažu dalje od djece. Polietilenske vrećice mogu biti opasne.
21. Izbjegavajte korišćenje produžnih kablova, jer zbog pregrijavanja mogu da predstavljaju rizik od požara.
22. Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

23. Ne dopustite da se napojni kabl oštro savije (kao, na primjer, preko ivice stola ili pulta) i ne postavljajte, odnosno ne provlačite napojni kabl ispod tepiha, presvlaka, ili na mjestima sa velikim kretanjem gdje bi se neko mogao sapslesti o njega ili ga povući.
24. Ne izlažite napojni kabl naprezanju na mjestu gdje je povezan sa proizvodom, jer se napojni kabl može pohabati i prekinuti.
25. Napojni kabl i proizvod uvijek držite dalje od zagrijanih površina.
26. Nemojte u grijalicu stavljati druge predmete, jer time možete izazvati strujni udar, požar ili oštećenje proizvoda.
27. Nemojte ovaj proizvod upotrebljavati za sušenje ili zagrijavanje odjeće, obuće, cijevi ili bilo kojih drugih predmeta.
28. Proizvod koristite u prostoru sa dobrim prozračivanjem. Ova grijalica je vruća kada se upotrebljava. Da biste izbjegli opekotine ne dopustite dodir gole kože sa vrućim površinama. Kada pomjerate grijalicu koristite ručku, ako postoji na njoj. Zapaljive materijale, kao što su jastuci, posteljina, papir, odjeća i zavjese držite na udaljenosti od najmanje 4 stope (1,2 metara) od bilo koje strane grijalice.
29. Grijalicu upotrebljavajte samo onako kako je opisano u priručniku; svaka druga upotreba kakvu proizvođač nije preporučio, može da dovede do požara, strujnog udara ili povreda.
30. Mašinu ne treba pokretati preko spoljašnjeg prekidača sa tajmerom, niti preko zasebnog sistema sa daljinskom kontrolom.
31. Ovaj uređaj za grijanje nije pogodan za postavljanje u vozilima i mašinama.
32. Skidanje ili otvaranje štitnika rotora nije potrebno da se očisti elisa rotora.
33. Ovaj uređaj nije igračka.

34. Ne spuštajte ovaj uređaj u vodu.
35. Da bi se izbjegao rizik od požara ili strujnog udara ne skidajte kućište.
36. Osim čišćenja i održavanja koje vrši korisnik, svaki oblik servisiranja treba da vrši samo ovlašteni serviser.



37. Znači „NE POKRIVAJ“.


## OPIS DIJELOVA

1. Lampica indikatora
2. Prekidač za kontrolu termostata
3. Prekidač za izbor jačine grijanja
4. Rešetka izlaznog otvora za zrak
5. Prekidač funkcije zakretanja
6. Rešetka za ulaz zraka



### Postavka grijanja:


Položaj „0“ – ISKLJUČENO

„“ – VENTILATOR

1 = TOPAO ZRAK (niža izlazna temperatura)

2 = TOPAO ZRAK (visa izlazna temperatura)

## TERMOSTAT

1. Okrenite prekidač i odaberite odgovarajuću postavku („“ = samo ventilator – bez grijanja, „1“ = slabo grijanje, „2“ = jako grijanje).
2. Okrenite dugme termostata u smjeru kazaljki na satu, do položaja za maksimalnu vrijednost.
3. Po dostizanju željene sobne temperature, dugme termostata polako okrećite u smjeru suprotnom smjeru kretanja kazaljki na sati dok ne začujete zvuk "klik"; tako se postavlja temperatura.
4. Uređaj će postavljenu temperaturu automatski održavati. Kada sobna temperatura padne ispod postavljene, on će se uključiti, a kada poraste iznad postavljene on će se isključiti.

Napomena: Ovaj aparat ima prekidač funkcije zakretanja. Možete ga uključiti i aktivirati osciliranje grijalice.

## SIGURNOSNI SISTEM

- Aparat ima sigurnosni sistem koji automatski isključuje jedinicu kada se pregrije, na primjer, uslijed potpuno ili djelimično blokiranih ventilacionih otvora. U tom slučaju isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice. Sačekajte otprilike 30 minuta da se aparat ohladi i uklonite predmet koji blokira ventilacione otvore. Zatim utaknite utikač u utičnicu i uključite grijalicu. Grijalica sada treba raditi normalno.
- Ovaj uređaj opremljen je sigurnosnim uređajem za zaštitu prilikom prevrtanja. On ima funkciju zaštite kod prevrtanja. Iz sigurnosnih razloga, uređaj će automatski isključiti napajanje ako je postavljen na neravnu površinu, ili ako dođe do slučajnog nagiba.

## ODRŽAVANJE

- Prije nego što počnete sa čišćenjem, isključite prekidač (položaj „OFF“). Izvadite utikač iz utičnice i sačekajte da se grijalica sa ventilatorom potpuno ohladi.
- Za brisanje kućišta grijalice koristite vlažnu krpnu i malo neutralnog deterdženta. Vodite računa da ne dotaknete grijače. Za čišćenje aparata ne koristite abrazivna tekuća sredstva za čišćenje ili hemikalije (alkohol, benzin, itd.).
- Iza rešetke za ulaz zraka nalazi se filter. Pritisnite i izvucite rešetku za ulaz zraka, izvadite filter i očistite ga pod tekućom vodom. Nakon čišćenja rešetku i filter dobro osušite i vratite u njihov prvobitni položaj.

## TEHNIČKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrošnja snage: 2000W



Reciklaža – Evropska direktiva 2012/19/EZ

Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim otpadom iz domaćinstva. Kako bi se spriječila moguća šteta po okolinu i čovjekovo zdravlje usljed nekontrolisanog odlaganja otpada, molimo vas da odgovorno vršite recikliranje kako bi se promovisala održiva ponovna upotreba resursa i materijala. Za povrat iskorištenog uređaja koristite sisteme za povrat i prikupljanje ili se obratite prodavcu kod koga ste kupili ovaj proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za recikliranje bez opasnosti po okolinu.



# Informacije o proizvodima koji koriste energiju (ERP) (BIH)

Dobavljač: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

izjavljuje da proizvod detaljno naveden u nastavku:

## Potrebni podaci o električnim grijalicama za lokalno grijanje prostora

Identifikacijska oznaka modela: 24637523, 24636344					
Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Stavka	Jedinica
<b>Toplotna snaga</b>				<b>Vrsta regulacije napajanja toplotom, samo za električne akumulacione grijalice za lokalno grijanje prostora (odaberite jednu mogućnost)</b>	
Nominalna toplotna snaga	$P_{nom}$	2,0	kW	ručna regulacija napajanja toplotom, s ugrađenim termostatom	Nije primjenjivo
Minimalna toplotna snaga (referentna)	$P_{min}$	0	kW	ručna regulacija napajanja toplotom, s povratnom dojavom sobne i/ili vanjske temperature	Nije primjenjivo
Maksimalna kontinuirana toplotna snaga	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronička regulacija napajanja toplotom, s povratnom dojavom sobne i/ili vanjske temperature	Nije primjenjivo
<b>Potrošnja pomoćne električne energije</b>				predaja toplote pomoću ventilatora	Nije primjenjivo
Kod nominalne toplotne snage	$e_{lmax}$	Nije primjenjivo	kW	<b>Vrsta toplotne snage/regulacije sobne temperature (odaberite jednu mogućnost)</b>	
Kod minimalne toplotne snage	$e_{lmin}$	Nije primjenjivo	kW	jednostepena predaja toplote, bez regulacije sobne temperature	[Ne]
U režimu pripravnosti	$e_{lsb}$	Nije primjenjivo	kW	dva ručno podesiva stepena ili više ručno podesivih stepeni, bez regulacije sobne temperature	[Ne]
				regulacija sobne temperature mehaničkim termostatom	[Da]
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	[Ne]
				elektronička regulacija sobne temperature i regulacija dnevnog vremena	[Ne]
				elektronička regulacija sobne temperature i regulacija dana u sedmici	[Ne]

				<b>Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)</b>	
				regulacija sobne temperature s detektorom prisutnosti	[Ne]
				regulacija sobne temperature s detektorom otvorenog prozora	[Ne]
				s mogućnošću regulacije na daljinu	[Ne]
				s prilagodljivom regulacijom pokretanja grijanja	[Ne]
				s ograničenjem vremena rada	[Ne]
				sa senzorom sa crnom lampicom	[Ne]
Podaci za kontakt	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

ispunjava zahtjeve Direktiva Vijeća:

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 2015/1188 od 28. aprila 2018. izmijenjena UREDBOM KOMISIJE (EU) 2016/2282 o dopuni Direktive 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn grijalica za lokalno grijanje prostora

Informacije za potrošače o načinu postavljanja, korištenja i održavanja proizvoda, informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) potražite u korisničkom priručniku isporučenom s pakovanjem.

Děkujeme vám, že jste si vybrali náš výrobek. Z důvodu zaručení správného fungování zařízení, si prosím přečtěte pozorně tento návod a ostatní pokyny.

**Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití.**

### **DŮLEŽITÉ POKYNY:**

Při používání elektrických zařízení je vždy důležité dodržovat základní bezpečnostní opatření. Je to z důvodu zamezení rizika vzniku požáru, zásahu elektrickým proudem, popálení a dalších poranění.

1. Přečtěte si a uložte tyto pokyny. Upozornění: obrázky v IM jsou pouze orientační.
2. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
3. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
4. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
5. Děti do 3 let je nutno stále sledovat.
6. Děti mezi 3 a 8 roky mohou zařízení pouze zapnout a vypnout, je-li nainstalováno a umístěno na vhodném místě a jsou pod dozorem a jsou poučeny o bezpečném používání a chápou nebezpečí vznikající při používání. Děti mezi 3 a 8 roky nesmí zapojovat, regulovat a čistit zařízení nebo provádět údržbu.
7. **UPOZORNĚNÍ – Některé díly zařízení se mohou velmi ohřát a způsobit popálení. To je zvláště důležité v přítomnosti dětí a nemocných osob.**

8. Pokud je přívodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.
9. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích.
10. **VÝSTRAHA:** Z důvodu zabránění přehřátí, nezakrývejte topidlo.
11. Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně pod zásuvkou.
12. Nepoužívejte toto topné těleso v bezprostřední blízkosti van, sprch nebo plaveckých bazénů.
13. Po vyjmutí zařízení z obalu se ujistěte, že je zařízení v pořádku.
14. Zkontrolujte vaše síťové napětí, které musí odpovídat údajům na topném tělese.
15. Zkontrolujte pečlivě síťový kabel a konektor, zda nejsou poškozeny.
16. Před vypínáním zařízení se ujistěte, že je napětí odpojeno. Konektoru se nedotýkejte vlhkýma rukama.
17. Topné těleso nezakrývejte.
18. Do zařízení nesmí proniknout vlhkost ani prach. Nepoužívejte toto topné těleso v koupelnách nebo prádelnách. Skladujte ho na suchém místě.
19. Neumisťujte těleso na měkké podložky, jako je postel či gauč.
20. Děti si se zařízením nesmějí hrát nebo ho zapojovat. Zamezte přístupu dětí k obalům. Polyetylenové pytle mohou být nebezpečné.
21. Nepoužívejte prodlužovací kabely. Může dojít k požáru či přehřátí.
22. Pouze pro vnitřní použití.
23. Nenechávejte kabel volně viset (např. přes okraj stolu nebo počítač) nebo jej neumísťujte/nepokládejte pod pokrývky, koberce nebo v oblastech se zvýšeným provozem, kde lze o něj zakopnout nebo jej lze vytrhnout.

24. Nikdy nevyvíjejte tlak na napájecí kabel, kde spoj s přístrojem, protože může roztřepit a zlomit
25. Udržujte napájecí kabel a výrobek mimo horké plochy.
26. Nevkládejte do ohřívače žádné předměty, protože by mohly zapříčinit, poškození výrobku, požár nebo úraz elektrickým proudem.
27. Nezakrývejte topidlo utěrkami, ručníky nebo podobným pro jejich vysoušení nebo ohřátí.
28. Výrobek používejte v dobře větraných oblastech, během provozu se zahřívá, abyste předešli „popálení“ nedotýkejte se holou kůží horkých ploch, je-li dostupné, používejte rukojeť, když přemísťujete tento ohřívač, udržujte hořlavé materiály, jako čalounění nábytku, ložní prádlo, papír, oděvy a záclony alespoň 1,2 metru (4 stopy) na všech stranách od ohřívače.
29. Tento ohřívač používejte pouze dle pokynů v návodu, jiné používání není doporučeno výrobcem z důvodu možné příčiny osobního poranění, požáru nebo úrazu elektřinou.
30. Příklad není vhodné používat s externím časovačem nebo odděleným systémem s dálkovým ovládáním.
31. Ohřívací zařízení není vhodné pro montáž do vozidla nebo stroje.
32. Kryt rotoru se nesmí demontovat/otvírat pro čištění lopatek rotoru.
33. Toto zařízení není určeno na hraní.
34. Nevkládejte zařízení do vody.
35. Z důvodu zamezení rizika požáru a úrazu elektrickým proudem neprovádějte demontáž krytu.
36. Veškeré ostatní činnosti, kromě čištění a údržby zajišované uživatelem, musejí být prováděny v autorizovaném servisu.



37.  Znamená „NEZAKRÝVAT“.

## POPIS DÍLŮ

1. Kontrolka
2. Ovladač termostatu
3. Přepínač volby ohřevu
4. Mřížka výstupu vzduchu
5. Přepínač funkce otáčení
6. Mřížka nasávaného vzduchu



### Nastavení vytápění:


Poloha „0“ - VYPNUTO

“  ” - VENTILÁTOR

1 = TEPLÝ VZDUCH - (emitováno nižší teplo)

2 = TEPLÝ VZDUCH - (emitováno vyšší teplo)

### TERMOSTAT

1. Otáčejte přepínačem, zvolte vyhovující volbu („  “= pouze ventilátor, bez tepla/ „1“= emitováno nižší teplo/„2“= emitováno vyšší teplo).
2. Otočte spínačem termostatu ve směru hodinových ručiček do koncové polohy.
3. Jakmile teplota v místnosti dosáhne požadované teploty, otáčejte knoflíkem termostatu pomalu proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte zvuk „kliknutí“; kdy uslyšíte cvaknutí a teplota je nastavena.
4. Zařízení bude automaticky udržovat nastavenou teplotu. Když teplota v místnosti poklesne pod nastavenou hodnotu zařízení se zapne, když vystoupí výše, tak se vypne.

Poznámka: Tento spotřebič má přepínač funkce otáčení. Stisknutím spustíte oscilaci.

### BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM

- Spotřebič má bezpečnostní systém, který automaticky vypne přístroj při přehřátí, například z důvodu úplného nebo částečného ucpání ventilačních otvorů. V tomto případě vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nechte ho vychladnout po dobu asi 30 minut a odstraňte objekt, který uprchává ventilační otvory. Pak vložte zástrčku do zásuvky a zapněte ohříváč. Nyní by už měl fungovat normálně.
- Tento spotřebič je vybaven bezpečnostním zařízením v případě převržení. Má funkce ochrany při převržení. Z bezpečnostních důvodů spotřebič automaticky vypne napájení, pokud se ohříváč postaví na nestabilní či nerovné plochy, nebo pokud se převrátí.

### ÚDRŽBA

- Před čištěním zařízení, stiskněte tlačítko VYP. Vytáhněte konektor ze zásuvky a vyčkejte, dokud topidlo nevychladne.
- Použijte vlhký hadřík a nějaký neutrální čisticí prostředek k otření krytu ohříváče. Dávejte pozor, abyste se nedotkli topných těles. Nepoužívejte k čištění spotřebiče abrazivní čisticí tekutiny ani chemické látky (alkohol, benzín atd.).
- Za mřížkou vstupu vzduchu se nachází filtr. Stiskněte a vytáhněte mřížku sání vzduchu, vyjměte filtr a vyčistěte pod tekoucí vodou. Po vyčištění důkladně vysušte mřížku a filtr a pak je dejte zpět do původní polohy.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50Hz

Příkon: 2000W



Recyklace - Evropská směrnice 2012/19/EU

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s jiným domácím odpadem. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací, recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

# ERP informace (CZE)

Dodavatel: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklarujeme, že níže uvedený produkt:

## Požadavky na informace pro elektrické lokální ohřivače

Identifikátor(y) modelu: 24637523, 24636344					
Položka	Symbol	Hodnota	Přístroj	Položka	Přístroj
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické lokální ohřivače (vyberte jeden)</b>	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	2,0	kW	Ruční ovládání tepla, s integrovaným termostatem	N/A
Minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	0	kW	Ruční ovládání tepla se zpětnou vazbou pokojové a / nebo venkovní teploty	N/A
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronické ovládání tepla se zpětnou vazbou pokojové a / nebo venkovní teploty	N/A
<b>Dodatečná spotřeba elektrické energie</b>				ventilátorem podporovaný tepelný výstup	N/A
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Typ tepelného výkonu / regulace pokojové teploty (vyberte jeden)</b>	
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{lmin}$	N/A	kW	Jednostupňový tepelný výstup a bez regulace pokojové teploty	[Ne]
V pohotovostním režimu	$e_{lsb}$	N/A	kW	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace pokojové teploty	[Ne]
				S mechanickým termostatickým regulátorem pokojové teploty	[Ano]
				S elektronickou regulací pokojové teploty	[Ne]
				Elektronická regulace pokojové teploty plus denní časovač	[Ne]
				Elektronická regulace pokojové teploty plus týdenní časovač	[Ne]
				<b>Další možnosti ovládání (možných je několik možností)</b>	
				Regulace pokojové teploty s detekcí přítomnosti	[Ne]
				Regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	[Ne]
				S možností dálkového ovládání	[Ne]



				S adaptivním řízením startu	[Ne]
				S omezením pracovní doby	[Ne]
				S černým čidlem	[Ne]
Kontaktní údaje	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Splňuje požadavky směrnic Rady:

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 2015/1188 ze dne 28. dubna 2015, kterým se mění NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2282 a kterým se provádí směrnice 2009/125/ES Evropského parlamentu a Rady o požadavcích na ekodesign lokálních ohřivačů

Pokud jde o informování spotřebitelů o tom, jak instalovat, používat a udržovat výrobek a informace o OEEZ, viz návod k obsluze dodaný s balením.

Tak fordi du har købt et af vores produkter. Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan bruge det korrekt.

**Dette produkt er kun egnet til brug i velisoleret rum eller til lejlighedsvis brug.**

### **VIGTIGE ANVISNINGER:**

Ved brug af elektriske enheder skal visse grundlæggende forholdsregler altid træffes for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød, forbrænding og andre former for tilskadekomst.

1. Læs og gem disse anvisninger. Bemærk: Billederne i brugsanvisningen er kun vejledende.
2. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer.
3. Børn må ikke leget med apparatet.
4. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
5. Børn under 3 år må ikke komme i nærheden af apparatet, med mindre det sker under konstant opsyn.
6. Børn på mellem 3 og 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, hvis dette er installeret i den foreskrevne brugsposition, og samme børn er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan man benytter apparatet på sikker vis og har forstået de potentielle faremomenter. Børn på mellem 3 og 8 år må ikke isætte stikket i kontakten, regulere eller rengøre apparatet og ej heller udføre brugervedligeholdelse.

7. **PAS PÅ** — Nogle af dette produkts komponenter kan blive meget varme og give forbrændinger. Man skal være særligt agtpågivende i nærvær af børn og sårbare personer.
8. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.
9. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og andre lignende steder.
10. **ADVARSEL:** Varmeblæseren må ikke tildækkes, så den overophedes.
11. Varmeapparatet må ikke stilles umiddelbart under en stikdåse.
12. Brug ikke varmelegemet i umiddelbar nærhed af badekar, brusere eller swimmingpools.
13. Kontroller, at produktet er i orden, når du tager det ud af emballagen.
14. Kontroller din netspænding; den skal svare til specifikationen på varmeblæseren.
15. Kontroller omhyggeligt før brug, at strømledning og stik ikke er beskadiget.
16. Sluk for strømmen, før du trækker varmeblæserens stik ud. Rør ikke ved stikket med våde hænder.
17. Tildæk ikke varmeblæseren.
18. Lad ikke fugt og støv trænge ind i enheden. Brug ikke varmeblæseren i baderum eller vaskerier. Opbevar enheden tørt.
19. Placer ikke varmeblæseren på bløde overflader såsom senge eller sofaer.
20. Børn må ikke lege med varmeblæseren eller slutte den til strøm. Opbevar emballagen utilgængeligt for børn. Polyethylenposer kan være farlige.
21. Undgå at bruge ekstraledninger, da disse kan udgøre en brandfare pga. overophedning.
22. Kun til indendørs brug.

23. Det er ikke tilladt at bukke elledningen (fx over kanten på et bord eller en disk) eller anbringe/trække elledningen under tæpper, løbere eller i meget befærdede områder, hvor personer kan snuble over den eller trække i den.
24. Elledningen må ikke udsættes for belastninger ved forbindelsesstedet til produktet, da man risikerer, at elledningen flosser eller knækker.
25. Elledningen og produktet må aldrig komme i kontakt med opvarmede overflader.
26. Der må ikke indsættes genstande i varmeapparatet, da dette kan medføre elektrisk stød, brand eller produktskader.
27. Dette produkt må ikke anvendes til at tørre eller opvarme tøj, sko, rør eller andre genstande.
28. Produktet skal anvendes i et godt ventileret område; dette varmeapparat er meget varmt i brug; for at undgå forbrændinger skal man undlade at røre ved varme overflader med bar hud; brug evt. håndtaget (hvis dette medfølger) til flytning af varmeapparatet; brændbare materialer såsom puder, sengetøj, papir, tøj og gardiner skal holdes mindst 1,2 m fra alle varmeapparatets sider.
29. Dette varmeapparat må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisning; enhver anden anvendelse frarådes af producenten og kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskader.
30. Maskinen bør ikke betjenes ved hjælp af en ekstern tidsindstillingskontakt eller ved hjælp af et separat system med fjernbetjening.
31. Dette varmeapparat er ikke egnet til indbygning i køretøjer og maskiner.
32. Rotorskærmen må ikke afmonteres/åbnes i forbindelse med rengøring af rotorknivene.
33. Denne enhed er ikke legetøj.
34. Nedsænk ikke enheden i vand.

35. Fjern ikke kabinettet; det kan forårsage brand eller elektrisk stød.
36. Andre former for service end rengøring og brugervedligeholdelse skal altid udføres af en autoriseret servicerepræsentant.



37. Betyder "OVERDÆK IKKE".


## BESKRIVELSE AF KOMPONENTER

1. Indikatorlampe
2. Termostatstyring
3. Varmevælger
4. Luftudsugningsgitter
5. Kontakt for sidesvingfunktion
6. Gitter foran luftindtag



### Varmeindstilling:


“0-position – OFF (=SLUKKET)

“  ” – VENTILATOR

1 = VARM LUFT (lav varmeeffekt)

2 = VARM LUFT (høj varmeeffekt)

## TERMOSTAT

1. Drej kontakten for at vælge den passende indstilling (“  ” = kun ventilator, ingen varme/ “1” = lav varmeeffekt/ “2” = høj varmeeffekt).
2. Drej termostatknappen med uret til maksimum indstilling.
3. Når rumtemperaturen har nået den ønskede temperatur, drejes termostatknappen langsomt mod uret, indtil der høres et "klik"; dette er indstillingstemperaturen.
4. Enheden opretholder automatisk den indstillede temperatur. Den tændes, når rumtemperaturen ligger under denne indstilling, og slukkes, hvis den ligger over.

Bemærk: Dette apparat har en kontakt for sidesvingfunktion. Man kan trykke på den, hvis man ønsker, at produktet skal svinge/dreje.

## SIKKERHEDSSYSTEM

- Apparatet har et sikkerhedssystem, der automatisk afbryder enheden, når den er overophedet, for eksempel på grund af hel eller delvis spærring af ventilationsåbningerne. Når det sker, slukker man apparatet, og stikket tages ud af stikdåsen. Lad apparatet køle af i ca. 30 minutter, og fjern den genstand, der spærrer for ventilationsåbningerne. Derefter sættes stikket i igen, og varmeapparatet tændes. Det skulle nu fungere normalt.
- Dette varmeapparat har en vippebeskyttelsesanordning. Det har vippebeskyttelsesfunktioner, som automatisk afbryder strømmen. Af sikkerhedsårsager afbryder produktet automatisk strømmen, hvis det anbringes på ustabile eller ujævne overflader, eller hvis det vippes ved et uheld.

## VEDLIGEHOLDELSE

- Drej kontakten til OFF, før enheden rengøres. Tag stikket ud af stikkontakten, og vent, til varmeblæseren er kølet af.
- Brug en fugtig klud og et neutralt rengøringsmiddel til aftørring af apparatets kabinet. Pas på ikke at berøre varmelementerne. Anvend ikke skuremidler eller kemikalier (sprit, benzin mv.) til at rengøre apparatet med.
- Der sidder et filter bag gitteret foran luftindtaget. Tryk på gitteret, og træk det ud, fjern filteret, og rengør det under rindende vand. Når gitteret og filteret er rengjorte, skal de tørre og derefter sættes tilbage på deres oprindelige plads.

## TEKNISKE DATA

Driftsspænding: 220-240V ~ 50Hz

Strøm: 2000W



Genbrug – EU direktiv 2012/19/EU

Denne markering betyder at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at forebygge evt. skader på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt med henblik på bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer. Til returnering af den brugte enhed skal man benytte retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan modtage dette produkt med henblik på miljømæssig sikker genbrug.

# ERP-oplysninger (DNK)

Leverandør: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Erklærer hermed, at produktet nedenfor:

## Oplysningskrav for elektriske lokale rumopvarmere

Modelidentifikator: 24637523, 24636344					
Produkt	Symbol	Værdi	Enhed	Propdukt	Enhed
<b>Opvarmningseffekt</b>				<b>Type af varmeindgang, kun til elektriske lokale rumopvarmere (vælg en)</b>	
Nominel opvarmningseffekt	$P_{nom}$	2,0	kW	manuel varmestyring, med integreret termostat	Ikke tilgængelig
Minimum varmeydelse (vejledende)	$P_{min}$	0	kW	manuel varmestyring med rum og/eller udendørs temperaturfeedback	Ikke tilgængelig
Maksimal løbende opvarmningseffekt	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronisk varmestyring med rum og/eller udendørs temperaturfeedback	Ikke tilgængelig
<b>Supplerende elforbrug</b>				ventilatorstøttet opvarmningseffekt	Ikke tilgængelig
Ved nominel opvarmningseffekt	$e_{l_{max}}$	Ikke tilgængelig	kW	<b>Type af opvarmningseffekt /rumtemperaturstyring (vælg en)</b>	
Ved minimum opvarmningseffekt	$e_{l_{min}}$	Ikke tilgængelig	kW	enkelt fase opvarmningseffekt og ingen rumtemperaturstyring	[Nej]
På standby	$e_{l_{SB}}$	Ikke tilgængelig	kW	To eller flere manuelle faser, ingen rumtemperaturstyring	[Nej]
				med rumtemperaturstyring med mekanisk termostat	[Ja]
				med elektronisk rumtemperaturstyring	[Nej]
				elektronisk rumtemperaturstyring plus dagstimer	[Nej]
				elektronisk rumtemperaturstyring plus ugetimer	[Nej]
				<b>Andre indstillinger (flere valgmuligheder)</b>	



				rumtemperaturstyring, med registrering af ens tilstedeværelse	[Nej]
				rumtemperaturstyring, med registrering af åbne vinduer	[Nej]
				med afstandsstyringsfunktion	[Nej]
				med adaptiv startstyring	[Nej]
				med begrænsning af driftstid	[Nej]
				med sort pære-sensor	[Nej]
Kontaktoplysninger	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Opfylder kravene i rådets direktiver:

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) nr. 2015/1188 fra d. 28 april 2015 og ændring af KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 med implementering af Europa-Parlamentets direktiv 2009/125/EF og rådets krav til miljøvenligt design for lokale rumopvarmere

Med hensyn til oplysninger til forbrugerne om, hvordan man installerer, bruger og vedligeholder produktet, samt WEEE-oplysningerne, bedes du venligst se brugervejledningen, der følger med produktet.

Muchas gracias por comprar nuestros productos. A fin de garantizar un correcto funcionamiento lea con atención estas instrucciones antes del uso.

**Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para un uso ocasional.**

### **INSTRUCCIONES IMPORTANTES:**

Al utilizar aparatos eléctricos deben observarse siempre una serie de precauciones básicas para reducir el riesgo de incendios, sacudidas eléctricas, quemaduras y otras lesiones.

1. Lea y guarde estas instrucciones. Atención: las imágenes del manual de instrucciones son apenas una referencia.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
5. Los niños de menos 3 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén continuamente bajo supervisión.
6. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán apagar y encender el aparato siempre que esté colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal y se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos asociados. Los niños de entre 3 y 8 años no deberán enchufar, regular, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.

7. **ATENCIÓN:** Algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Debe prestarse una atención especial a los niños y las personas vulnerables que estén presentes.
8. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas para evitar riesgos.
9. Este aparato ha sido concebido solo para uso doméstico y similares.
10. **ADVERTENCIA:** No cubra el termoventilador para evitar sobrecalentamiento.
11. El radiador no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
12. No utilice este radiador en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
13. Una vez extraído el producto del envase asegúrese de que esté en buenas condiciones.
14. Compruebe el voltaje de su red, debe coincidir con las especificaciones de este calentador.
15. Controle con atención el cable de alimentación y el enchufe antes del uso para asegurarse de que no estén deteriorados.
16. Antes de desenchufar el calentador asegúrese de que esté desconectado. No toque el enchufe con las manos mojadas.
17. No cubra el calentador.
18. No permita que humedad y polvo entren en el aparato. No use este calentador en baños o lavaderos. Almacénelo en lugares secos.
19. No ponga el calentador sobre superficies blandas como camas o sofás.
20. Los niños no deben jugar con el calentador o enchufarlo. Mantenga alejados a los niños del envase. Las bolsas de polietileno pueden ser peligrosas.
21. Evite utilizar cables alargadores, ya que pueden causar riesgo de incendio por sobrecalentamiento.

22. Sólo para uso en interiores.
23. No deje que el cable de alimentación cuelgue (por ejemplo, por el borde de una mesa o encimera) ni lo coloque/pase bajo alfombras, moqueta, ni en lugares de paso en el que pueda ser causa de tropiezos o se pueda tirar de él.
24. Evite que el cable de alimentación esté demasiado tirando cuando conecte el producto ya que el cable de alimentación podría desgarrarse y romperse.
25. Mantenga el cable de alimentación y el producto lejos de superficies calientes.
26. No inserte ningún otro objeto en la estufa, ya que podría causar una descarga eléctrica, incendio o daños en el producto.
27. No utilice este producto para secar o calentar ropa, zapatos, tuberías o cualquier otro artículo.
28. Utilice el producto en un área bien ventilada, ya que la unidad se calienta cuando está en uso. Para evitar quemaduras, no deje que la piel entre en contacto con superficies calientes, y utilice el mango, cuando proceda, si desea mover la unidad. Mantenga los materiales inflamables, tales como almohadas, muebles, ropa de cama, papeles, ropa y cortinas al menos 1,2 metro de todos los lados de la estufa.
29. Use esta estufa sólo como se describe en el manual; cualquier otro uso no recomendado por el fabricante podría causar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
30. No controle el funcionamiento del aparato mediante un interruptor con temporizador externo o un sistema independiente con control remoto.
31. Este dispositivo calefactor no es adecuado para su montaje en vehículos ni en maquinaria.
32. La cubierta del rotor no se desmontará/abrirá para limpiar las cuchillas del rotor.
33. Este aparato no es un juguete.

- 34. No sumerja el aparato en agua.
- 35. No retire la carcasa para evitar riesgo de incendio o sacudida eléctrica.
- 36. Todo tipo de mantenimiento, exceptuando la limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario, debe ser realizado exclusivamente por un representante de servicio autorizado.



- 37. Significa "NO CUBRIR".


## DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Luz indicadora
2. Interruptor de control del termostato
3. Interruptor de selección de calor
4. Rejilla de salida de aire
5. Interruptor de la función de oscilación
6. Rejilla de entrada de aire



### Ajuste del calor:


Posición "0" – OFF (apagado)

"  " – VENTILADOR

1 = AIRE CALIENTE (baja emisión de calor)

2 = AIRE CALIENTE (alta emisión de calor)

## TERMOSTATO

1. Gire el interruptor para seleccionar la configuración adecuada ("  "=solo ventilador / "1"=baja calefacción / "2"= alta calefacción).
2. Gire el mando del termostato en sentido de las agujas del reloj a la posición máx.
3. Cuando la temperatura ambiente haya alcanzado el nivel deseado, gire lentamente el mando del termostato en sentido antihorario hasta oír un sonido "clic"; ésta es la temperatura de ajuste.
4. El aparato mantendrá automáticamente la temperatura ajustada. Se conectará cuando la temperatura ambiente sea inferior al ajuste y se desconectará cuando sea superior.

Nota: Este aparato tiene un interruptor de la función de oscilación. Puede pulsarlo para oscilar.

## SISTEMA DE SEGURIDAD

- El aparato tiene un sistema de seguridad que apaga la unidad automáticamente si se sobrecalienta, por ejemplo, debido a una obstrucción total o parcial de las ranuras de ventilación. En ese caso, apague el aparato y saque el enchufe de la toma de corriente. Deje que se enfríe durante 30 minutos aproximadamente y quite el objeto que esté obstruyendo las ranuras de ventilación. A continuación, introduzca el enchufe en la toma de corriente y encienda el calefactor. Ahora debería funcionar con normalidad.
- Este aparato está equipado con un dispositivo de seguridad antipendientes. Cuenta con funciones de protección contra la inclinación. Por motivos de seguridad, el aparato se apagará automáticamente si accidentalmente se coloca en una superficie irregular o inclinada.

## MANTENIMIENTO

- Antes de la limpieza ponga el interruptor en posición de desconectado. Extraiga el enchufe de la toma de corriente y espere a que el termoventilador se enfríe.
- Use un paño húmedo con un poco de detergente neutro para limpiar la carcasa del calefactor. Tenga cuidado de no tocar los elementos calentadores. No utilice líquidos de limpieza abrasivos ni sustancias químicas (alcohol, gasolina, etc.) para limpiar el aparato.
- Hay un filtro detrás de la rejilla de entrada de aire. Presione la rejilla de entrada de aire y sáquela, quite el filtro y limpie ambos con agua corriente. Después de la limpieza, seque bien la rejilla y el filtro y vuelva a instalarlos en su posición original.

## DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50Hz

Consumo de poder: 2000W



Reciclaje – Directiva Europea 2012/19/UE

Este símbolo indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana derivados de la eliminación descontrolada de residuos, recicle de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o contacte con el minorista al que compró el producto. Ellos pueden enviar este producto para su reciclaje medioambientalmente seguro.

# Información ERP (ESP)

Proveedor: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Hace esta declaración sobre el producto cuyos datos figuran a continuación:

## Información requerida para los calefactores eléctricos de ambientes locales

Identificador(es) de modelo: 24637523, 24636344					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidad	Elemento	Unidad
<b>Potencia calorífica</b>				<b>Tipo de consumo calorífico, solo para calefactores eléctricos, acumuladores de calor, calefactores para espacios locales (elija uno)</b>	
Potencia calorífica nominal	P <sub>nom</sub>	2,0	kW	control manual de la carga de calor, con termostato incorporado	N/A
Potencia calorífica mínima (orientativo)	P <sub>min</sub>	0	kW	control manual de la carga de calor e indicación de las temperaturas interior y exterior	N/A
Potencia calorífica constante máxima	P <sub>max,c</sub>	2,0	kW	Control electrónico de carga de calor e indicación de las temperaturas de interior y de exterior	N/A
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				Potencia calorífica asistida por ventilador	N/A
A la potencia calorífica nominal	e <sub>lmax</sub>	N/A	kW	<b>Tipo de potencia calorífica/control de la temperatura ambiente (elegir uno)</b>	
A la potencia calorífica mínima	e <sub>lmin</sub>	N/A	kW	potencia calorífica de fase única y sin control de la temperatura	[No]
In standby mode	e <sub>lsb</sub>	N/A	kW	dos o más fases manuales y sin control de la temperatura	[No]
				con control de la temperatura ambiente por termostato mecánico	[Sí]
				con control electrónico de la temperatura ambiente	[No]
				Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diurno	[No]
				Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	[No]
				<b>Otras opciones de control (se pueden seleccionar varias opciones)</b>	



				control de la temperatura ambiente, detección de presencia	[No]
				control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	[No]
				con opción de control a distancia	[No]
				con control de encendido adaptativo	[No]
				con límite de tiempo de funcionamiento	[No]
				sensor con luz negra	[No]
Datos de contacto	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Cumple las exigencias de las Directivas Comunitarias:

REGLAMENTO DE LA COMISIÓN (UE) Nº 2015/1188 de 28 de abril del 2015 y REGLAMENTO DE LA COMISIÓN para modificación (UE) 2016/2282 que implementa la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo Europeo por lo que respecta a las exigencias de diseño ecológico para calefactores en espacios locales

Por lo que respecta a la información al consumidor sobre cómo instalar, usar y mantener el producto e información sobre WEEE, consulte el manual de instrucciones que se incluye con el embalaje.

Täname Teid meie toote ostmise eest. Nõuetekohase töötamise tagamiseks lugege käesolev kasutusjuhend ja juhised enne kasutamist hoolikalt läbi.

**See toode sobib kasutamiseks üksnes hästi isoleeritud kohtades ja üksikjuhtudel.**

## **OLULISED JUHISED**

Elektritööriistade kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ohutusnõudeid, et vähendada tulekahjust ja elektrilöögist ning põletusest tingitud ohtu ning muid kehavigastusi.

1. Lugege läbi ja salvestage need juhised. Tähelepanu: kasutusjuhendis esitatud joonised on ainult abimaterjaliks.
2. Konditsioneereri tohib kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all ja saavad aru konditsioneereri kasutamisega seotud ohtudest.
3. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
4. Lastel ei ole lubatud konditsioneereri ilma järelevalveta puhastada.
5. Kui alla 3-aastased lapsed ei ole järelevalve all, hoidke nad seadmest eemal.
6. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat tohivad sisse ja välja lülitada seadet, mis on paigaldatud ja ühendatud tavaasendisse ning järelevalve all ja juhendamisel, mille käigus nad saavad aru seadme ohutusnõuetest ja võimalikest ohtudest. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat ei tohi seadet pistikupessa ühendada, reguleerida ja puhastada ega teha mingeid kasutaja poolt tehtavaid hooldustöid.
7. **ETTEVAATUST! Mõned selle seadme osad võivad kuumeneda kõrge temperatuurini ja põhjustada**

**seetõttu põletusi. Erilist tähelepanu tuleb osutada lastele ja tundlikele inimestele.**

8. Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see lasta asendada tootja, tema hooldusettevõtte või mõne pädeva töötaja poolt, et ohtu vältida.
9. See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistel sarnastel rakendusalaadel.
10. **HOIATUS:** Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke soojapuhurit kinni.
11. Radiaator ei tohi asuda vahetult pistikupesa all.
12. Ärge kasutage kiirgurit vanni, duši või ujumisbasseini vahetus läheduses.
13. Pärast pakendist väljavõtmist kontrollige, et seade on heas korras.
14. Kontrollige oma toitevõrgu pinget, see peab vastama soojapuhuri andmetele.
15. Enne kasutamist kontrollige toitejuhe ja pistik üle ja veenduge, et need ei ole vigastatud.
16. Enne pistiku väljavõtmist veenduge, et soojapuhur on välja lülitatud. Ärge puudutage pistikut märgade kätega.
17. Ärge katke soojapuhurit kinni.
18. Ärge laske niiskusel ja tolmul soojapuhurisse sisse sattuda. Ärge kasutage soojapuhurit vannitoas või pesulas. Hoidke soojapuhurit kuivas kohas.
19. Ärge paigutage soojapuhurit pehmetele pindadele, näiteks voodile või diivanile.
20. Ärge laske lastel seadmega mängida ega pistikut pistikupessa panna. Ärge andke lastele pakendit mängimiseks. Kilekotid võivad olla ohtlikud.
21. Vältige pikendusjuhtmete kasutamist, sest need võivad ülekuumenemise tõttu põhjustada tulekahju.
22. Kasutage ainult ruumis.
23. Ärge laske toitejuhtmel rippuda (nt. üle laua või leti serva) ega juhtige juhete riiete või vaiba alt läbi ega paigutage seda liikumisteedele, kus see võib takerduda ja tõmbe alla sattuda.

24. Kui seade on vooluvõrku ühendatud, ärge rakendage toitejuhtmele mingit mehaanilist pinget, sest juhe võib katkeda.
25. Hoidke toitejuhe ja kõikvõimalikud esemed kuumadest pindadest eemal.
26. Ärge laske mingeid esemeid soojapuhurisse kukkuda, sest see võib põhjustada elektrilööki, tulekahju või soojapuhuri vigastumise.
27. Ärge kasutage soojapuhurit riiete, jalanõude, torustike ega mingite esemete kuivatamiseks või kuumutamiseks.
28. Soojapuhurit tohib kasutada hästiventileeritud kohtades. Töötamisel soojapuhur kuumeneb, seetõttu tuleb põletuste vältimiseks täita järgmisi nõudeid: ärge puudutage kuumasid pindu paljaste kätega; tõstmiseks võtke kinni käepidemest; hoidke süttivad materjalid, näiteks mööblipadjad, voodiriided, paber, riietusesemed ja kardinal vähemalt 4 jala (1,2 meetrit) kaugusel.
29. Soojapuhurit tohib kasutada vaid käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil, igasugune muu kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilööki või kehavigastusi.
30. Seadet ei tohi kasutada välise lülitustaimeriga või eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga.
31. Kütteseade ei ole ette nähtud paigaldamiseks sõidukitele ja masinatele.
32. Rootori kaitset ei tohi lahti võtta/avada, et rootori labasid puhastada.
33. Soojapuhur ei ole mänguasi.
34. Ärge laske soojapuhurit vette.
35. Et vältida tulekahju või elektrilöögi ohtu, ärge võtke selle korpust lahti.
36. Igasugune teenindus, välja arvatud puhastamine ja kasutajapoolne hooldamine tuleb lasta teha volitatud hooldusettevõttes.



37. Tähendab: "ÄRGE KATKE KINNI".


## OSADE KIRJELDUS

1. Märgutuli
2. Termostaadi reguleernupp
3. Temperatuuri valiklüliti
4. Õhu väljundavade võre
5. Pöördefunktsiooni lüliti
6. Õhuvõre



## TEMPERATUURI SEADISTAMINE


“0”asend – VÄLJAS

“  ” – VENTILAATOR

1 = SOE ÕHK (madal küttevõog)

2 = SOE ÕHK (kõrge küttevõog)

## TERMOSTAAT

1. Soovitava sätte valimiseks keerake nuppu (“  ”= töötab ainult ventilaator, küte puudub / “1”= madal küttevõime / “2”= kõrge küttevõime).
2. Keerake termostaadi nuppu päripäeva kuni see on piirasendis.
3. Kui toatemperatuur on jõudnud soovitud tasemele, keerake termostaadi nuppu aeglaselt vastupäeva kuni kuulete klõpsatust–sellega on temperatuur seadistatud.
4. Soojapuhur hoiab seadistatud temperatuuri automaatselt. Soojapuhur lülitub sisse kui ruumi temperatuur langeb alla seadistatud temperatuuritaset ja lülitub välja kui temperatuur tõuseb üle seadistatud temperatuuritaseme.

Märkus: Sellel seadmel on pöördefunktsiooni lüliti. Soojapuhuri telje ümber võnkumise sisse lülitamiseks vajutage sellele lülile.

## OHUTUSSÜSTEEM

- Seadmel on ohutussüsteem, mis lülitab seadme automaatselt välja, kui see näiteks ventilatsiooniavade osalise või täieliku kinnikatmise tõttu üle kuumeneb. Sellisel juhul lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast. Laske seadmel umbes 30 minuti jahtuda ja eemaldage ventilatsiooniavasid blokeeriv ese. Seejärel ühendage pistik pistikupesassa ja lülitage radiaator sisse. Nüüd peaks see normaalselt töötama.
- Seadmel on kaldasendi eest kaitsmise ohutusseadis. Sellel on ümbermineku puhul rakenduv kaitsefunktsioon. Kui seade on paigutatud ebapüsivale või ebatasasele pinnale või läheb ootamatult ümber, siis lülitub see ohutuse tagamiseks automaatselt välja.

## HOOLDUS

- Enne soojapuhuri puhastamist seadke lüliti asendisse OFF. Võtke pistik pistikupesast välja ja oodake kuni see maha jahtub.
- Kasutage radiaatori korpuse pühkimiseks niisket lappi ja vähest neutraalset pesuainet; jälgige, et te ei puuduta küttekihi. Ärge kasutage seadme puhastamiseks hõõruvaid puhastusvedelikke või kemikaale (alkohol, bensiin, jne).
- Õhuvõre taga on filter. Vajutage õhuvõret ja tõmmake see välja, eemaldage filter ja puhastage mõlemad voolava vee all. Pärast puhastamist kuivatage võre ja filter korralikult ning pange need tagasi oma algsele kohale.


## TEHNILISED ANDMED

Tööpinge: 220-240V ~ 50Hz

Võimsustarve: 2000W



Taastötlemine – Euroopa direktiiv 2012/19/EL

See märgistus näitab, et toodet ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju vältimiseks loodusele või inimeste tervisele peab  jäätmekäitus edendama jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutust. Palun andke oma kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Nad võtavad selle vastu keskkonnale ohutuks ümbertöötlemiseks.

# Teave ettevõtte ressursside planeerimise kohta (EST)

Tarnija: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklaratsioon järgnevalt esitatud toote kohta:

## Nõuded elektriliste kohtkütteseadmete teabe jaoks

Mudeli identifikaator(id): 24637523, 24636344					
Nimetus	Sümbol	Väärtus	Mõõtühik	Nimetus	Valik
<b>Soojusvõimsus</b>				<b>Soojusvõimsuse tüüp, ainult soojust salvestavate elektriliste kohtkütteseadmete puhul (valida üks)</b>	
Nominaalne soojusvõimsus	$P_{nom}$	2,0	kW	soojushulga käsijuhtseadis, sisseehitatud termostaadiga	N/A
Minimaalne soojusvõimsus (ligikaudne)	$P_{min}$	0	kW	soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	N/A
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektroniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	N/A
<b>Lisaelektrienergia</b>				ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus	N/A
Nominaalse soojusvõimsuse juures	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Soojusvõimsuse tüüp / toatemperatuuri juhtseadis (valida üks)</b>	
Minimaalse soojusvõimsuse juures	$e_{lmin}$	N/A	kW	üheastmeline soojusvõimsus, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	[Ei]
Ooterežiimis	$e_{lSB}$	N/A	kW	Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	[Ei]
				toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga	[Jah]
				toatemperatuuri elektronilise seadistamisega	[Ei]
				toatemperatuuri elektronilise seadistamise ja ööpäevataimeriga	[Ei]
				toatemperatuuri elektronilise seadistamise ja nädalataimeriga	[Ei]
				<b>Muud seadistamise võimalused (mitu valikut lubatud)</b>	
				toatemperatuuri seadistamine	[Ei]

				koos ruumis viibimise avastamisega	
				toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	[Ei]
				kauguse seadistamise valik	[Ei]
				kohaneva käivitusjuhtimisega	[Ei]
				tööaja piiranguga	[Ei]
				keskkonnatemperatuuri anduriga	[Ei]
Kontaktandmed	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Vastab järgnevate nõukogu direktiivide nõuetele:

KOMISJONI 28. aprilli 2015 aasta MÄÄRUS (EL) Nr 2015/1188 ja määrus, millega muudetakse KOMISJONI MÄÄRUST (EL) 2016/2282, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses kohtkütteseadmete ökodisaininõuetega.

Teave tarbijale selle kohta, kuidas paigaldada, kasutada ja hooldada toodet ning teave elektroonikaseadmete jäätmete kohta, esitatakse tootega komplektis olevas kasutusjuhendis.



**Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.**

Kiitämme tuotteemme hankkimisesta. Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä asianmukaisen käytön varmistamiseksi.

### **TÄRKEITÄ OHJEITA:**

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perusvarotoimenpiteitä tulipalon, sähköiskujen, palovammojen ja muiden tapaturmien välttämiseksi.

1. Lue nämä ohjeet ja säilytä ne. Huomio: käyttöoppaan kuvat ovat vain viitteellisiä.
2. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
3. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
4. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
5. Alle 3-vuotiaat lapset tulee pitää kaukana laitteesta, elleivät he ole jatkuvassa valvonnassa.
6. 3-8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle ja pois vain, jos se on sijoitettu tai asennettu normaaliin käyttöasentoonsa ja heitä valvotaan tai on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. 3-7-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta pistorasiaan, säätää sitä tai puhdistaa sitä eivätkä huoltaa sitä.
7. **VAROITUS – jotkut tuotteen osat voivat tulla hyvin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota**

**on kiinnitettävä tilanteeseen, jossa läsnä on lapsia tai herkkiä ihmisiä.**

8. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava valmistaja, sen palvelun agentti tai muu vastaava koulutettu henkilö, jotta vältetään vaara.
9. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin tarkoituksiin.
10. **VAROITUS:** Älä peitä lämpöpuhallinta, jottei se ylikuumene.
11. Lämmitintä ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alapuolelle.
12. Älä käytä tätä laitetta kylpyhuoneen, suihkutilan tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
13. Kun otat laitteen pakkauksesta, varmista, että se on moitteettomassa kunnossa.
14. Tarkista verkkojännite. Sen on vastattava tämän lämmittimen teknisiä tietoja.
15. Tarkista ennen laitteen käyttöä huolellisesti, että johto ja pistoke eivät ole vaurioituneita.
16. Varmista ennen pistokkeen irrottamista pistorasiasta, että virta on sammutettu. Älä koske pistokkeeseen märin käsin.
17. Älä peitä lämmitintä.
18. Varo, ettei laitteen sisään pääse kosteutta ja pölyä. Älä käytä tätä lämmitintä kylpy- tai pesuhuoneessa. Säilytä laitetta kuivassa tilassa.
19. Älä aseta lämmitintä pehmeälle alustalle, kuten vuoteelle tai sohvalle.
20. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa tai kytkeä sitä päälle. Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta. Polyeteenipussit voivat olla vaarallisia.
21. Vältä jatkojohtojen käyttöä, sillä niiden ylikuumeneminen voi johtaa tulipalovaaraan.
22. Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
23. Älä anna virtajohdon roikkua (esim. pöydän tai tiskin reunalta) äläkä aseta/johdata sitä mattojen alitse tai

paikkoihin, joissa on runsaasti liikettä ja siihen olisi mahdollista kompastua tai se voisi tulla vedetyksi.

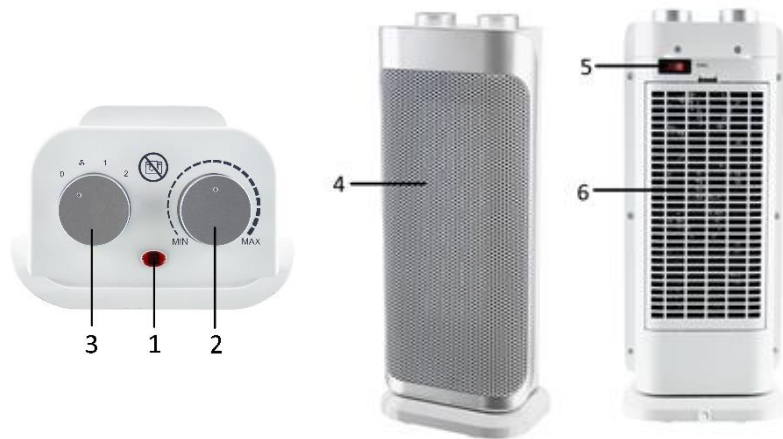
24. Älä kohdista voimaa virtajohdon ja tuotteen yhtymäkohtaan, sillä virtajohto voi kulua ja rikkoutua.
25. Pidä virtajohto ja tuote kaukana kuumista pinnoista.
26. Älä työnnä lämmittimeen mitään kappaleita, sillä tämä voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon tai vioittaa tuotetta.
27. Älä käytä tätä tuotetta vaatteiden, kenkien, putkien tai muiden artikkeleiden kuivaamiseen tai lämmittämiseen.
28. Käytä tätä tuotetta hyvin tuuletetuilla alueilla; tuote kuumenee käytössä; jotta välttyisit palovammoilta, älä kosketa kuumaa pintaa paljaalla iholla; jos lämmittimessä on kahva, käytä sitä lämmittimen liikuttamiseen; pidä tulenarat materiaalit, kuten tyynyt, sänkyvaatteet, paperi, vaatteet ja verhot, vähintään 1.2 metrin (4 jalan) päässä lämmittimestä.
29. Käytä tätä lämmitintä ainoastaan käsikirjassa kuvatulla tavalla; muu kuin valmistajan suosittelema käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
30. Tätä laitetta ei tule käyttää ulkoisen ajastimen avulla tai minkäänlaisen erillisen kauko-ohjattavan laitteiston avulla.
31. Tämä lämmitin ei sovi asennettavaksi ajoneuvoihin tai koneisiin.
32. Roottorin suojusta ei saa purkaa/avata roottorin lapoja puhdistettaessa.
33. Tämä laite ei ole leikkikalua.
34. Älä upota laitetta veteen.
35. Tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi kotelo ei saa poistaa.
36. Puhdistusta ja yleistä kunnossapitoa lukuun ottamatta kaikki huoltotoimenpiteet saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltoliike.



37. Tarkoittaa "EI SAA PEITTÄÄ".


## OSIEN KUVAUS

1. Merkkivalo
2. Termostaatin hallintakytkin
3. Lämmön valintakytkin
4. Ilmanpoistoritilä
5. Kääntyilytoiminnon kytkin
6. Ilmantuloritilä



### Lämpöasetus:


“0”-asento – sammuksissa

“” – PUHALLIN

1 = LÄMMIN ILMA (matala lämpöteho)

2 = LÄMMIN ILMA (korkea lämpöteho)

### TERMOSTAATTI

1. Valitse haluamasi asetus kääntämällä kytkintä (“” = vain puhallin, ei lämpöä/ “1”= matala lämpöteho/”2”= korkea lämpöteho).
2. Käännä termostaattisäädin myötöpäivään maksimi asentoon.
3. Kun huonelämpötila on saavuttanut halutun lämpötilan, käännä termostaattia hitaasti vastapäivään, kunnes kuulet ”klik”-äänen.
4. Laite ylläpitää asetettua lämpötilaa automaattisesti. Laite käynnistyy, kun huoneenlämpötila on asetuksen alapuolella, ja se sammuu, kun lämpötila on asetuksen yläpuolella.

Huomautus: Tässä laitteessa on kääntyilytoiminnon kytkin. Voit saada laitteen heilahtelemaan painamalla sitä.

### TURVAJÄRJESTELMÄ

- Laitteessa on turvajärjestelmä, joka sammuttaa sen automaattisesti, jos se ylikuumenee esimerkiksi kokonaan tai osittain tukittujen tuuletusaukkojen takia. Tässä tapauksessa kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta. Anna sen jäähtyä noin 30 minuuttia ja poista tuuletusaukkojen tukokset. Yhdistä sitten pistoke pistorasiaan ja kytke lämmitin päälle. Laitteen pitäisi nyt toimia normaalisti.
- Tässä lämmittimessä on kallistuksensuojalaite. Siinä on kallistussuoja, joka sammuttaa virran automaattisesti. Yksikön virta sammuu turvallisuussyistä automaattisesti, jos se asetetaan epävakaalle tai epätasaiselle pinnalle tai jos sitä kallistetaan vahingossa.

### KUNNOSSAPITO

- Sammuta laite ennen puhdistamista. Irrota pistoke pistorasiasta ja odota, kunnes laite on jäähtynyt.
- Pyyhi lämmittimen runko kostealla liinalla ja neutraalilla puhdistusaineella, varo koskemasta lämpöelementteihin. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kemikaaleja (alkoholia, bensiiniä jne.) laitteen puhdistamisessa.
- Ilmantuloritilän takana on suodatin. Paina ja vedä ilmantuloritilä irti, poista suodatin ja puhdista ne juoksevan veden alla. Kuivaa ritilä ja suodatin kunnolla puhdistamisen jälkeen ja aseta ne sitten takaisin paikoilleen.

## TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännitettä: 220-240V ~ 50Hz

Tehonkulutuksen: 2000W



Kierrätys – eurooppalainen direktiivi 2012/19/EY

Tämä merkintä ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Jotta ei aiheutuisi haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle epäasianmukaisen jätteiden hävityksen takia, kierrätä laite vastuullisesti tukeaksesi materiaalien kestävä jätteenkäyttöä. Kun palautat käytetyn laitteen, käytä palautus- tai keräysjärjestelmiä tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta tuote hankittiin. Jälleenmyyjä voi hoitaa tuotteen ympäristöystävällisen kierrätyksen.

# ERP-tiedot (FIN)

Tavarantoimittaja: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Ilmoittaa, että alla kuvattu tuote:

## Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset

Mallitunniste(et): 24637523, 24636344					
Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohta	Yksikkö
<b>Lämpöteho</b>				<b>Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)</b>	
Nimellis-lämpöteho	$P_{nom}$	2,0	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	Ei sovelleta
Vähimmäis-lämpöteho (ohjeellinen)	$P_{min}$	0	kW	manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei sovelleta
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max,c}$	2,0	kW	sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei sovelleta
<b>Lisäsähkön-kulutus</b>				puhallinlämmitys	Ei sovelleta
Nimellislämpö-teholla	$e_{lmax}$	Ei sovelleta	kW	<b>Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)</b>	
Nimellislämpö-teholla	$e_{lmin}$	Ei sovelleta	kW	yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	[Ei]
Valmiustilassa	$e_{lsb}$	Ei sovelleta	kW	Kaksi tai useampi manuaalinen porras ilman huonelämpötilan säätöä	[Ei]
				mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	[Kyllä]
				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	[Ei]
				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja vuorokausiajastimella	[Ei]

				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja viikkoajastimella	[Ei]
				<b>Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)</b>	
				huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	[Ei]
				huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	[Ei]
				etäohjausmahdollisuuden kanssa	[Ei]
				mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	[Ei]
				käyntiajan rajoituksen kanssa	[Ei]
				lämpösäteilyanturin kanssa	[Ei]
Yhteystiedot	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Täyttää neuvoston direktiivien vaatimukset:

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 2015/1188, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2015 ja KOMISSION ASETUS (EU) N:o 2016/2282 sen muuttamisesta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY täytäntöön panemisesta paikallisten tilalämmittimien ekologista suunnittelua koskevien vaatimusten osalta

Kuluttajia koskevat tiedot tuotteen asentamisesta, käytöstä ja kunnossapidosta sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevat tiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitettavasta käyttöoppaasta.

Merci beaucoup d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir un bon fonctionnement, merci de lire attentivement ce manuel et les instructions avant l'utilisation.

**Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.**

### **INSTRUCTIONS IMPORTANTES:**

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions élémentaires doivent toujours être prises afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution, de brûlures et autres blessures.

1. Lisez et conservez ces instructions. Attention: les images incluses dans le manuel d'instructions servent de référence seulement.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
5. Les enfants de moins de 3 ans doivent rester éloignés à moins qu'ils soient surveillés de façon continue.
6. Les enfants âgés d'au moins 3 ans et de moins de 8 ans doivent seulement allumer / éteindre l'appareil à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévu et qu'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et



reconnaissent les risques encourus. Les enfants âgés d'au moins 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou d'effectuer l'entretien de l'utilisateur.

7. **ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être donnée lorsque des enfants ou des enfants vulnérables sont présents.**
8. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
9. Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques ou similaires.
10. ATTENTION: Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir.
11. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
12. Ne pas utiliser ce chauffage aux alentours d'une baignoire, une douche ou une piscine.
13. Après l'avoir retiré de son emballage, s'assurer que l'appareil est en bon état.
14. Vérifier la tension du réseau. Celle-ci doit correspondre aux spécifications de ce radiateur.
15. Vérifier attentivement le cordon d'alimentation et la fiche avant l'utilisation pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés.
16. S'assurer que le courant est désactivé avant de débrancher le radiateur. Ne pas toucher la fiche avec les mains humides.
17. Ne pas couvrir le radiateur.
18. Ne pas laisser l'humidité ni la poussière pénétrer dans l'appareil. Ne pas utiliser ce radiateur dans les salles de bains ou les buanderies. Stocker l'appareil dans des endroits secs.
19. Ne pas poser le radiateur sur des surfaces molles comme celles des lits ou canapés.

20. Les enfants ne doivent pas jouer avec le radiateur ni le brancher. Maintenir les enfants à l'écart de l'emballage. Les sacs en polyéthylène peuvent être dangereux.
21. Eviter l'utilisation de câbles de rallonge car ils peuvent causer un risque d'incendie lié à la surchauffe.
22. Utiliser l'appareil uniquement en intérieur.
23. Ne pas laisser traîner le cordon d'alimentation (ex. sur le bord d'une table ou d'un plan de travail) ou le faire passer sous des tapis, de la moquette ou dans des zones très fréquentées dans lesquelles il serait susceptible d'être arraché ou tiré.
24. Ne pas exercer de pression sur le cordon d'alimentation lorsque celui-ci est relié au produit, il pourrait s'user et se rompre.
25. Tenir le cordon d'alimentation et le produit à l'écart des surfaces chauffées.
26. Ne pas insérer d'objets quelconques dans le radiateur, ceci pouvant entraîner un choc électrique, un incendie ou endommager le produit.
27. Ne pas utiliser ce produit pour sécher ou chauffer des vêtements, chaussures, tuyaux ou autres éléments.
28. Utiliser le produit dans une zone bien ventilée. Ce radiateur est chaud lors de son fonctionnement. Pour éviter les brûlures, ne pas laisser la peau nue entrer en contact avec une surface chaude. Si fournie, utiliser la poignée pour déplacer ce radiateur. Tenir les matériaux combustibles, tels les coussins, la literie, les vêtements et les rideaux à un minimum de 4 pieds (1,2 mètres) de toutes les extrémités du radiateur.
29. Utiliser le radiateur uniquement de la manière décrite dans le manuel. Toute autre utilisation non-recommandée est susceptible d'entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
30. L'appareil ne doit pas être mis en marche au moyen d'une prise minuteur externe ou au moyen d'un système de télécommande séparé.

31. Ce chauffage ne peut pas être installé dans un véhicule ou dans une machine.
32. Le carter de protection du rotor ne doit pas être démonté/ouvert pour nettoyer les lames du rotor.
33. Cet appareil n'est pas un jouet.
34. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
35. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas retirer le boîtier.
36. Toute opération de maintenance autre que le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur doit uniquement être effectuée par un service de maintenance autorisé.



37. Signifie "NE PAS COUVRIR".


## DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS

1. Voyant lumineux
2. Thermostat
3. Sélecteur de puissance de chauffage
4. Grille de sortie d'air
5. Interrupteur d'oscillation
6. Grille d'entrée d'air



### Reglage de la chaleur:


Position "0" –ARRÊT

"  " – VENTILATION

1 = AIR CHAUD (chauffage faible)

2 = AIR CHAUD (chauffage fort)

## THERMOSTAT

1. Tournez le sélecteur pour choisir le réglage approprié ("  " = Ventilation seulement, pas de chauffage/ "1" = faible puissance de chauffage/"2" = puissance de chauffage élevée).
2. Tourner le bouton du thermostat dans le sens horaire jusqu'à la position maximale.
3. Une fois que la température de la pièce a atteint la température désirée, tournez lentement le bouton du thermostat dans le sens antihoraire jusqu'à entendre un déclic; le réglage de la température est alors effectué.
4. L'appareil maintiendra automatiquement la température réglée. L'appareil se met en marche lorsque la température est inférieure à la température réglée et s'arrête lorsqu'elle est supérieure à la température réglée.

Note : Cet appareil comporte un interrupteur d'oscillation. Actionnez-le pour activer l'oscillation.

## SYSTÈME DE SÉCURITÉ

- L'appareil comporte un système de sécurité qui l'éteint automatiquement s'il surchauffe, par exemple en cas d'obstruction partielle ou totale des orifices d'entrée et de sortie d'air. Si cela se produit, positionnez l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil sur sa position arrêt et débranchez la fiche de la prise électrique. Laissez-le refroidir pendant 30 s environ et enlevez les objets bouchant les orifices d'entrée et de sortie d'air. Puis rebranchez la fiche du radiateur dans la prise électrique et rallumez-le. Il doit maintenant fonctionner normalement.
- Cet appareil est équipé d'un dispositif de sécurité anti-basculement. Il comporte des systèmes de protection anti-basculement. Pour des raisons de sécurité, cet appareil coupera son alimentation électrique s'il est positionné sur une surface instable ou inégale ou s'il est renversé par inadvertance.

## MAINTENANCE

- Placer l'interrupteur sur OFF avant de nettoyer l'appareil. Retirer la fiche de la prise et attendre que le radiateur soufflant refroidisse.
- Avec un chiffon humide et un peu de détergent neutre, essuyez le boîtier du radiateur en veillant à ne pas toucher les éléments de chauffe. N'utilisez pas de produit chimique ou liquide nettoyant abrasif (alcool, essence, etc.) pour nettoyer l'appareil.
- Il y a un filtre derrière la grille d'entrée d'air. Appuyez sur la grille d'entrée d'air et tirez-la vers l'extérieur, retirez le filtre et nettoyez-les à l'eau courante. Après nettoyage, séchez complètement la grille et le filtre, puis réassemblez-les dans leur position d'origine.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V ~ 50Hz

Consommation énergétique: 2000W



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une mise au rebut non contrôlée, recyclez cet appareil de façon responsable pour promouvoir la revalorisation des matières premières. Pour vous débarrasser de votre appareil usagé, veuillez le retourner à un centre de tri ou contactez le détaillant qui vous l'a vendu. Ils seront à même de prendre en charge le recyclage de ce produit de façon écologique.

# Informations ERP (FRA)

Fournisseur : BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Déclare que le produit désigné ci-dessous :

## Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle : 24637523, 24636344					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
<b>Puissance thermique</b>				<b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)</b>	
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	2,0	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré.	N/A
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	0	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure.	N/A
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW	Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure.	N/A
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				Puissance thermique réglable par ventilateur	N/A
À la puissance thermique nominale	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>	
À la puissance thermique minimale	$e_{lmin}$	N/A	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce.	[Non]
En mode veille	$e_{lsb}$	N/A	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce.	[Non]
				Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique.	[Oui]
				Contrôle électronique de la température de la pièce.	[Non]
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier.	[Non]
				Contrôle électronique de la	[Non]

				température de la pièce et programmateur hebdomadaire.	
				<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence.	[Non]
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte.	[Non]
				Option contrôle à distance	[Non]
				Contrôle adaptatif de l'activation	[Non]
				Limitation de la durée d'activation	[Non]
				Capteur à globe noir	[Non]
Coordonnées de contact	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :

Règlement (UE) n° 2015/1188 de la Commission du 28 avril 2015 et amendé par le règlement (UE) n° 2016/2282 de la Commission portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception des dispositifs de chauffage décentralisés.

En ce qui concerne les informations pour les consommateurs sur comment installer, utiliser et entretenir le produit, les informations DEEE, consultez le manuel d'instruction fourni avec l'emballage.

Thank you very much for purchasing our products. In order to ensure correct operation, please read this manual and instruction carefully before use.

**This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.**

### **IMPORTANT INSTRUCTIONS**

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, burns and other injuries.

1. Read and save these instructions. Attention: pictures in the IM are for reference only.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
6. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in,



regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

7. **CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
9. This appliance is intended to be used in household and similar applications.
10. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
11. The heater must not be located immediately below a socket outlet.
12. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
13. Make sure the appliance is in good condition after remove it from the package.
14. Check your mains voltage; it must match the specification of this heater.
15. Check the power cord and plug carefully before use to ensure that they are not damaged.
16. Be sure the power is turned off before unplugging the heater. Do not touch the plug with wet hands.
17. Don't cover the heater.
18. Don't allow moisture and dust to enter the appliance. Don't use this heater in bathrooms or laundries. Store it in dry areas.
19. Don't put the heater on soft surfaces such as beds or sofas.
20. Children must not play with or plug in the heater. Keep children away from the package. Polyethylene bags can be dangerous.

21. Avoid using extension cords, as they may cause a fire hazard due to overheating.
22. Indoor use only.
23. Do not allow the power cord to hang (e.g over the edge of a table or counter) or place/run the power cord under rugs, carpeting, or in high-traffic areas where it may be tripped over or pulled.
24. Do not put any stress on the power cord where it connects to the appliance, as the power cord could fray and break.
25. Keep the power cord and product always away from heated surfaces.
26. Do not insert any other objects into the heater, as it may cause an electric shock, fire or damage to this appliance.
27. Do not use this appliance to dry or heat clothing, shoes, pipes or any other items.
28. Use the appliance in a well-ventilated area, this heater is hot when in use, to avoid burns, do not let bare skin touch a hot surface, if provided, use handle when moving this heater, keep combustible materials, such as furniture pillows, bedding, paper, clothes, and curtains at least 4 feet ( 1.2 meters) from all sides of the heater.
29. Use this heater only as described in the manual, any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock or personal injury.
30. The appliance should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control not originally belonging to this appliance.
31. This heating device is not suitable for assembling in vehicles and machines.
32. The rotor guard shall not be disassembled/opened to clean the rotor blades.
33. This appliance is not a toy.
34. Do not immerse the unit in water.

35. To avoid the risk of fire or electric shock do not remove the housing.
36. Any servicing other than cleaning and user maintenance should be performed by an authorized service representative only.



37. Means "DO NOT COVER".


## PARTS DESCRIPTION

1. Indicator light
2. Thermostat control switch
3. Heat select switch
4. Air outlet grille
5. Swivel function switch
6. Air inlet grille



### Heat setting:


“0” position – OFF

“” – FAN

1 = WARM AIR (low heat output)

2 = WARM AIR (high heat output)

## THERMOSTAT

1. Rotate the switch to choose the suitable setting (“”= fan only, no heat/ “1”= low heat output/ “2”= high heat output).
2. Turn the thermostat knob in a clockwise direction to the max position.
3. Once the room temperature has reached the desired temperature, turn the thermostat knob slowly in anti-clockwise direction until you hear a "click" sound; this is the setting temperature.
4. The appliance will automatically maintain the setting temperature. It will switch on when the room temperature is below the setting, and switch off if it is above the setting.

Note: This appliance has a swivel function switch. You can press it for oscillation.

## SAFETY SYSTEM

- The appliance has a safety system which automatically switches off the unit when overheated, for example, due to the total or partial obstruction of the vents. In this case, switch off the appliance, remove the plug from the socket. Let it cool down for about 30 minutes and remove the object which is obstructing the vents. Then put the plug in the socket and switch on the heater. It should now operate normally.
- This heater is equipped with a tilt protection safety device. For safety reasons, the unit will automatically switch off the power if it is put on unstable or uneven surfaces or if it is tilted accidentally.

## MAINTENANCE

- Before you clean the unit, turn off the switch. Remove the plug from the socket and wait until the fan heater cools down completely.
- Use a damp cloth and some neutral detergent to wipe the heater housing, be careful not to touch the heating elements. Do not use abrasive cleaning liquids or chemicals (alcohol, gasoline etc.) to clean the appliance.
- There is a filter behind the air inlet grille. Press and pull out the air inlet grille, remove the filter and clean them under the running water. After cleaning, dry the grille and filter thoroughly and then put them back to their original position.


## TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50Hz

Power consumption: 2000W



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal,  recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

# ERP information (GBR)

Supplier: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Declare that the product detailed below:

## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): 24637523, 24636344					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NA
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	NA
At nominal heat output	$e_{lmax}$	NA	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{lmin}$	NA	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	$e_{lsb}$	NA	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]

				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Satisfies the requirement of the Council Directives:

COMMISSION REGULATION (EU) No 2015/1188 of 28 April 2015 and Amending COMMISSION REGULATION (EU) 2016/2282 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for local space heaters

Regarding information for consumers on how to install, use and maintain the product, WEEE information, please check the instruction manual provided with packaging.

Zahvaljujemo Vam na kupnji naših proizvoda. Kako biste se pobrinuli za pravilno rukovanje, molimo Vas da prije prve uporabe pažljivo pročitate ovaj priručnik i upute za uporabu.

**Ovaj proizvod prikladan je samo za dobro izolirane prostore i povremenu upotrebu.**

### **VAŽNE UPUTE:**

Prilikom uporabe električnih uređaja pridržavajte se osnovnih mjera predostrožnosti kako bi smanjili opasnost od požara, električnog udara, opekline i drugih ozljeda.

1. Pročitajte ove upute i sačuvajte ih. Pozor: slike u uputama za uporabu služe samo kao referencija.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja.
3. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
4. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju raditi djeca bez nadzora.
5. Djecu s manje od 3 godine treba držati podalje osim ako se neprekidno ne nadgledaju.
6. Djeca od 3 do manje od 8 godina smiju samo uključiti/isključiti uređaj koji je postavljen ili instaliran u njegov namjenski radni položaj i treba ih nadzirati ili upućivati da koriste uređaj na siguran način ta da razumiju moguću opasnost. Djeca od 3 do manje od 8 godina ne smiju uključivati, regulirati ili čistiti uređaj ili vršiti održavanje.
7. **OPREZ – Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Posebnu pažnju treba obratiti kada su prisutna djeca i osjetljive osobe.**



8. Ako se ošteti kabel za napajanje, zamijeniti ga smije proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.
9. Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim primjenama.
10. **UPOZORENJE:** Nemojte pokrivati grijalicu kako biste izbjegli pregrijavanje.
11. Grijalica se ne smije nalaziti neposredno ispod utičnice.
12. Nemojte upotrebljavati ovu grijalicu u neposrednoj blizini kade, tuš kade ili bazena.
13. Nakon vađenja iz ambalaže provjerite je li proizvod u dobrom stanju.
14. Provjerite Vaš mrežni napon, on mora odgovarati specifikacijama ove grijalice.
15. Prije uporabe pažljivo provjerite priključni kabel i utikač kako bi se uvjerali da nisu oštećeni.
16. Obavezno isključite napajanje prije nego izvučete utikač grijalice. Utikač nemojte dirati mokrim rukama.
17. Nemojte pokrivati grijalicu.
18. Nemojte dopustiti prodor vlage i prašine u uređaj. Ovu grijalicu nemojte upotrebljavati u kupaonicama ili perionicama rublja. Skladištite uređaj na suhom mjestu.
19. Grijalicu nemojte stavljati na mekane površine, poput kreveta ili kauča.
20. Djeca se ne smiju igrati s grijalicom niti priključivati utikač grijalice u utičnicu. Držite djecu podalje od ambalaže. Polietilenske vrećice mogu predstavljati opasnost.
21. Izbjegavajte uporabu produžnih kablova, oni zbog pregrijavanja mogu uzrokovati opasnost od požara.
22. Namijenjeno samo za uporabu u zatvorenim prostorijama.
23. Nemojte dopustiti rukovanje kabelom napajanja (npr. preko ruba stola ili brojila) ili ga postaviti/provući ispod sagova, tepiha ili u područjima s većim prometom gde se preko njega može zapeti ili može biti povučen.

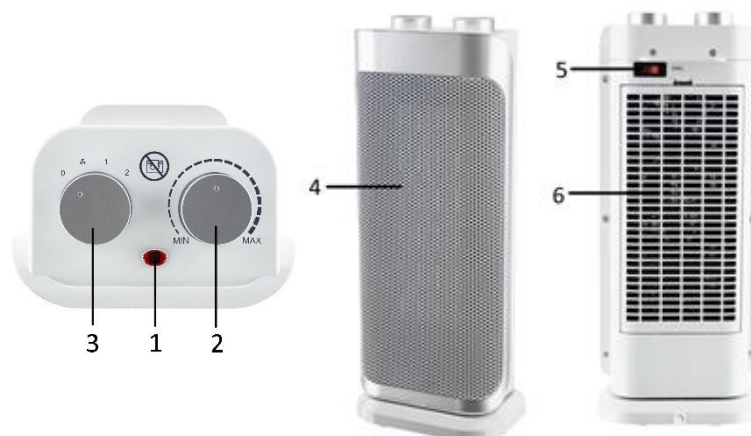
24. Ne stavljate ništa teško na kabel za napajanje gdje se spaja s uređajem jer se može iskrzati ili puknuti.
25. Kabel za napajanje i proizvod uvijek držite podalje od vrućih površina.
26. Nemojte umetati druge objekte u grijač jer može doći do električnog udara, požara ili oštećenja proizvoda.
27. Nemojte koristiti ovaj uređaj za sušenje ili zagrijavanje odjeće, obuće, cijevi ili drugih predmeta.
28. Koristite ovaj proizvod u dobro prozračenom području, ovaj grijač je vruć kad se koristi. Za izbjegavanje opekotina nemojte dopustiti da gola kože dodirne vruću površinu. Ako je isporučena, koristite ručku prilikom pomicanja grijača. Držite zapaljive materijale, kao što su jastučići, posteljina, papir, odjeća i zavjese na udaljenosti najmanje 1,2 metara (4 stope) dolje sa svih strana grijača.
29. Koristite ovaj grijač kao što je opisano u priručniku, svako drugo korištenje se ne preporučuje od strane proizvođača jer može dovesti do požara, električnog udara ili osobnih ozljeda.
30. Uređajem se ne smije rukovati na način da postoji vanjska vremenska sklopka ili da postoji odvojeni sustav s daljinskim upravljanjem.
31. Ovaj uređaj za grijanje nije prikladan za sklapanje u vozilima i uređajima.
32. Štitnik rotora ne smije se rastavljati/otvarati radi čišćenja oštrica.
33. Ovaj uređaj nije igračka.
34. Uređaj nemojte uranjati u vodu.
35. Nemojte uklanjati kućište kako biste izbjegli opasnost od požara ili električnog udara.
36. Bilo kakvo servisiranje, osim čišćenja i održavanja od strane korisnika, mora izvesti samo predstavnik ovlaštenog servisa.




37. Znači "NE POKRIVAJTE".

**DIJELOVI**

1. Žaruljica indikatora
2. Sklopka za upravljanje termostatom
3. Sklopka za odabir topline
4. Rešetka za izlaz zraka
5. Prekidač funkcije zakretanja
6. Rešetka za ulaz zraka

**Postavke grijanja:**


„0“ položaj – OFF (Isključeno)

“  ” – FAN (Ventilator)

1 = WARM AIR (TOPAO ZRAK) (malo topline)

2 = WARM AIR (TOPAO ZRAK) (puno topline)

**TERMOSTAT**

1. Okrenite sklopku za izbor prikladne postavke (“  ”= samo ventilator, bez grijanja/ „1“= srednja toplina/„2“ = jako toplo).
2. Okrenite gumb termostata u smjeru kazaljke na satu do krajnjeg položaja (maks.).
3. Po dostizanju željene sobne temperature polako okrećite gumb termostata u smjeru suprotnom smjeru kretanja kazaljki na satu dok ne začujete zvuk "klik", to je postavka trenutne temperature.
4. Uređaj će sada automatski održavati postavljenu temperaturu. Uređaj će se uključiti kad temperatura prostorije bude niža od postavljene, a isključiti se kad temperatura bude viša od postavljene.

Napomena: Ovaj aparat ima prekidač funkcije zakretanja. Možete je pritisnuti za oscilaciju.

**SIGURNOSNI SUSTAV**

- Aparat ima sigurnosni sistem koji automatski isključuje jedinicu u slučaju pregrijavanja, primjerice uslijed potpuno ili djelomično blokiranih ventilacijskih otvora. U tom slučaju isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice. Pričekajte otprilike 30 minuta da se aparat ohladi i uklonite predmet koji blokira ventilacijske otvore. Zatim utaknite utikač u utičnicu i uključite grijalicu. Grijalica sada treba raditi normalno.
- Ovaj uređaj opremljen je sa sigurnosnim uređajem. Ima funkciju zaštitnog izbacivanja. Uređaj će iz sigurnosnih razloga automatski isključiti napajanje ako je postavljen na nestabilne ili neravne površine ili ako se slučajno nagne.

**ODRŽAVANJE**

- Prije nego što počnete s čišćenjem okrenite prekidač na OFF (ISKLUČENO). Izvucite utikač iz utičnice i pričekajte da se ventilatorska grijalica ohladi.
- Za brisanje kućišta grijalice koristite vlažnu krpu i malo neutralnog deterdženta. Pazite da ne dotaknete grijače. Za čišćenje aparata ne koristite abrazivna tekuća sredstva za čišćenje niti kemikalije (alkohol, benzin, itd.).
- Iza rešetke za ulaz zraka nalazi se filtar. Pritisnite i izvucite rešetku za ulaz zraka, izvadite filtar i očistite ga pod tekućom vodom. Nakon čišćenja rešetku i filtar dobro osušite i vratite u njihov originalni položaj.


## TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrošnja energije: 2000W



Recikliranje – Europska direktiva 2012/19/EU

Ova oznaka ukazuje da se proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom. Kako biste spriječili moguće štete za prirodno okruženje ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog zbrinjavanja  otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg korištenog uređaja molimo vas da koristite postojeće sustave za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte vašeg prodavača gdje je uređaj kupljen. Oni mogu uzeti ovaj uređaj za ekološki sigurno recikliranje.

## ERP podaci (HRV)

Dobavljač: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Izjavljuje da je proizvod koji je detaljno pisan u nastavku:

### Zahtjevi u vezi podataka o električnim grijačima lokalnog prostora

Identifikator(i) modela: 24637523, 24636344					
Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Stavka	Jedinica
<b>Toplinska snaga</b>				<b>Vrsta toplinskog ulaza za električne lokalne grijače lokalnog prostora za skladištenje (odaberite jedno)</b>	
Nominalna toplinska snaga	$P_{nom}$	2,0	kW	ručna regulacija toplinskog punjenja s ugrađenim termostatom	Nije primjenjivo
Minimalna izlazna snaga (indikativna)	$P_{min}$	0	kW	ručna regulacija toplinskog punjenja s povratnom vezom po sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	Nije primjenjivo
Maksimalna izlazna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronička regulacija toplinskog punjenja s povratnom vezom po sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	Nije primjenjivo
<b>Potrošnja pomoćnog električnog kruga</b>				izlazna toplinska snaga potpomognuta ventilatorom	Nije primjenjivo
Pri nominalnoj toplinskoj snazi	$e_{lmax}$	Nije primjenjivo	kW	<b>Vrsta regulacije izlazne toplinske snage/sobne temperature (odaberite jedno)</b>	
Pri minimalnoj toplinskoj snazi	$e_{lmin}$	Nije primjenjivo	kW	izlazna toplinska snaga jednog stupnja bez regulacije sobne temperature	[Ne]
U stanju mirovanja:	$e_{lsb}$	Nije primjenjivo	kW	Dva ili više stupnjeva bez regulacije sobne temperature	[Ne]
				s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	[Da]
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	[Ne]
				elektronička regulacija sobne temperature s dnevnim tajmerom	[Ne]
				elektronička regulacija sobne temperature s tjednim	[Ne]

				tajmerom	
				<b>Druge opcije regulacije (mogućnost višestrukog odabira)</b>	
				regulacija sobne temperature s detekcijom prisutnosti	[Ne]
				regulacija sobne temperature s detekcijom otvorenog prozora	[Ne]
				s opcijom udaljenog upravljanja	[Ne]
				s adaptivnom regulacijom pokretanja	[Ne]
				s ograničenjem vremena rada	[Ne]
				sa senzorom crne posude	[Ne]
Podaci za kontakt	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Zadovoljava zahtjeve direktive vijeća:

PROPIS KOMISIJE (EU) br. 2015/1188 od 28. travnja 2015- dopuna PROPISA KOMISIJE (EU) 2016/2282 kojima se implementira direktiva 2009/125/EZ europskog parlamenta i komisije s obzirom na zahtjeve u pogledu ekodizajna za grijače lokalnog prostora

Informacije za potrošače o načinu ugradnje, upotrebe i održavanja proizvoda, informacije o OEEO, potražite u priručniku s uputama koji ste dobili s pakiranjem.

Köszönjük szépen, hogy megvásárolta termékünket. A megfelelő használat érdekében, kérjük gondosan olvassa el az alábbi használati utasítást és tájékoztatást.

**Ez a termék csak jól földelt helyeken vagy időszakos használatra készült.**

### **FONTOS ÚTMUTATÁSOK:**

Az elektromos készülékek használata során a tűzveszély, áramütés, égési sérülés és más sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa be a következő alapvető óvintézkedéseket.

1. Olvassa el, és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Figyelem: a használati útmutatóban lévő képek csak tájékoztató céljára szolgálnak.
2. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, szenzoros, vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha egy a biztonságért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék biztonságos használatát, felügyeli őket és felhívta figyelmüket a készülék használatában rejlő veszélyekre.
3. Jelen termék nem játékszer.
4. A gyermekek nem tisztíthatják és nem ápolhatják a készüléket felügyelet nélkül.
5. A 3 évesnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha közben folyamatosan felügyelik őket.
6. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyerekek be- és kikapcsolhatják a készüléket, és azt is csak abban az esetben, ha azt rendeltetésének megfelelően helyezték el vagy helyezték üzembe, és a gyerekeket közben felügyelik vagy megtanítják a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb

gyerekek nem csatlakoztathatják az elektromos hálózathoz, nem állíthatják be és nem tisztíthatják a készüléket, és felhasználói karbantartást sem végezhetnek azon.

7. **VIGYÁZAT** – A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égéseket okozhatnak. Különös figyelemmel kell lenni olyan esetekben, amikor gyerekek vagy sérült személyek is érintettek lehetnek.
8. Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély megelőzése érdekében azt a gyártónak, a szervizügynökének vagy más szakképzett személynek ki kell cserélnie.
9. Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült.
10. **FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése végett, ne takarja le a fűtőkészüléket.
11. A fűtőtestet tilos közvetlenül dugaszolóaljzat alá helyezni.
12. Ne használja a fűtőkészüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen környezetében.
13. Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék kifogástalan állapotban van kicsomagolás után.
14. Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége összhangban van-e a fűtőkészülék műszaki adataival.
15. Használat előtt alaposan ellenőrizze az áramellátó kábelt és a csatlakozódugót, győződjön meg arról, hogy ezek nincsenek megrésülve.
16. Ügyeljen arra, hogy kikapcsolja a fűtőkészülék áramellátását, mielőtt a csatlakozódugót kihúzná a konnektorból. Ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel.
17. Ne takarja le a fűtőberendezést.
18. Ne engedje, hogy nedvesség és por kerüljön bele a készülékbe. Ne használja a fűtőkészüléket fürdőszobákban vagy mosóhelyiségekben. Tartsa száraz helyen.
19. Ne rakja a fűtőkészüléket olyan puha felületekre, mint az ágyak vagy kanapék.



20. Tilos a gyerekeknek a készülékekkel játszani vagy bedugni azt a konnektorba. Tartsa távol a gyerekeket a csomagolástól. A polietilén zsákok veszélyesek lehetnek.
21. Kerülje a hosszabbító zsinórok használatát, mert ezek a túlmelegedés következtében tüzet okozhatnak.
22. Kizárólag beltéri használatra alkalmas.
23. Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon (pl. az asztal vagy pult szélén) és ne helyezze/vezesse a kábelt pokrócok, szőnyegek alatt, vagy nagy forgalmú területeken, ahol elbotolhatnak benne vagy kihúzhatják azt.
24. Ne feszítse meg a tápkábelt ott, ahol a termékbe csatlakozik, mert eltörhet és kirojtosodhat.
25. A terméket és a tápkábelt mindig tartsa távol a felhevített felületektől.
26. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a melegítőbe, mert áramütést, tüzet vagy a termék károsodását okozhatja.
27. Ne használja a terméket ruhák, cipők, csövek vagy más tárgyak szárításra vagy melegítésére.
28. A terméket egy jól szellőző területen használja, a melegítő használat közben felforrósodik. Az égések elkerülése érdekében ne érjen a csupasz bőrével a forró felületekhez, ha van felszerelve, a fogantyút használja a melegítő mozgatására, a gyúlékony anyagokat, úgymint bútorokat, párnákat, ágyneműt, papírokat, ruhákat és függönyöket tartsa legalább 4 láb (1,2 m) távolságra a melegítőtől.
29. Csak a használati útmutatónak megfelelően használja a melegítőt, bármilyen más használat a gyártó által nem javasolt, mert tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
30. A készüléket tilos külső időzítő kapcsolóról vagy külön távirányítású rendszerről üzemeltetni.
31. A melegítő nem alkalmas járművekben és gépekben való felszerelésre.
32. A rotor védőburkolatát tilos szétszerelni/felnyitni a rotorlapátok tisztításához.
33. Ez a készülék nem játékszer.
34. Ne mártsa vízbe a készüléket.

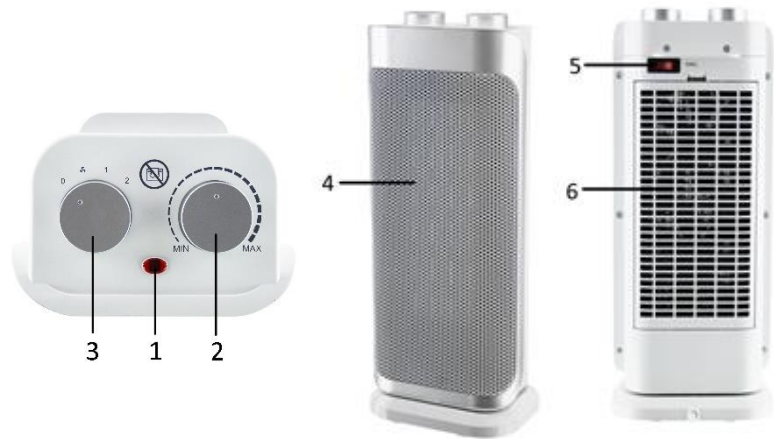
35. Ne távolítsa el a készülékházat a tűzveszély vagy áramütés elkerülése érdekében.
36. A tisztításon és a felhasználó által végzett gondozáson kívül minden más karbantartást csak az erre felhatalmazott szerviz megbízottja végezhet.



37. A jelentése: "NE TAKARJA LE".


## RÉSZEGYSÉGEK LEÍRÁSA

1. Jelzőlámpa
2. Termosztátos vezérlőkapcsoló
3. Melegítés választókapcsoló
4. Levegőkimeneti rács
5. Forgatás funkció kapcsoló
6. Légbemeneti rács



### Fűtési fokozat beállítása:


“0” pozíció – KI

“  ” – VENTILÁTOR

1 = MELEG LEVEGŐ (alacsony hőteljesítmény)

2 = MELEG LEVEGŐ (magas hőteljesítmény)

## TERMOSZTÁT

1. Forgassa el a kapcsolót a megfelelő beállítás (“  ”= csak ventilátor, nincs melegítés/ “1”= melegítés alacsony teljesítménnyel/”2”= melegítés magas teljesítménnyel).
2. Forgassa el a termosztát gombot az óramutató járásával megegyező irányba a maximális fokozatig.
3. Amikor a szobahőmérséklet elérte a kívánt hőmérsékletet, lassan fordítsa el a termosztát gombját az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg kattanást nem hall; ez a beállított hőmérséklet.
4. A készülék automatikusan fenntartja a beállított hőmérsékletet. A készülék bekapcsol amikor a helyiség hőmérséklete a beállított érték alá csökken, és kikapcsol amikor a beállított hőmérsékletet túllépte.

Megjegyzés: A készülék forgatás funkció kapcsolóval rendelkezik. Ezt megnyomva bekapcsolhatja az oszcilláció funkciót.

## BIZTONSÁGI RENDSZER:

- A készülék biztonsági rendszerrel rendelkezik, amely automatikusan kikapcsolja az egységet, ha az túlmelegedik, például a nyílások teljes vagy részleges eltorlaszolása miatt. Ebben az esetben kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból. Hagyja kihűlni 30 percig, és távolítsa el azt a tárgyat, amely eltorlaszolja a nyílásokat. Csatlakoztassa a csatlakozódugót az aljzathoz, és kapcsolja be a fűtőtestet. Most rendszeren kell működnie.
- Ez a készülék dőlésvédelmi eszközzel van felszerelve. Megvédi a felborulással kapcsolatos veszélyektől. Biztonsági okokból a készülék automatikusan kikapcsol, ha egyenetlen vagy nem stabil felületre helyezi, vagy véletlenül megdől.

## KARBANTARTÁS

- A készülék tisztítása előtt kapcsolja ki azt. Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és várja meg amíg a ventilátoros fűtőkészülék lehűl.
- Használjon egy nedves ruhát és kevés semleges tisztítószert a fűtőtest burkolatának letörléséhez, legyen óvatos, ne érjen a fűtőelemekhez. Ne használjon súroló hatású folyadékokat vagy vegyszereket (alkohol, benzin stb.) a készülék tisztításához.
- A légbemeneti rács mögött szűrő van. Nyomja meg, és húzza ki a légbemeneti rácsot, vegye le a szűrőt, és tisztítsa meg folyó víz alatt. Tisztítás után alaposan szárítsa meg a rácsot és a szűrőt, majd helyezze vissza az eredeti helyére.

## MŰSZAKI ADATOK

Működési feszültség: 220-240V ~ 50Hz

Energiafogyasztás: 2000W



Újrahasznosítás – 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv

Ez a jelzés azt jelenti, hogy az EU területén belül ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelésnek a környezetre és az emberek egészségére esetlegesen gyakorolt káros hatások megelőzése, valamint az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználása érdekében az előírt módon hasznosítsa újra a terméket. A használt készülék visszajuttatására használja a gyűjtő- és visszavételi hálózatot, vagy vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Gondoskodnak a termék biztonságos újrahasznosításáról.

# ERP információ (HUN)

Értékesítő: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Kijelentjük, hogy a lent részletezett termék:

## Szükséges információk az elektromos helyi fűtőtestekről

Modellszám(ok): 24637523, 24636344					
Cikkszám	Szimbólum	Érték	Egység	Cikkszám	Egység
<b>Hőkimenet</b>				<b>A hőkimenet típusa, csak az elektromos fűtőtestek tároláshoz</b>	
Névleges hőkimenet	$P_{nom}$	2,0	kW	kézi fűtőtest töltés vezérlés beépített termosztáttal	N/A
Minimális hőkimenet (jelzés értékű)	$P_{min}$	0	kW	kézi fűtőtest töltés vezérlés szoba- és/vagy kültéri hőmérséklet visszajelzéssel	N/A
Maximális folyamatos hőkimenet	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronikus fűtőtest töltés vezérlés szoba- és/vagy kültéri hőmérséklet visszajelzéssel	N/A
<b>Kiegészítő energiafogyasztás</b>				hőkimenet ventilátor segítségével	N/A
Névleges hőkimenetnél	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Hőkimenet/szobahőmérséklet szabályozó típusa (válasszon ki egyet)</b>	
Minimális névleges hőkimenetnél	$e_{lmin}$	N/A	kW	egy fokozatú hőkimenet és nincs szobahőmérséklet szabályozó	[Nem]
Standby (készletléti) módban	$e_{lSB}$	N/A	kW	Két vagy több kézi fokozat, nincs szobahőmérséklet szabályozó	[Nem]
				mechanikus termosztát szobahőmérséklet szabályozóval	[Igen]
				elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval	[Nem]
				elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval plusz napi időzítővel	[Nem]
				elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval plusz heti időzítővel	[Nem]
				<b>Egyéb szabályozó lehetőségek (többet is kiválaszthat)</b>	
				szobahőmérséklet szabályozó, személy jelenlét érzékelővel	[Nem]
				szobahőmérséklet szabályozó, nyitott ablak érzékelővel	[Nem]
				távolság szabályozó lehetőséggel	[Nem]

				alkalmazható indíts szabályozóval	[Nem]
				működési idő korlátozással	[Nem]
				fekete izzó érzékelővel	[Nem]
Kapcsolati adatok	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Megfelel a tanácsi irányelv követelményeinek:

A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1188 sz. 2015. április 28-i RENDELETE és a BIZOTTSÁG (EU) 2016/2282 RENDELETÉNEK javítása és az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EK fűtőtestek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelményeiről szóló 2009/125/EU rendelete

A vásárlóknak szóló, a termék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó információkkal és WEEE információkkal kapcsolatban kérjük, nézze meg a csomagolásban mellékelt használati utasítást.

Við þökkum þér fyrir að kaupa vöruna okkar. Til að tryggja rétta notkun, vinsamlegast lestu vandlega þessa handbók og leiðbeiningar fyrir notkun.

**Þessi vara hentar aðeins fyrir veleinangruð rými og tilfallandi notkun.**

## **MIKILVÆGAR LEIÐBEININGAR**

Við notkun á rafmagnstækjum skal ávallt gæta fyllstu varúðarráðstafana til að draga úr eldhættu og hættu á raflosti, bruna eða öðrum skaða.

1. Lestu og vistaðu þessar leiðbeiningar. Athugaðu: myndirnar í IM eru aðeins til viðmiðunar.
2. Börn 8 ára og eldri og einstaklingar með hreyfihömlun, geðræna erfiðleika eða litla reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki undir eftirliti eða eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað.
3. Börn eiga ekki að leika sér að tækinu.
4. Börn skulu ekki þrifa eða viðhalda tækinu án eftirlits.
5. Börn 3 ára og yngri ættu ekki að vera í nálægð við tækið án eftirlits.
6. Börn frá 3 til 8 ára aldurs ættu aðeins að kveikja/slökkva á tækinu ef það hefur verið staðsett eða uppsett á hefðbundinn á hátt og á viðeigandi stað og aðeins eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað. Börn 3 til 8 ára ættu ekki að stinga tækinu í samband, stilla, þrifa né framkvæma viðhald á því.
7. **VARÚÐ - Sumir hlutar vörunnar geta orðið mjög heitir og valdið bruna. Gæta skal sérstakrar varúðar þar sem börn eða varnarlausir einstaklingar eru nálægt.**

8. Ef rafmagnssnúran skemmist verður að skipta um hana hjá framleiðanda, þjónustuaðila hans eða viðurkenndum aðila til þess að forðast hættu.
9. Þessi búnaður er ætlaður til notkunar á heimilum og svipuðum stöðum.
10. **VIÐVÖRUN:** Til að forðast ofhitnun skal ekki breiða yfir tækið.
11. Ekki má staðsetja hitarann undir innstungu.
12. Ekki nota tækið í nálægð við bað, sturtu eða sundlaug.
13. Gakktu úr skugga um að varan sé í góðu ástandi eftir að hún hefur verið tekin úr umbúðunum.
14. Athugaðu rafspennuna og gakktu úr skugga um að hún sé í samræmi við þær upplýsingar sem gefnar eru til kynna á hitaranum.
15. Athugaðu rafmagnssnúruna og láttu hana varlega í samband áður en tækið er tekið í notkun til að ganga úr skugga um að ekki sé skaði á henni.
16. Gakktu úr skugga um að slökkt sé tækinu áður en það er látið í samband. Ekki snerta klóna með rökum höndum.
17. Ekki breiða yfir hitarann.
18. Gakktu úr skugga um að ekki komist raki eða ryk inn í tækið. Ekki nota tækið í baðherbergi eða þvottaherbergi. Geymdu það á þurru svæði.
19. Ekki leggja hitarann á mjúkt yfirborð eins og rúm eða sófa.
20. Ekki leyfa börnum að leika sér með hvorki rafmagnssnúruna eða tækið sjálft. Ekki leyfa börnum að koma nálagt umbúðunum. Pólýetýlen-pokar geta verið hættulegir.
21. Forðastu notkun á framlengingarsnúrum þar sem þær geta orsakað bruna vegna ofhitnunar.
22. Aðeins ætlað til nota innandyra.
23. Ekki leyfa rafmagnssnúrunni að liggja yfir borðbrún og staðsettu hana ekki undir teppi, mottu eða á svæði þar sem mikill umgangur er eða þar sem hægt er að detta um hana.



24. Ekki leggja þrýsting á rafmagnssnúruna þar sem hún tengist við tækið þar sem hún gæti rofnað frá og slitnað.
25. Gættu þess að rafmagnssnúran og tækið sé ávallt í hæfilegri fjarlægð frá heitu yfirborði.
26. Ekki stinga neinum hlutum inn í tækið þar sem slíkt getur orsakað raflost, bruna eða skaða á vörunni.
27. Ekki nota vöruna til að þurrka eða hita föt, skó, rör eða aðra hluti.
28. Notaðu vörun á vel loftræstu svæði. Tækið er heitt við notkun og forðast skal bruna. Ekki koma við tækið með berum höndum eða húð heldur notaðu þar til gert handfang, ef fyrir hendi, þegar færa þarf tækið. Haltu tækinu í fjarlægð frá eldfimum efnum, eins og húsgögnum, púðum, rúmfötum, pappír, fatnaði og gardínum, í að minnsta kosti 1.2 metra fjarlægð frá öllum hliðum.
29. Notaðu hitarann í samræmi við leiðbeiningar í handbókinni. Öll önnur notkun sem ekki er mælt með af framleiðandanum gæti orsakað bruna, raflost eða skaða á fólki.
30. Tækinu má ekki stýra með ytri tímarofa eða með aðgreindu kerfi með fjarstýringu.
31. Þetta hitatæki skal ekki setja saman í farartækjum og vélum.
32. Ekki skal að opna/taka í sundur þyrlífinu til að hreinsa þyrlífin.
33. Þetta tæki er ekki leikfang.
34. Ekki sökkva tækinu í vatn.
35. Til að forðast eldhættu eða hættu á raflosti ekki fjarlægja hlífina.
36. Allt viðhald, annað en þrif og notendaviðhald, skal framkvæmt af viðurkenndum þjónustuaðilum.



37. Táknað "EKKI BREIÐA YFIR".


## LÝSING Á ÍHLUTUM

1. Gaumljós
2. Stjórnrofi fyrir hitastilli
3. Hitastillir
4. Loftútstreymi
5. Sveiflurofi
6. Loftinntaksgrind



### Hitastilling:


“0”stilling – OFF

“” – VIFTA

1 = HEITT LOFT (lágt hitaúttak)

2 = HEITT LOFT (hátt hitaúttak)

### HITASTILLIR

1. Snúðu rofanum til að velja viðeigandi stillingu (“” = eingöngu vifta, enginn hiti/ “1” = lágt hitaúttak/ “2” = hátt hitaúttak).
2. Snúðu hitastillinum réttisælis á hæstu stillingu.
3. Þegar herbergishiti hefur náð nauðsynlegu hitastigi, skal snúa hitastillistakkanum rólega rangsælis, þangað til að þú heyrir „smell“.
4. Tækið viðheldur sjálfkrafa innstilltu hitastigi. Tækið kveikir á sér þegar hitastig rýmisins fer niður fyrir innstillt hitastig og slekkur á sér ef það fer yfir.

Ath.: Þetta tæki hefur sveiflurofa. Hægt er að ýta á rofann fyrir sveifluhreyfingu.

### ÖRYGGISKERFI

- Tækið er með öryggiskerfi sem slekkur sjálfkrafa á tækinu þegar það ofhitnar, til dæmis vegna þess að loftop eru hulin að öllu eða hluta til. Í slíkum tilfellum skal slökkva á tækinu og fjarlægja rafmagnstengilinn úr innstungunni. Leyfið tækinu að kólna í um það bil 30 mínútur og fjarlægjið hlutinn sem hindraði loftopin. Síðan skal stinga rafmagnstenglinum í innstunguna og kveikja á hitaranum. Hann ætti að vinna eðlilega núna.
- Þetta tæki er búið hallavörn. Það hefur hallavarnargetu. Sökum öryggisástæðna slekkur tækið sjálfvirkt á sér ef því er fyrir komið á óstöðugu eða ójöfnu yfirborði eða ef því er hallað fyrir slysi.

### VIÐHALD

- Slökktu á tækinu áður en það er þrifið. Taktu það úr sambandi og hinkraðu þar til hitarinn hefur kólnað algjörlega.
- Nota skal rakan klút og hlutlaust hreinsiefni til að þurrka af hlífðarhúsi hitarans. Gætið að snerta ekki hitagjafana. Ekki nota hrjúfa hreinsivökva eða hreinsiefni (alkóhól, bensín, o.s.frv.) til að hreinsa tækið.
- Það er sía bakvið loftinntaksgrindina. Ýtið og togið út loftinntaksgrindina, fjarlægjið síuna og þrifið undir rennandi vatni. Eftir þrif skal þurrka grindina og síuna rækilega og koma báðum íhlutum síðan aftur fyrir.


## TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Rafspenna: 220-240V ~ 50Hz

Rafmagnsnotkun: 2000W



Endurvinnsla – Tilskipun Evrópusambandsins 2012/19/EB

Þetta merki gefur til kynna að þessari vöru ætti ekki að farga með öðrum heimilisúrgangi. Til að koma í veg fyrir mögulegan skaða á umhverfinu eða heilsu manna vegna óheimillar förgunar, skal  endurvinna vöruna á ábyrgan hátt til að stuðla að sjálfbærri endurnýtingu á efnum. Við skil á tækinu skal notast við viðeigandi skilakerfi eða hafa samband við þann söluaðila sem varan var keypt af. Söluaðili getur einnig tekið við vörunni fyrir umhverfisvæna endurvinnslu.

# ERP-upplýsingar (ISL)

Afhendingaraðili: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Lýsið yfir að varan sem lýst er í smáatriðum hér að neðan:

## Upplýsingakröfur fyrir staðbundna rafhitara

Tegundarauðkenni: 24637523, 24636344					
Hlutur	Tákn	Gildi	Eining	Hlutur	Eining
<b>Hitaúttak</b>				<b>Gerð hitaúttaks aðeins fyrir staðbundna rafhitara (veljið einn)</b>	
Nafnhitaúttak	$P_{nom}$	2,0	kW	handvirk hitastýring með innbyggðum hitastilli	Ekki til staðar
Lágmarks hitaúttak (leiðbeinandi)	$P_{min}$	0	kW	handvirk hitastýring með herbergis- og/eða utandyra hitasvörun	Ekki til staðar
Hármarks stöðugt hitaúttak	$P_{max,c}$	2,0	kW	rafmagnshitastýring með herbergis- og/eða utandyrahitasvörun	Ekki til staðar
<b>Viðbótarorkunotkun</b>				viftustýrt hitaúttak	Ekki til staðar
Við nafnhitaúttak	$e_{lmax}$	Ekki til staðar	kW	<b>Gerð hitaúttaks-/herbergishitastýringar (veljið eitt)</b>	
Við lágmarks hitaúttak	$e_{lmin}$	Ekki til staðar	kW	eins þrepa hitaúttak og engin herbergishitastýring	[Nei]
Í reiðuham	$e_{lsb}$	Ekki til staðar	kW	Tvö eða fleiri handvirk þrep og engin herbergishitastýring	[Nei]
				með vélrænum hitastilli við stýringu herbergishita	[Já]
				með rafrænni herbergishitastýringu	[Nei]
				rafræn herbergishitastýring ásamt dagsmæli	[Nei]
				rafræn herbergishitastýring ásamt vikumæli	[Nei]
				<b>Aðrir stýrimöguleikar (margir valmöguleikar)</b>	
				herbergishitastýring með viðveruskynjara	[Nei]
				herbergishitastýring með gluggaskynjara	[Nei]
				með fjarlægðarstýringu	[Nei]
				með aðhæfðri ræsistýringu	[Nei]

				með vinnslutímamörk	[Nei]
				með svörtum peruskynjara	[Nei]
Tengiliðaupplýsingar	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Uppfyllir kröfur tilskipana ráðsins:

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDARSTJÓRNARINNAR (ESB) nr. 2015/1188 frá 28. apríl 2015 og breytingu á REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (ESB) 2016/2282 og breytingu á tilskipun 2009/125/EB Evrópuþingsins og ráðsins með tilliti til kröfur um visthönnun fyrir staðbundna hitara fyrir rými

Varðandi upplýsingar fyrir neytendur um hvernig eigi að koma fyrir, nota og viðhalda vörunni, sem og WEEE-upplýsingar, er að finna í leiðbeiningarhandbókinni sem fylgja umbúðunum.

La ringraziamo per aver acquistato i nostri prodotti. Per garantire il corretto funzionamento dell'unità, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso.

**Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.**

### **ISTRUZIONI IMPORTANTI:**

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è sempre necessario seguire alcune precauzioni di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche, ustioni e lesioni di altro tipo.

1. Leggere e conservare queste istruzioni. Attenzione! Le immagini contenute nel manuale sono esclusivamente a scopo di riferimento.
2. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
3. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
4. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
5. I bambini al di sotto dei 3 anni devono essere sempre supervisionati.
6. I bambini tra i 3 e gli 8 anni accenderanno/spegneranno il dispositivo purchè sia stato posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento e purchè abbiano ricevuto una adeguata supervisione o istruzioni sull'utilizzo del dispositivo in modo sicuro e purchè comprendano i rischi impliciti del suo utilizzo. I bambini

dai 3 anni agli 8 non collegheranno, regoleranno nè svolgeranno operazioni di pulizia o manutenzione sullo stesso

7. **ATTENZIONE – Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e causare scottature. Fare particolare attenzione nel caso in cui siano presenti bambini e persone vulnerabili.**
8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
9. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni similari.
10. **AVVERTENZA:** Per evitare surriscaldamenti, non coprire l'unità.
11. Il radiatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.
12. Non utilizzare l'unità nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
13. Accertarsi che il prodotto non presenti danni dopo averlo rimosso dall'imballaggio.
14. Verificare che la tensione della propria rete elettrica corrisponda alle specifiche del termoventilatore.
15. Controllare attentamente il cavo e la spina di alimentazione prima dell'uso per accertarsi che non siano danneggiati.
16. Accertarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione Off prima di scollegare la spina dell'unità. Non toccare la spina con le mani bagnate.
17. Non coprire il termoventilatore.
18. Non lasciare che umidità e polvere penetrino all'interno dell'apparecchiatura. Non utilizzare l'unità in stanze da bagno o in locali adibiti a lavanderia. Conservare l'unità in luoghi asciutti.
19. Non porre il termoventilatore su superfici morbide quali letti o divani.

20. Evitare che i bambini giochino con l'unità o inseriscano la spina. Tenere i bambini lontani dall'imballaggio. Le buste in polietilene possono costituire un pericolo.
21. Evitare l'uso di prolunghe poiché possono causare il rischio di incendi dovuti al surriscaldamento.
22. Esclusivamente per uso interno.
23. Non lasciare il cavo dell'alimentazione a portata di mano (per esempio sull'orlo di un tavolo o di un bancone) nè posizionarlo/inserirlo sotto tappeti, moquette o zone molto trafficate dove potrà causare incidenti o venire accidentalmente scollegato.
24. Non tirare il cavo nè sottoporlo a stress, dal momento che il cavo dell'alimentazione potrà lesionarsi e rompersi.
25. Tenere lontani il cavo dell'alimentazione e il prodotto da superfici riscaldate.
26. Non inserire eventuali oggetti nel radiatore dal momento che potranno causare scosse elettriche, incendi o danni al prodotto.
27. Non utilizzare questo prodotto per asciugare o riscaldare vestiti, scarpe, tubi o altri oggetti.
28. Utilizzare il prodotto in una zona ben ventilata, il radiatore è caldo quando viene utilizzato, per evitare scottature non toccare la superficie calda, utilizzare il manico, ove incluso, quando si sposta il radiatore, tenere materiali combustibili come cuscini, lenzuola, giornali e tende ad almeno 1.2 metri (4 piedi) di distanza da tutti i lati del radiatore.
29. Utilizzare il radiatore solo per gli scopi indicati nel manuale, qualsiasi altro utilizzo non raccomandato dalla ditta produttrice potrà causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
30. La macchina non deve essere messa in funzione tramite un interruttore timer esterno o tramite un sistema separato con telecomando.



31. Dispositivo non adatto ad essere montato su veicolo e automobili.
32. Il paralame non deve essere smontato/aperto per pulire le lame rotanti.
33. L'apparecchiatura non è un giocattolo.
34. Non immergere l'unità in acqua.
35. Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non rimuovere l'alloggiamento.
36. Eventuali interventi di assistenza diversi dalla pulizia e dalla manutenzione a cura dell'utente devono essere eseguiti esclusivamente da rappresentanti autorizzati del servizio di assistenza.



37.  Significa "NON COPRIRE! ".

## DESCRIZIONE PARTI

1. Luce indicatrice
2. Interruttore controllo termostato
3. Interruttore di selezione calore
4. Griglia esterna dell'aria
5. Interruttore di oscillazione
6. Griglia di ingresso dell'aria



### Regolazione del calore:


Posizione "0" – Spento

"" – Ventola

1 = ARIA CALDA (uscita aria calda bassa)

2 = ARIA CALDA (uscita aria calda alta)

## TERMOSTATO

1. Ruotare l'interruttore per scegliere una impostazione adatta ("  " = solo ventola, assenza di calore/ "1" = uscita aria calda a bassa potenza/ "2" = uscita aria calda ad alta potenza).
2. Ruotare la manopola del termostato in senso orario in posizione Max.
3. Al raggiungimento della temperatura ambientale desiderata, ruotare lentamente la manopola in senso antiorario fino al "clic"; ciò indica che la temperatura è stata impostata.
4. L'unità manterrà automaticamente la temperatura impostata. Si accenderà quando la temperatura ambiente scenderà al di sotto della temperatura impostata, e si spegnerà se la temperatura sarà superiore.

Nota: L'apparecchio è dotato di un interruttore di oscillazione. Premere per metterla in funzione.

## SISTEMA DI SICUREZZA

- L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza che spegne automaticamente l'apparecchio quando si surriscalda, a causa ad esempio della totale o parziale ostruzione delle aperture di ventilazione. In tal caso, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente. Attendere che si raffreddi per circa 30 minuti e rimuovere l'oggetto che ostruisce le aperture di ventilazione. Quindi ricollegare la spina alla presa di corrente e accendere l'apparecchio. Ora l'apparecchio funzionerà normalmente.
- Questo apparecchio non è dotato di dispositivo di protezione da eventuali ribaltamenti. Non è dotato di funzione anti-ribaltamento. Per ragioni di sicurezza, questo dispositivo si spegnerà automaticamente quando viene posizionato su superfici instabili o irregolari o se viene accidentalmente capovolto.

## MANUTENZIONE

- Prima di pulire l'unità, porre l'interruttore in posizione OFF. Rimuovere la spina dalla presa elettrica e attendere che il termoventilatore si raffreddi.
- Usare un panno umido e del detergente neutro per pulire le superfici esterne dell'apparecchio; fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti. Non usare detergenti o agenti chimici abrasivi (alcol, benzina ecc.) per pulire l'apparecchio.
- Dietro la griglia di ingresso dell'aria è presente un filtro. Premere ed tirare la griglia di ingresso dell'aria, rimuovere il filtro e pulirlo sotto acqua corrente. Dopo la pulizia, asciugare accuratamente la griglia e il filtro e reinstallarli nella posizione originale.

## DATI TECNICI

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50Hz

Consumo di energia: 2000W



Riciclaggio – Direttiva europea 2012/19/EU

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per prevenire rischi all'ambiente o alla salute da uno smaltimento non controllato, riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il proprio rivenditore autorizzato dove il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato si occuperà dello smaltimento sicuro del prodotto.

# Informazioni ERP (ITA)

Il fornitore: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

dichiara che il prodotto descritto di seguito

## Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: 24637523, 24636344					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)</b>	
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	2,0	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	N/A
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	0	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N/A
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2,0	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N/A
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				potenza termica assistita da ventilatore	N/A
Alla potenza termica nominale	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>	
Alla potenza termica minima	$e_{lmin}$	N/A	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[No]
In modalità standby	$e_{lsb}$	N/A	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[No]
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[Si]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	[No]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[No]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[No]
				<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>	

				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[No]
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[No]
				con opzione di controllo a distanza	[No]
				con controllo di avviamento adattabile	[No]
				con limitazione del tempo di funzionamento	[No]
				con termometro a globo nero	[No]
Contatti	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

è conforme ai requisiti fissati dalle seguenti direttive:

REGOLAMENTO (UE) N. 2015/1188 DELLA COMMISSIONE del 28 aprile 2015 e REGOLAMENTO (UE) N. 2016/2282 recante modalità di applicazione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile degli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale

Per le informazioni destinate ai consumatori sulle modalità di installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto e le informazioni RAEE, consultare il manuale di istruzioni incluso nella confezione.

Labai dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminių. Prieš naudodami ir, kad užtikrintumėte tinkamą eksploatavimą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir nurodymus.

**Šis gaminys skirtas naudoti tik gerai izoliuotose vietose arba retkarčiais.**

## **SVARBŪS NURODYMAI**

Naudojant elektrinius prietaisus, visada reikia laikytis pagrindinių saugos priemonių, kad sumažėtų gaisro, elektros iškvos, nudegimų ir kitų sužalojimų pavojus.

1. Perskaitykite ir saugokite šias instrukcijas. Dėmesio: NV esantis paveikslėlis yra tik informacinio pobūdžio.
2. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir mažesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų asmenys, ir tie, kurie neturi patirties bei žinių, jei juos prižiūri arba instruktuoja, kaip naudotis prietaisu saugiu būdu, ir informuoja apie susijusius pavojus.
3. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu.
4. Vaikai neturėtų valyti ir atlikti prietaiso priežiūrą be priežiūros.
5. Mažesni negu 3 metų vaikai turėtų būti laikomi atokiau, nebent nuolat yra prižiūrimi.
6. Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali tik įjungti / išjungti prietaisą, jei jis pastatytas arba sumontuotas įprastinėje eksploataavimo padėtyje, ir jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta susijusius pavojus. Vaikai nuo 3 iki 8 metų amžiaus neturėtų kišti kištuko, reguliuoti ir valyti prietaiso ar atlikti techninę priežiūrą.
7. **ATSARGIAI! Kai kurios šio gaminio dalys gali smarkiai įkaisti ir nudeginti. Ypatingą dėmesį reikia skirti, jei yra vaikų ir silpnų žmonių.**

8. Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo įgaliotasis agentas arba kvalifikuoti asmenys, kad neiškiltų pavojus.
9. Prietaisas yra skirtas naudoti buityje ir panašiai pritaikytas.
10. **Įspėjimas!** Kad neperkaistų šildytuvas, neuždenkite jo.
11. Šildytuvo negalima montuoti po elektros lizdu.
12. Nenaudokite šildytuvo arti vonios, dušo arba plaukimo baseino.
13. Ištraukę iš pakuotės, patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės.
14. Patikrinkite maitinimo įtampą. Ji turi atitikti šio šildytuvo techninius duomenis
15. Prieš naudodami prietaisą, patikrinkite maitinimo laidą, ar nėra pažeistas, ir kruopščiai prijunkite prie maitinimo lizdo.
16. Prieš atjungdami šildytuvą nuo maitinimo lizdo, patikrinkite, ar jis yra išjungtas. Nelieskite kištuko šlapiomis rankomis.
17. Neuždenkite šildytuvo.
18. Būkite atsargūs, kad į prietaisą nepatektų drėgmės ir dulkių. Nenaudokite šildytuvo vonios kambariuose arba skalbyklose. Laikykite sausoje vietoje.
19. Nestatykite šildytuvo ant minkštų paviršių, pavyzdžiui, lovų arba sofų.
20. Vaikai neturėtų žaisti su šildytuvu arba jungti jį prie maitinimo šaltinio. Laikykite vaikus atokiau nuo pakuotės. Polietileno maišai gali kelti pavojų.
21. Nenaudokite ilginamųjų laidų, nes perkaitę jie gali sukelti gaisrą.
22. Naudoti tik patalpoje.
23. Nekabinkite maitinimo laidų (pvz., ant stalo arba prekystalio krašto) ir nedėkite jo po kilimėliais, kilimais arba dažnai praeinamose vietose, kur galima suklikti arba ištraukti laidą.

24. Netempkite maitinimo laido ten, kur jis jungiasi su prietaisu, nes laidas gali įtrūkti ar perlūžti.
25. Maitinimo laidą ir gaminį visada laikykite atokiau nuo karštų paviršių.
26. Nekiškite jokių daiktų į šildytuvą, nes galite patirti elektros išlydį, sukelti gaisrą arba sugadinti šį prietaisą.
27. Šiuo prietaisu nedžiovinkite ir nešildykite drabužių, batų, vamzdžių ar kitų daiktų.
28. Prietaisą naudokite gerai vėdinamoje vietoje. Eksploatuojama šildytuvas įkaista. Kad nenusidegintumėte, nesilieskite plika oda prie karšto paviršiaus. Jei yra, naudokite rankeną, kai perkeliate šildytuvą į kitą vietą. Degias medžiagas, pavyzdžiui, baldų pagalvėles, skalbiniai, popierius, drabužiai ir užuolaidos turi būti bent 4 pėdų (1,2 m) nuo bet kurios šildytuvo pusės.
29. Šį šildytuvą naudokite tik taip, kaip aprašyta vadove. Gamintojas nerekomenduoja naudoti ne pagal paskirtį, nes galima sukelti gaisrą, patirti elektros iškrovą arba susižaloti.
30. Prietaiso negalima naudoti su išorine laiko rele arba atskira sistema su nuotoliniu valdymu, kurios nebuvo originaliame šio prietaiso komplekte.
31. Šio šildymo prietaiso negalima montuoti transporto priemonėse ir mašinose.
32. Rotoriaus apsaugo negalima ardyti / nuimti, norint nuvalyti rotoriaus ašmenis.
33. Šis prietaisas nėra žaislas.
34. Nemerkite prietaiso į vandenį.
35. Kad nekiltų gaisras ir nepatirtumėte elektros iškrovos, nenuimkite korpuso.
36. Bet kokie remonto darbai, išskyrus valymo ir techninės priežiūros, turi atlikti tik įgaliotasis remonto atstovas.

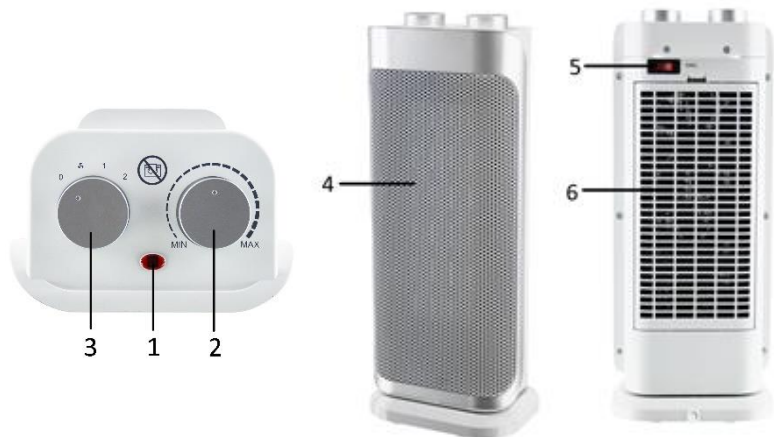


37. Reiškia NEUŽDENGTI.



## DALIŲ APRAŠAS

1. Indikatoriaus lemputė
2. Termostato reguliavimo jungiklis
3. Šilumos parinkimo jungiklis
4. Oro išleidimo grotelės
5. Pasukamosios funkcijos jungiklis
6. Oro įleidimo grotelės



### Šilumos nustatymas:


„0“ padėtis – išjungta

“  ” – VENTILIATORIUS

1 = ŠILTAS ORAS (nekaršta išvestis)

2 = ŠILTAS ORAS (karšta išvestis)

## TERMOSTATAS

1. Norėdami pasirinkti tinkamą nuostatą, sukite jungiklį (“  ” = tik ventilatorius, nešildo / 1= mažos šilumos išvestis / 2 = didelio karščio išvestis).
2. Pasukite termostato rankenėlę laikrodžio rodyklės kryptimi iki galinės padėties.
3. Kai kambario temperatūra bus tokia, kokios norite, lėtai sukite termostato rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą; Temperatūra bus nustatyta.
4. Prietaisas automatiškai palaikys nustatytą temperatūrą. Jis įsijungs, kai patalpos temperatūra sumažės, ir išsijungs, kai padidės.

Pastaba: Šiame prietaise yra pasukamosios funkcijos jungiklis. Norėdami, kad virpėtų, galite jį nuspausti.

## SAUGOS SISTEMA

- Prietaisas turi saugos sistemą, kuri automatiškai išjungia įrenginį, kai jis perkaista, pavyzdžiui, dėl visiškai arba iš dalies užblokuotų vėdinimo angų. Tokiu atveju išjunkite prietaisą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Leiskite jam atvėsti apie 30 minučių ir pašalinkite daiktą, kuris blokuoja angas. Tada įkiškite kištuką į elektros lizdą ir įjunkite šildytuvą. Dabar jis turėtų veikti normaliai.
- Šis šildytuvas yra sumontuotas su apsaugos nuo pasvyrimo įtaisu. Dėl saugumo prietaisas automatiškai išjungs maitinimą, jei padedamas ant nestabilaus ar nelygaus paviršiaus arba jei netyčia pakreipiamas.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami prietaisą, išjunkite maitinimą. Ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir palaukite, kol šildytuvas su ventilatoriumi visiškai atvės.
- Nuvalykite šildytuvo korpusą drėgna šluoste su šiek tiek neutralaus ploviklio, būkite atsargūs ir nelieskite šildymo elementų. Prietaiso nevalykite šlifuojančiomis plovimo priemonėmis ar cheminiais preparatais (alkoholiu, benzinu ir pan.).
- Už oro įleidimo grotelių sumontuotas filtras. Paspauskite ir ištraukite oro įleidimo grotelės, išimkite filtrą ir nuplaukite juos po tekančiu vandeniu. Baigę valyti gerai išdžiovinkite grotelės ir filtrą, o tada įstatykite juos atgal į jų pradinę vietą.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Eksplotavimo įtampa: 220-240V ~ 50Hz

Energijos sąnaudos: 2000W



Perdirbimas – Europos Direktyva 2012/19/ES

Šis ženklimas rodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Siekiant apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą nuo galimos žalos, keliamos nekontroliuojamai

šalinamų atliekų, skatinant tvarų pakartotinį materialijų išteklių panaudojimą, šį gaminį reikia atsakingai perdirbti. Norint grąžinti panaudotą prietaisą, reikia kreiptis į šio tipo atliekų surinkimo įmonę arba į mažmenininką, iš kurio buvo įsigytas šis gaminys. Minėtosios įmonės gali paimti šį gaminį aplinkai nežalingam perdirbimui.

# Su energija susijusių gaminių (ERP) informacija (LTU)

Tiekėjas: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Patvirtina, kad toliau aprašytas gaminys:

## Elektrinių patalpų šildytuvų reikalavimų informacija

Modelio identifikatorius (-iai): 24637523, 24636344					
Aprašymas	Simbolis	Vertė	Matavimo vienetai	Aprašymas	Matavimo vienetai
<b>Atiduodamoji šiluminė galia</b>				<b>Tiekiamosios šiluminės galios tipas tik elektriniams sandėlių šildytuvams (pasirinkite vieną)</b>	
Vardinė atiduodamoji šiluminė galia	$P_{nom.}$	2,0	kW	Rankinis išlaidų šilumai valdiklis su integruotu termostatu	nėra duomenų
Minimali atiduodama šiluminė galia (orientacinė)	$P_{min.}$	0	kW	rankinis išlaidų šilumai valdiklis su patalpos ir (arba) išorės temperatūros grįžtamuoju ryšiu	nėra duomenų
Didžiausia nepertraukiama atiduodamoji šiluminė galia	$P_{maks.,c}$	2,0	kW	elektroninis išlaidų šilumai valdiklis su patalpos ir (arba) išorės temperatūros grįžtamuoju ryšiu	nėra duomenų
<b>Papildomos elektros energijos sąnaudos</b>				atiduodamoji šiluminė galia naudojant ventiliatorių	nėra duomenų
Esant vardinei atiduodamajai šiluminei galiai	$e_{l_{maks.}}$	nėra duomenų	kW	<b>Atiduodamosios šiluminės galios tipas / patalpos temperatūros valdymas (pasirinkti vieną)</b>	
Esant minimaliai atiduodamajai šiluminei galiai	$e_{l_{min.}}$	nėra duomenų	kW	Vienos pakopos atiduodamoji šiluminė galia be patalpos temperatūros valdymo	[Ne]
Budėjimo režime	$e_{lsB}$	nėra duomenų	kW	Dvi arba daugiau rankinių būdu valdomų pakopų, nėra patalpos temperatūros valdymo	[Ne]
				su mechaniniu termostatu kambario temperatūros valdymui	[Taip]
				su elektroniniu patalpos temperatūros valdymu	[Ne]
				elektroninis patalpos temperatūros	[Ne]

				valdymas ir paros laikmatis	
				elektroninis patalpos temperatūros valdymas ir savaitinis laikmatis	[Ne]
				<b>Kitos valdymo parinktys (galima pasirinkti kelis variantus)</b>	
				patalpos temperatūros valdymas su asmenų buvimo aptikimu	[Ne]
				patalpos temperatūros valdymas su atidarytų langų jutikliu	[Ne]
				su nuotolinio valdymo parinktimi	[Ne]
				su adaptyviu paleidimo valdymu	[Ne]
				su veikimo laiko ribojimu	[Ne]
				su spinduliavimo temperatūros jutikliu	[Ne]
Kontaktinė informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Atitinka toliau pateikiamų Tarybos direktyvų reikalavimus:

2015 m. balandžio 28 d. KOMISIJOS REGLAMENTĄ (EB) Nr. 2015/1188, iš dalies keičiantį Europos Parlamento ir Tarybos KOMISIJOS REGLAMENTĄ (EB) 2016/2282, kuriuo įgyvendinama direktyva 2009/125/EB dėl ekologinio projektavimo reikalavimų vietos patalpų šildytuvams

Klientams skirta gaminio montavimo, eksploatavimo ir techninės priežiūros informacija, bei EEJ atliekų šalinimo informacija nurodyta instrukcijų vadove, pateikiamame su pakuote.

Liels paldies, ka iegādājāties mūsu izstrādājumus! Lai pārlicinātos par pareizu ierīces darbību, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un instrukciju.

**Šis produkts ir piemērots lietošanai tikai labi izolētās telpās vai neregulārai lietošanai**

### **SVARĪGAS INSTRUKCIJAS:**

Kad tiek lietotas elektriskās ierīces, lai mazinātu ugunsgrēka, strāvas trieciena, apdegumu un citu ievainojumu riskus, vienmēr ir jāievēro pamata piesardzības pasākumi.

1. Izlasiet šīs instrukcijas un saglabājiet tās. Uzmanību! Lietošanas instrukcijās norādītie attēli ir sniegti tikai uzziņai.
2. Šo ierīci drīkst lietot bērni sākot no 8 gadu vecuma un cilvēki ar fiziskiem, garīgiem vai maņu traucējumiem, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām, ja viņus uzrauga vai viņi ir informēti par ierīces drošas lietošanas kārtību un apzinās iespējamo bīstamību.
3. Neļaut bērniem spēlēties ar ierīci.
4. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
5. Bērņus jaunākus par 3 gadiem nedrīkst laist tuvumā, ja vien tos nepārtraukti neuzrauga.
6. Bērni vecumā no 3 gadiem un jaunāki par 8 gadiem drīkst tikai ieslēgt/izslēgt ierīci ar noteikumu, ja tā ir novietota vai uzstādīta tās paredzētajā darbības stāvoklī, un bērni tiek uzraudzīti vai instruēti par drošu ierīces izmantošanu un apzinās iesaistīto risku. Bērni vecumā no 3 līdz mazāk nekā 8 gadiem nedrīkst iespraust, regulēt un tīrīt ierīci vai veikt lietotāja apkopi.
7. **UZMANĪBU** — Dažas šī produkta daļas var ļoti sakarst un radīt apdegumus. Īpaša uzmanība jāpievērš, ja tuvumā atrodas bērni un ievainojami cilvēki.

8. Ja bojāts strāvas padeves vads, lai izvairītos no riska, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, apkopes centra darbinieks vai atbilstoši kvalificēta persona.
9. Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem.
10. **BRĪDINĀJUMS:** Lai izvairītos no pārkaršanas, neapsedziet sildītāju.
11. Sildītājs nedrīkst atrasties tieši zem kontaktozes.
12. Neizmantojiet šo sildītāju tiešā vannas, dušas vai peldbaseina tuvumā.
13. Pirms izstrādājuma izpakošanas pārlicinieties, vai tas ir labā stāvoklī.
14. Pārbaudiet, kāds ir tīkla spriegums; tam jāatbilst šī sildītāja tehniskajiem datiem.
15. Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet strāvas vadu un kontaktdakšu, lai pārlicinātos, vai tie nav bojāti.
16. Pirms atslēdziet sildītāju no elektrotīkla pārlicinieties, vai tā ir izslēgta. Nepieskarieties kontaktdakšai ar mitrām rokām.
17. Neapsedziet sildītāju.
18. Nepieļaujiet mitruma un putekļu iekļūšanu ierīcē. Nelietojiet šo sildītāju vannas istabās vai veļas mazgātavās. Uzglabājiet to sausā vietā.
19. Nenovietojiet sildītāju uz mīkstām virsmām, piemēram, gultām vai dīvāniem.
20. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties vai pieslēgt ierīces kontaktdakšu. Neļaujiet bērniem piekļūt pie ierīces iepakojuma. Polietilēna maisiņi var būt bīstami.
21. Nelietojiet pagarinātājevadus, jo vadi var pārkarst un pastāv ugunsgrēka risks..
22. Sildītājs paredzēts lietošanai tikai iekštelpās.
23. Neļaujiet elektrības vadam karāties (piemēram, pāri galda vai letes malai) un novietojiet/neklājiet elektrības vadu zem paklājiem, grīdsegām vai noslogotās vietās, kur pār to var paklupt vai paraut.
24. Nepielietojiet spēku elektrības vadam vietā, kur tas ir pievienots izstrādājumam, jo tā var saplēst un sadrīskāt elektrības vadu.

25. Turiet elektrības vadu un izstrādājumu drošā attālumā no karstām virsmām.
26. Neievietojiet nekādus priekšmetus sildītājā, jo tādējādi iespējams izraisīt elektrošoku, aizdegšanos vai izstrādājuma bojājumus.
27. Neizmantojiet šo izstrādājumu apģērba, apavu, cauruļu un citu priekšmetu žāvēšanai vai sildīšanai.
28. Lietojiet šo izstrādājumu labi vēdinātā vietā; lietošanas laikā sildītājs ir karsts; lai pasargātu sevi no apdegumiem, neļaujiet atklātai ādai pieskarties karstai virsmai; sildītāja pārvietošanai izmantojiet rokturus, ja tie ietilpst komplektācijā; turiet viegli uzliesmojošus materiālus, piemēram, mēbeles, spilvenus, gultas veļu, papīru, apģērbus un aizkarus, vismaz 1,2 metru (4 pēdu) attālumā no visām sildītāja pusēm.
29. Lietojiet šo sildītāju tikai atbilstoši rokasgrāmatā aprakstītajam; cita veida lietošana, kuru nav ieteicis ražotājs, var izraisīt aizdegšanos, elektrošoku vai miesas bojājumus.
30. Iekārtu nedrīkst darbināt, izmantojot ārēja taimera slēdzi vai atsevišķu sistēmu ar tālvadību.
31. Šī apsildes ierīce nav piemērota montāžai transportlīdzekļos un iekārtās.
32. Rotoru aizsargu nedrīkst noņemt/atvērt, lai notīrītu rotoru asmeņus.
33. Šī ierīce nav rotaļlieta.
34. Nemērciet ierīci ūdenī.
35. Lai izvairītos no ugunsgrēka vai strāvas trieciena riska, nenoņemiet korpusu.
36. Ierīces apkalpošanu, kas nav saistīta ar tīrīšanu vai apkopi, ko veic lietotājs, jāveic tikai autorizētam servisa pārstāvim.



37. Nozīmē "NEATTIECAS UZ".


## DETAĻU APRAKSTS

1. Indikatora gaismiņa
2. Termostata vadības slēdzis
3. Siltuma izvēles slēdzis
4. Gaisa izplūdes režģis
5. Griešanās funkcijas slēdzis
6. Gaisa ieplūdes režģis



### Siltuma līmeņa iestatīšana:


Pozīcija „0” – IZSLĒGTS

"  " – VENTILATORS

1 = SILTS GAISS (zems karstums)

2 = SILTS GAISS (augsts karstums)

## TERMOSTATS

1. Pagrieziet slēdzi, lai izvēlētos piemērotus iestatījumus ("  " = tikai ventilators, bez apsildes/ "1" = zema siltuma atdeve/"2" = augsta siltuma atdeve).
2. Pagrieziet termostata regulatoru pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz maksimālajai pozīcijai.
3. Tiklīdz telpas temperatūra ir sasniegusi iestatīto temperatūru, lēnām grieziet termostata pogu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, līdz ir dzirdama „klikšķa” skaņa; šādi tiks iestatīta vēlamā temperatūra.
4. Ierīce automātiski uzturēs iestatīto temperatūru. Ierīce ieslēgsies, tiklīdz telpas temperatūra nokritīsies zem iestatītās temperatūras, un izslēgsies, tiklīdz telpas temperatūra būs virs iestatītās temperatūras.

Piezīme: Šai ierīcei ir griešanās funkcijas slēdzis. Ieslēdziet to, lai ierīce uzsāktu kustības.

## DROŠĪBAS SISTĒMA

- Ierīce ir aprīkota ar drošības sistēmu, kura automātiski izslēdz vienību, ja tā ir pārkarsusi, piemēram, pilnīga vai daļēja ventilācijas atveru aizsprostojuma dēļ. Tādā gadījumā izslēdziet ierīci, izņemot kontaktdakšu no kontaktlīdzdas. Ļaujiet ierīcei aptuveni 30 minūtes atdzist un izņemiet objektu, kas aizsprosto ventilācijas atveres. Pēc tam ievietojiet kontaktdakšu kontaktrozetē un ieslēdziet sildierīci. Tagad ierīcei jādarbojas normāli.
- Šī ierīce ir aprīkota ar pretapgāšanās aizsardzību. Tā pasargā pret apgāšanos. Drošības apsvērumu dēļ ierīce automātiski izslēgs enerģijas padevi, ja tā būs novietota uz nestabilas vai nelīdzenas virsmas vai ja tā tiks nejauši apgāzta.

## APKOPE

- Pirms veicat ierīces tīrīšanu, pārslēdziet slēdzi pozīcijā OFF (IZSL.). Izņemiet kontaktdakšu no rozetes un pagaidiet, līdz ventilatora tipa sildītājs atdziest.
- Sildierīces korpusa tīrīšanai izmantojiet mitru drānu un neitrālu tīrīšanas līdzekli, rīkojieties uzmanīgi, lai nepieskartos sildelementiem. Ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai ķīmikālijas (spirts, benzīns u.tml.).
- Aiz gaisa ieplūdes režģa atrodas filtrs. Piespiediet un izvelciet gaisa ieplūdes režģi, izņemiet filtru un izmazgājiet to, izmantojot tekošu ūdens strūklu. Pēc tīrīšanas rūpīgi izžāvējiet režģi un filtru, ievietojiet tos atpakaļ oriģinālajā pozīcijā.



## TEHNISKIE DATI

Darbības spriegums: 220-240V ~ 50Hz

Enerģijas patēriņš: 2000W



Atkritumu pārstrāde – Eiropas Direktīva 2012/19/ES

Šāds simbols norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēka veselībai, kas rodas no nekontrolētas atkritumu izmešanas, pārstrādājiet to, lai veicinātu ilgtspējīgu materiālrесursu atkārtotu izmantošanu. Lai nodotu jūsu izmantoto ierīci, lūdzu, izmantojiet nodošanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar vietu, kurā iegādājāties produktu. Viņi var pieņemt produktu, lai to pārstrādātu videi draudzīgā veidā.

# ERP informācija (LVA)

Piegādātājs: BAHAG AG

Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
GERMANY

Apliecina, ka zemāk aprakstītais produkts:

## Informācijas prasības elektriskajiem lokālajiem telpu sildītājiem

Modeļa identifikators(-i): 24637523, 24636344					
Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība	Mērvienība	Pozīcija	Mērvienība
<b>Siltuma jauda</b>				<b>Siltuma piegādes tips, tikai elektriskajiem siltumakumulācijas lokālajiem telpu sildītājiem (izvēlēties vienu)</b>	
Nominālā siltuma jauda	$P_{nom}$	2,0	kW	manuāls siltumapgādes regulators ar integrētu termostatu	N/A
Minimālā siltuma jauda (indikāti)	$P_{min}$	0	kW	manuāls siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārtelpu temperatūru	N/A
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronisks siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārtelpu temperatūru	N/A
<b>Papildu elektroenerģijas patēriņš</b>				siltuma jaudas regulēšana ar ventilatoru	N/A
Pie nominālās siltuma jaudas	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)</b>	
Pie minimālās siltuma jaudas	$e_{lmin}$	N/A	kW	vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	[Nē]
Gaidstāves režīmā	$e_{lsb}$	N/A	kW	manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	[Nē]
				ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu	[Jā]
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu	[Nē]
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimeru	[Nē]
				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeru	[Nē]
				<b>Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)</b>	
				telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu	[Nē]

				telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu	[Nē]
				ar tālvadības funkciju	[Nē]
				ar adaptīvu palaišanas vadību	[Nē]
				ar darbības laika ierobežojumu	[Nē]
				ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā	[Nē]
Kontaktinformācija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

atbilst Padomes direktīvu prasībai:

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 2015/1188 (2015. gada 28. aprīlis), ar ko groza KOMISIJAS REGULU (ES) Nr. 2016/2282, ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu Nr. 2009/125/EK īsteno attiecībā uz ekodizaina prasībām lokālajiem telpu sildītājiem.

Informāciju patērētājiem par to, kā uzstādīt, izmantot un uzturēt produktu, kā arī informāciju par EEIA, lūdzam izlasīt iepakojumā iekļautajā lietošanas pamācībā.

Van harte bedankt voor de aankoop van ons product. Gelieve deze handleiding en instructies aandachtig te lezen alvorens gebruik, om er zeker van te zijn dat u het product correct gebruikt.

**Dit product is alleen geschikt voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes of occasioneel gebruik.**

### **BELANGRIJKE INSTRUCTIES**

Als u elektrische toestellen gebruikt, dient u altijd de basisvoorzorgsmaatregelen op te volgen om het risico op brand, elektrische schokken, brandwonden en andere verwondingen te verkleinen.

1. Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing. Opgelet: de afbeeldingen in de gebruiksaanwijzing zijn louter indicatief.
2. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen.
3. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
4. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
5. Kinderen onder de 3 jaar op afstand houden tenzij ze constant onder toezicht staan.
6. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in-/uitschakelen op voorwaarde dat het op zijn bedoelde normale bedrijfspositie werd geplaatst of geïnstalleerd en dat ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik

van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet met de contactdoos verbinden, afstellen of reinigen en geen onderhoudswerken uitvoeren.

7. **PAS OP – Sommige onderdelen van dit product kunnen heel warm worden en brandworden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.**
8. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
9. Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige toepassingen.
10. **WAARSCHUWING:** Bedek de verw warmer niet, om oververhitting te vermijden.
11. Het verwarmingstoestel mag niet onmiddellijk onder een stopcontact worden gebruikt.
12. Gebruik de verw warmer niet in de directe nabijheid van een douche of een zwembad.
13. Vergewis u ervan dat het product in goede staat is, nadat u het uit de verpakking genomen heeft.
14. Controleer de spanning van uw stopcontact. Het dient overeen te komen met de specificatie van deze verw warmer.
15. Controleer het voedingssnoer en de stekker zorgvuldig, om u ervan te verzekeren dat ze niet beschadigd zijn.
16. Zorg ervoor dat het toestel uitgeschakeld is, alvorens de stekker van de verw warmer uit het stopcontact te halen. Raak de stekker niet aan met natte handen.
17. De verwarming nooit bedekken.
18. Laat geen vocht of stof in het apparaat terechtkomen. Gebruik deze verwarming niet in bad- of waskamers. Berg het apparaat op een droge plek op.
19. Plaats de verwarming niet op zachte oppervlaktes zoals een bed of sofa.

20. Laat kinderen niet met de verwarming spelen of de stekker in het stopcontact steken. Houd de verpakking buiten bereik van kinderen, polyethyleen zakken kunnen gevaarlijk zijn.
21. Gebruik geen verlengsnoeren, omdat deze een risico op brand vormen wegens oververhitting.
22. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor binnenshuis gebruik.
23. Laat het voedings snoer niet hangen (bijv. over de rand van een tafel of werkoppervlak) of leg/routeer het voedings snoer niet onder matten, tapijten of op drukke plaatsen waar er over gevallen of aan getrokken kan worden.
24. Voer geen druk uit op het voedings snoer op de plaats waar het verbonden is met het product, aangezien het voedings snoer kan beginnen ontrafelen en breken.
25. Hou het voedings snoer en het product altijd weg van verwarmde oppervlakken.
26. Voer geen voorwerpen in in de verwarmder, aangezien dit elektrische schokken, brand of beschadiging aan het product kan veroorzaken.
27. Gebruik dit product niet om kledij, schoenen, pijpen of andere voorwerpen te drogen of op te warmen.
28. Gebruik het product in een voldoende geventileerde ruimte. Aangezien deze verwarmder heet wordt tijdens gebruik, verplaats het product aan het handvat, indien bijgeleverd, om brandwonden te vermijden en zorg ervoor dat uw blote huid nooit in aanraking komt met de hete oppervlakken. Hou brandbare materialen, zoals meubelkussens, bedlinnen, papier, kledij en gordijnen op een afstand van tenminste 4 feet (1.2 meter) van alle zijdes van de verwarmder.
29. Gebruik deze verwarmder enkel zoals beschreven in deze handleiding. Ander gebruik, dat niet aanbevolen is door de producent, kan brand, elektrische schokken en persoonlijke verwondingen veroorzaken.

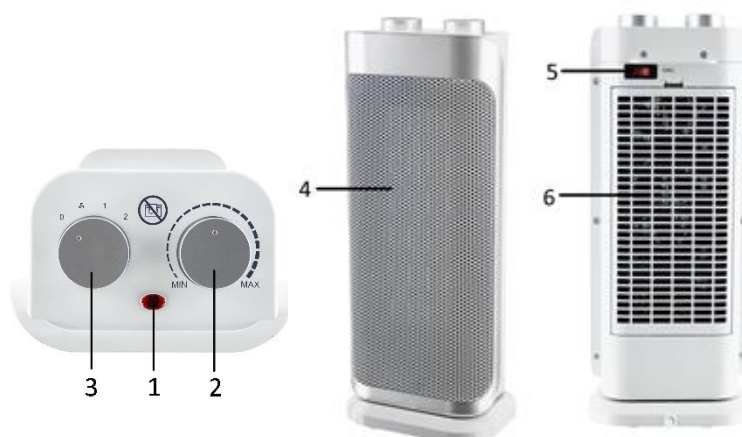
30. Het apparaat dient niet bediend te worden door middel van een externe tijdschakelaar of door middel van een apart systeem met afstandsbediening.
31. Dit apparaat is niet geschikt om in te bouwen in voertuigen en machines.
32. Het beschermingsrooster van mag niet gedemonteerd/geopend worden om de ventilator schoon te maken.
33. Dit toestel is geen speelgoed.
34. Dompel het toestel niet onder in water.
35. Verwijder de behuizing niet van het toestel, om brand of elektrische schokken te vermijden.
36. Herstellingen, behalve reiniging en onderhoud door de gebruiker, mogen enkel uitgevoerd te worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.



37.  betekent "NIET BEDEKKEN".


## BESCHRIJVING ONDERDELEN

1. Indicatielampje
2. Thermostaat regelknop
3. Verwarmingselectieknop
4. Luchtuitlaatrooster
5. Draaifunctieschakelaar
6. Luchtinlaatrooster



### Instelling voor de hitte:


“0” positie – UIT

“  ” – VENTILATOR

1 = WARME LUCHT (Lage warmte-uitvoer)

2 = WARME LUCHT (Hoge warmte-uitvoer)

## THERMOSTAAT

1. Draai aan de knop om de geschikte instelling (“  ”= uitsluitend ventilator, geen verwarming/ “1”= lage verwarmingsinstelling/ “2”= hoge verwarmingsinstelling).
2. Draai de thermostaatknop in de richting van de wijzers van de klok in de max. stand.
3. Eenmaal de kamertemperatuur de gewenste temperatuur heeft bereikt, draai de thermostaatknop langzaam tegen de klok in totdat u een "klik" hoort; dit is de insteltemperatuur.
4. Het apparaat zal de ingestelde temperatuur automatisch aanhouden. Het zal het apparaat inschakelen wanneer de kamertemperatuur lager is dan de ingestelde waarde en uitschakelen boven de ingestelde waarde.

Opmerking: Dit apparaat is voorzien van een draaifunctieschakelaar. Druk op deze schakelaar voor een heen-en-weerbeweging.

## VEILIGHEIDSSYSTEEM

- Het apparaat heeft een veiligheidssysteem dat het apparaat automatisch uitschakelt wanneer het oververhit raakt, bijv. door een volledige of gedeeltelijke belemmering van de ventilatieopeningen. In dit geval, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het circa 30 minuten afkoelen en verwijder het voorwerp dat de ventilatieopeningen belemmert. Steek de stekker vervolgens in het stopcontact en schakel het verwarmingstoestel in. Het apparaat zou opnieuw normaal moeten werken.
- Deze verwarmers is uitgerust met een veiligheidssysteem voor kantelbeveiliging. Voor veiligheidsredenen, zal het toestel automatisch uitschakelen, als het op een onstabiel of oneven oppervlak geplaatst is, of als het per ongeluk omgekanteld is.

## ONDERHOUD

- Alvorens het toestel te reinigen, schakel het UIT. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het toestel afgekoeld is.
- Veeg de behuizing schoon met een vochtige doek en een beetje neutraal schoonmaakmiddel. Raak de verwarmingselementen niet aan. Maak het apparaat niet schoon met een agressief schoonmaakmiddel of chemisch middel (alcohol, benzine, etc.).
- Er bevindt zich een filter achter het luchtinlaatrooster. Duw en trek het luchtinlaatrooster uit, verwijder de filter en reinig de delen onder stromend water. Na het reinigen, maak het rooster en de filter grondig droog en plaats ze terug op de juiste positie.



## TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50Hz

Stroomverbruik: 2000W



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door het ongecontroleerd dumpen van afval te voorkomen, dient u het op een verantwoorde manier te recyclen om het duurzaam hergebruik van grondstoffen te stimuleren. Om uw gebruikt apparaat af te voeren, brengt u het naar een verzamelpunt of neemt u contact op met de handelaar waar het product werd aangekocht. Zij kunnen dit product op een milieuvriendelijke manier recyclen.

# ERP-informatie (NLD)

Leverancier: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Verklaart dat onderstaand vermeld product:

## Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Modelidentificator(en): 24637523, 24636344					
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
<b>Warmteafgifte</b>				<b>Type van warmtetoevoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer één)</b>	
Nominale warmteafgifte	$P_{nom}$	2,0	kW	handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	N.v.t.
Minimale warmteafgifte (indicatief)	$P_{min}$	0	kW	handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer-en/of buitentemperatuurfeedback	N.v.t.
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer-en/of buitentemperatuurfeedback	N.v.t.
<b>Supplementair elektriciteits-verbruik</b>				door een ventilator bijgestane warmteafgifte	N.v.t.
bij nominale warmteafgifte	$e_{l_{max}}$	N.v.t.	kW	<b>Type van sturing van de warmteafgifte/kamertemperatuur (selecteer één)</b>	
bij minimale warmteafgifte	$e_{l_{min}}$	N.v.t.	kW	eentrapswarmteafgifte en geen sturing van de kamertemperatuur	[Nee]
In stand-by	$e_{l_{SB}}$	N.v.t.	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen temperatuursturing	[Nee]
				met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	[Ja]
				met elektronische sturing van de kamertemperatuur	[Nee]
				elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dagtimer	[Nee]
				elektronische sturing van de kamertemperatuur plus	[Nee]

				weektimer	
				<b>Andere sturingsopties (meerdere keuzes mogelijk)</b>	
				sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[Nee]
				sturing van de kamertemperatuur, met open vensterdetectie	[Nee]
				met optie van afstandsbediening	[Nee]
				met adaptieve sturing van de start	[Nee]
				met beperking van de werkingstijd	[Nee]
				met black-bulbsensor	[Nee]
Contactgegevens	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Voldoet aan de eisen van de Richtlijnen van de raad:

VERORDENING (EU) Nr. 2015/1188 VAN DE COMMISSIE van 28 april 2015 en VERORDENING TOT WIJZIGING (EU) 2016/2282 VAN DE COMMISSIE ter uitvoering van Richtlijn 2009/125/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende de eisen inzake het ecologisch ontwerp voor toestellen voor lokale ruimteverwarming

Voor informatie voor de consument over de installatie, de werking en het onderhoud van het product en de AEEA-informatie, raadpleeg de gebruiksaanwijzing die zich in de verpakking bevindt.

Takk for at du valgte våre produkter. Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og instruksjonen før bruk for å sikre korrekt funksjon.

**Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller sporadisk bruk.**

## **VIKTIGE INSTRUKSJONER**

Når du bruker elektrisk utstyr, må grunnleggende forholdsregler alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt, brannskader og andre skader på personer.

1. Les og lagre disse instruksjonene. Merk: bilder i manualen er kun til referanse.
2. Dette apparatet kan bli brukt av barn fra 8 år og oppover og personer med redusert fysisk sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de på en trygg måte under tilsyn har fått veiledning i bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
3. Barn må ikke leke med apparatet.
4. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke bli utført av barn uten tilsyn.
5. Barn under 3 år skal holdes unna ovnen hvis de ikke er under konstant tilsyn.
6. Barn mellom 3 og 8 år skal kun få lov til å skru av og på apparatet hvis ovnen er oppstilt og installert på riktig måte og barna er under tilsyn eller de har fått instruksjoner som sikker bruk av apparatet og de skjønner farene knyttet til det. Barn mellom 3 og 8 år skal ikke plugge i, justere og rengjøre apparatet og heller ikke utføre brukervedlikehold.
7. **OBS - Noen deler av dette produktet kan bli meget varme og forårsake forbrenninger. Spesiell oppmerksomhet skal man vie til situasjoner der barn og sårbare personer er tilstede.**

8. Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå et hinder.
9. Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende anvendelser.
10. **ADVARSEL:** For å unngå overoppheting må varmeren ikke tildekkes.
11. Ovnen må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
12. Denne varmeren må ikke brukes i umiddelbar nærhet til et badekar, en dusj eller et svømmebasseng.
13. Sørg for at produktet er i god stand og fjern det fra esken.
14. Kontroller tilførselsspenningen, den må stemme overens med spesifikasjonene for denne varmeren.
15. Kontroller strømledningen og pluggen nøye før bruk for å sikre at de ikke er skadet.
16. Sørg for at strømmen er skrudd av før varmerkontakten trekkes ut. Ikke ta på pluggen med våte hender.
17. Varmeren må ikke tildekkes.
18. Sørg for at det ikke kommer fuktighet og støv inn i utstyret. Denne varmeren må ikke brukes i baderom eller vaskerier. Skal lagres på et tørt sted.
19. Varmeren må ikke plasseres på myke underlag som senger eller sofaer.
20. Barn må ikke leke med eller sette i kontakten for varmeren. Hold barn borte fra utstyret. Polyetylenposer kan være farlige.
21. Unngå bruk av skjøteledninger da disse kan medføre brannfare på grunn av overoppheting.
22. Brukes kun innendørs.
23. Ikke la strømledningen henge (d.v.s. over kanten på et bod eller disk) eller la strømledningen passere under et teppe, eller ligge åpent på et sted hvor det passerer mye mennesker og hvor det er fare for at noen kan snuble i ledningen eller trekke i den.

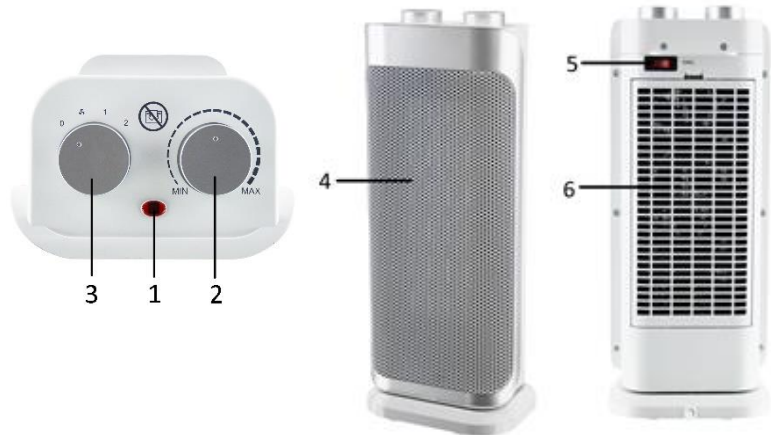
24. Ikke utsett den elektriske ledningen for belastning der den forbindes til produktet idet dette kan føre til at ledningen kan flises opp eller gå istykker.
25. Hold den elektriske ledningen og produktet vekke fra oppvarmede flater.
26. Ikke stikk gjenstander inn i varmeren idet det kan føre til elektrisk støt, brann eller skade på produktet.
27. Ikke bruk dette produktet til å tørke klær, sko eller andre gjenstander.
28. Bruk produktet på et godt ventilert område, varmeren blir varm når den brukes, for å unngå brannskader sørg for at hud ikke får kontakt med varme overflater, dersom slike finnes, bruk håndtak til å flytte varmeren, hold brennbare materialer, som puter, sengetøy, papir, klær og gardiner på en avstand av minst 1,2 meter fra alle sider fra varmeren.
29. Bruk denne varmeren kun slik det er angitt i brukermanualen, enhver annen bruk som ikke er anbefalt av produsenten kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
30. Apparatet må ikke bli betjent ved hjelp av ekstern tidsbryter eller ved hjelp av et separat system med fjernkontroll.
31. Denne oppvarmingsenheten er ikke egnet for montering og bruk i kjøretøy og maskiner.
32. Rotorvernet må ikke demonteres/åpnes for rengjøring av rotorbladene.
33. Dette utstyret er ikke et leketøy.
34. Enheten må ikke senkes ned i vann.
35. For å unngå brannfare eller elektrisk støt må huset ikke demonteres.
36. Alt vedlikehold utenom rengjøring og brukervedlikehold skal utføres av en autorisert servicerepresentant.



37. Det betyr "MÅ IKKE TILDEKKES".

## BESKRIVELSE AV DELENE

1. Indikatorlys
2. Bryter for termostatstyring
3. Bryter for varmevalg
4. Luftutslippsgitter
5. Dreiebryter
6. Grill med luftinntak



### Varmeinnstilling:


"0" posisjon – AV

"  " – VIFTE

1 = VARM LUFT (lav varmeutstråling)

2 = VARM LUFT (høy varmeutstråling)

## TERMOSTAT

1. Vri bryteren for å velge passende innstilling ("  " = kun vifte, ingen varme/"1" = lav varmeeffekt/"2" = høy varmeeffekt).
2. Vri termostatknappen i klokkeretningen til maksimalposisjonen.
3. Når romtemperaturen har nådd ønsket temperatur, vri termostatknappen sakte mot urviseren til du hører en "klikk" lyd; dette er den innstilte temperaturen.
4. Enheten opprettholder den innstilte temperaturen automatisk. Den skrus på når romtemperaturen faller under innstilt verdi, og skrus av når den er over innstillingen.

OBS: Dette apparatet har en dreiefunksjonsbryter. Trykk denne for å få oscillerende bevegelse.

## SIKKERHETSSYSTEM

- Apparatet har et sikkerhetssystem som automatisk slår det av hvis det blir overopphetet, for eksempel fordi ventilene blir helt eller delvis tilstoppet. I så tilfelle må du slå av apparatet og ta støpslet ut av stikkontakten. La apparatet kjøles ned i 30 minutter og ta ut det som måtte forårsake blokkeringen av ventilene. Sett deretter støpslet i stikkontakten og slå ovnen på igjen. Nå skal den fungere normalt.
- Denne varmeren er utstyrt med en beskyttende sikkerhetsinnretning ved velting. Ved velt vil den elektriske strømmen automatisk bli slått av som en beskyttelsesfunksjon. Av sikkerhetsgrunner vil strømmen automatisk bli slått av dersom enheten står på ustabil eller ujevnt underlag eller velter.

## VEDLIKEHOLD

- Vri bryteren til OFF (AV) før du rengjør enheten. Trekk pluggen ut av kontakten og vent til vifteenheten er avkjølt.
- Bruk en fuktig klut og et nøytralt vaskemiddel til å tørke av apparatets deksel, men pass på at du ikke berører varmeelementene. Ikke bruk oppripende rengjøringsmidler eller kjemikalier (alkohol, bensin etc.) for å rengjøre apparatet.
- Der er et filter bak gitteret til luftinntaket. Trykk inn gitteret og dra det ut. Fjern filteret og rengjør disse under rennende vann. Etter rengjøringen tørker du gitteret og filteret grundig og setter dem inn igjen i riktig posisjon.

## TEKNISKE DATA

Driftsspenning: 220-240V ~ 50Hz

Strømforbruk: 2000W



Resirkulering – EU-direktiv 2012/19/EU

Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert søppelkasting, skal enheten resirkuleres ansvarsfullt for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte enheten, bruk returpunkter og innsamlingsystemer eller ta kontakt med forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta imot dette produktet for miljøvennlig resirkulering.



# ERP-informasjon (NOR)

Leverandør: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Erklærer at produktet som beskrevet nedenfor:

## Informasjonskrav til elektriske produkter for lokal romoppvarming

Modellidentifikator(er): 24637523, 24636344					
Artikkel	Symbol	Verdi	Enhet	Artikkel	Enhet
<b>Varmeeffekt</b>				<b>Type varmetilførsel, kun for elektriske varmelagrende romoppvarmere (velg én)</b>	
Nominell avgitt varmeeffekt	$P_{nom}$	2,0	kW	manuell varmelagringsstyring med integrert termostat	Ikke tilgjengelig
Laveste varmeeffekt (veiledende)	$P_{min}$	0	kW	manuell varmelagringsstyring med innendørs og/eller utendørs temperaturmåling	Ikke tilgjengelig
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronisk varmelagringsstyring med innendørs og/eller utendørs temperaturmåling	Ikke tilgjengelig
<b>Supplerende strømforbruk</b>				varme avgis ved hjelp av vifte	Ikke tilgjengelig
Ved nominell avgitt varmeeffekt	$e_{maks}$	Ikke tilgjengelig	kW	<b>Type styring av varmeeffekt/romtemperatur (velg én)</b>	
Ved laveste varmeeffekt	$e_{min}$	Ikke tilgjengelig	kW	ett-trinns varmeeffekt uten romtemperaturstyring	[Nei]
I standbymodus	$e_{sb}$	Ikke tilgjengelig	kW	To eller flere manuelle trinn uten romtemperaturstyring	[Nei]
				med mekanisk termostat for romtemperaturstyring	[Ja]
				med elektronisk romtemperaturstyring	[Nei]
				med elektronisk romtemperaturstyring pluss døgn timer	[Nei]
				med elektronisk romtemperaturstyring pluss uketimer	[Nei]
				<b>Andre styringsalternativer (det er</b>	

				<b>mulig å velge flere)</b>	
				romtemperaturstyring med bevegelsessensor	[Nei]
				romtemperaturstyring med sensor som oppdager åpne vinduer	[Nei]
				med mulighet for fjernstyring	[Nei]
				med justerbar startstyring	[Nei]
				med driftstidsbegrensning	[Nei]
				med svart pære-sensor	[Nei]
Kontaktinformasjon	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Oppfyller krav fra rådsdirektiver:

KOMMISJONENS FORORDNING (EU) nr. 2015/1188 av 28. april 2015 og Endring av KOMMISJONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 om gjennomføring av Europaparlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EF, med hensyn til krav for miljøvennlig utforming av produkter for lokal oppvarming

Angående informasjon for forbrukere om montering, bruk og vedlikehold av produktet, WEEE-informasjon, sjekk instruksjonsmanualen som kom med emballasjen.

Благодарим Вас за покупку наших изделий. Для того, чтобы гарантировать правильную эксплуатацию, перед тем, как приступить к использованию, внимательно ознакомьтесь с данным руководством и инструкциями.

**Продукт предназначен для использования только в хорошо изолированных помещениях, либо подходит только для редкого применения.**

### **ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ:**

В целях снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током, получения ожогов и других травм, при использовании электроприборов всегда должны соблюдаться базовые меры предосторожности.

1. Прочитайте и сохраните данные инструкции. Внимание: изображения в руководстве по эксплуатации приведены только в качестве справочной информации.
2. Данное изделие может быть использовано детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта и знания о правилах использования изделия при условии надлежащего контроля или обучения безопасному использованию изделия с учетом соответствующих рисков.
3. Не разрешайте детям играть с изделием.
4. Детям запрещается выполнять чистку и обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
5. Дети не достигшие 3-летнего возраста не должны допускаться к прибору, в противном случае требуется постоянное наблюдение за ними.
6. Дети от 3-летнего возраста и не достигшие 8-и лет могут выключать/выключать устройство при

условии, что оно размещено или установлено в нормальном рабочем положении и что они находятся под присмотром или прошли инструктаж по поводу использования безопасного устройства и осведомлены о возможных опасностях. Дети от 3-летнего возраста и не достигшие 8 лет не должны вдевать шнур устройства в розетку, производить его чистку или выполнять техобслуживание.

7. **ВНИМАНИЕ** — Некоторые части этого прибора могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание следует уделять во время присутствия детей и людей с ограниченными возможностями.
8. Если электрический шнур поврежден, он должен быть заменен производителем, специалистом по обслуживанию, или другим квалифицированным специалистом во избежание несчастных случаев.
9. Данное устройство предназначено исключительно для домашнего использования или использования в аналогичных условиях.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для того, чтобы избежать перегрева, не допускайте накрывания обогревателя.
11. Обогреватель не должен устанавливаться непосредственно под розеткой.
12. Не используйте данный обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна.
13. Убедитесь в том, что изделие находится в хорошем состоянии, после его извлечения из упаковки.
14. Проверьте Ваше сетевое напряжение; оно должно соответствовать спецификации для данного обогревателя.
15. Перед использованием внимательно проверьте сетевые шнур и вилку, чтобы удостовериться в отсутствии на них повреждений.
16. Перед тем, как отключить вилку обогревателя от сети, удостоверьтесь в том, что питание выключено. Не прикасайтесь к обогревателю мокрыми руками.

17. Не накрывайте обогреватель.
18. Не допускайте попадания в устройство влаги и пыли. Не используйте данный обогреватель в ваннных и прачечных. Храните его в сухом месте.
19. Не устанавливайте обогреватель на мягкие поверхности, такие, как кровати или диваны.
20. Дети не должны играть с обогревателем или вставлять его вилку в розетку. Держите детей вдали от упаковки. Полиэтиленовые пакеты могут представлять опасность.
21. Избегайте использования удлинительных шнуров, поскольку они могут вызывать опасность возникновения пожара из-за их перегрева.
22. Обогреватель предназначен для использования только в помещениях.
23. Не допускайте свисания кабеля питания (например, с края стола или стойки), не размещайте/не прокладывайте кабель питания под коврами, ковровыми покрытиями или в местах передвижения, где на него можно наступить или запнуться об него.
24. Не прилагайте усилий к кабелю питания в местах его подключения к изделию, так как кабель может изнашиваться и оборваться.
25. Держите кабель питания и устройство на расстоянии от нагретых поверхностей.
26. Не допускайте попадания в нагреватель других предметов, так как это может привести к поражению электрическим током, возгоранию или повреждению изделия.
27. Не используйте данное изделие для просушки или нагревания одежды, обуви, трубок или других предметов.
28. Пользуйтесь данным изделием в хорошо проветриваемом месте. Данный нагреватель при работе сильно нагревается. Во избежание ожогов не

прикасайтесь к нагретой поверхности. При наличии, пользуйтесь ручкой для перемещения нагревателя. Держите легковоспламеняющиеся материалы (такие как мебельные подушки, постельные принадлежности, бумагу, одежду, занавески) на расстоянии не менее 4 футов ( 1,2 м) от нагревателя.

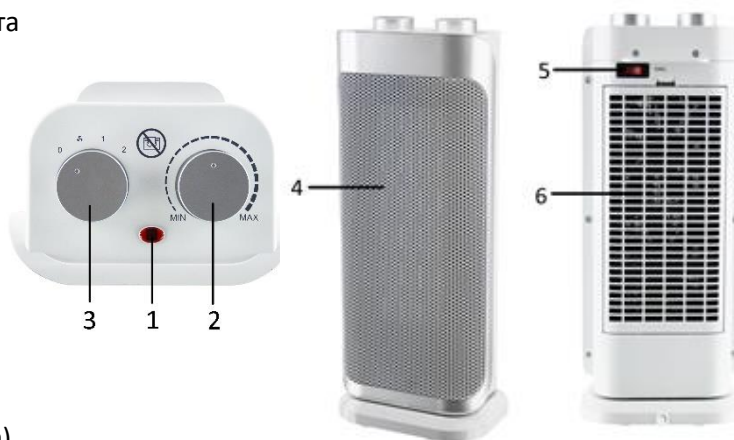
29. Используйте данный нагреватель только в целях, описанных в данном руководстве. Использование нагревателя в любых других не рекомендованных изготовителем целях может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травме.
30. Для управления устройством не следует использовать внешний таймерный переключатель или отдельную систему с дистанционным управлением.
31. Этот обогреватель не подходит для монтажа в транспортных средствах и машинах.
32. Защитное устройство ротора не должно разбираться/открываться для очистки лопастей ротора.
33. Данное устройство – не игрушка.
34. Не погружайте устройство в воду.
35. Во избежание риска возникновения пожара или поражения электрическим током не снимайте корпус.
36. Любое обслуживание, за исключением очистки и процедур обслуживания, разрешенных для выполнения пользователем, должно производиться только имеющим разрешение представителем сервисной службы.



37. Означает "НЕ НАКРЫВАТЬ".


## ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ

1. Световой индикатор
2. Переключатель управления термостата
3. Регулятор мощности нагрева
4. Воздуховыпускная решетка
5. Переключатель функции поворота
6. Решетка воздухозаборного отверстия



### Установка мощности обогрева:


Положение «0» – ВЫКЛ (OFF)

«  » – ВЕНТИЛЯТОР

1 = ТЕПЛЫЙ ВОЗДУХ (низкая теплоотдача)

2 = ТЕПЛЫЙ ВОЗДУХ (высокая теплоотдача)

## ТЕРМОСТАТ

1. Поверните переключатель, чтобы выбрать подходящую установку (“  ”= только вентилятор, нет нагрева/ “1”= низкий уровень нагрева/”2”= высокий уровень нагрева).
2. Поверните рукоятку термостата в направлении по часовой стрелке в максимальное положение.
3. Как только температура в комнате достигнет необходимого значения, медленно поверните ручку регулировки термостата против часовой стрелки, пока не раздастся щелчок; это будет обозначать температуру установки.
4. Устройство будет автоматически поддерживать установленную температуру. Устройство будет включаться, когда температура в помещении окажется ниже установки, и будет выключаться, если температура будет оказываться выше установки.

Примечание: Данное устройство оснащено переключателем функции поворота. Вы можете нажать переключатель поворота для начала осцилляции.

## СИСТЕМА ЗАЩИТЫ

- Устройство оснащено предохранительной системой, которая автоматически выключает устройство в случае перегрева, например из-за полного или частичного засорения вентиляционных отверстий. В этом случае выключите устройство и извлеките вилку из розетки электросети. Дайте устройству остыть около 30 минут и очистите вентиляционные отверстия. Затем подключите вилку к розетке электросети и включите устройство. Теперь оно должно работать нормально.
- Этот прибор оборудован устройством защиты от опрокидывания. В нем имеется функция защиты от опрокидывания. В целях безопасности, прибор автоматически отключит питание, если его поставят на неустойчивую или неровную поверхность, или если он случайно опрокинется.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед тем, как приступить к очистке, поверните переключатель в положение OFF (выкл.). Достаньте вилку из розетки и подождите до тех пор, пока тепловентилятор не остынет.
- Используйте влажную ткань и немного нейтрального чистящего средства, чтобы очистить корпус устройства. Не прикасайтесь к нагревательным элементам. Не используйте для очистки устройства абразивные моющие жидкости или химические вещества (спирт, бензин и др.).

- За решеткой воздухозаборного отверстия имеется фильтр. Прижмите и снимите решетку воздухозаборного отверстия, извлеките фильтр и вымойте его под проточной водой. После очистки тщательно высушите решетку и фильтр, а затем установите их на место.

#### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Рабочее напряжение: 220-240V ~ 50Hz

Потребляемая мощность: 2000W



Утилизация в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU.

Данная маркировка означает, что это изделие нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Для предотвращения возможного причинения вреда окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов подвергните его обязательной рециркуляции для поддержания рационального повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации вашего использованного устройства используйте системы рециркуляции и сбора или обратитесь в розничный магазин, в котором было приобретено данное изделие. Там могут принять данное изделие для проведения безопасной для окружающей среды рециркуляции и утилизации.



# Информация об изделиях, потребляющих энергию (RUS)

Поставщик: VAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Заявляем, что нижеуказанное изделие:

## Требования к электрическим локальным обогревателям

Обозначение модели: 24637523, 24636344					
Позиция	Обозначение	Значение	Единица измерения	Характеристика	Наличие
<b>Теплоотдача</b>				<b>Тип ввода тепла, только для электрических локальных обогревателей (выберите один)</b>	
Номинальная теплоотдача	$P_{nom}$	2,0	кВт	Ручное управление обогревом, со встроенным термостатом	—
Минимальная теплоотдача (указанная)	$P_{min}$	0	кВт	Ручное управление обогревом с информацией о температуре внутри и (или) снаружи помещения	—
Максимальная непрерывная теплоотдача	$P_{max,c}$	2,0	кВт	Электронное управление обогревом с информацией о температуре внутри и (или) снаружи помещения	—
<b>Сопутствующее потребление электроэнергии</b>				Подача тепла с использованием вентилятора	—
При номинальной теплоотдаче	$e_{lmax}$	—	кВт	<b>Тип управления теплоотдачей/температурой в помещении (выберите один)</b>	
При минимальной теплоотдаче	$e_{lmin}$	—	кВт	Один режим тепловой мощности, без управления температурой в помещении	[Нет]
В режиме ожидания	$e_{lsb}$	—	кВт	Два и более ручных режима, без управления температурой в помещении	[Нет]
				С управлением температурой в помещении с помощью механического термостата	[Да]
				С электронным управлением температурой в помещении	[Нет]
				Электронное управление температурой в помещении и дневной таймер	[Нет]

				Электронное управление температурой в помещении и недельный таймер	[Нет]
				<b>Другие функции управления (возможен выбор нескольких)</b>	
				Контроль температуры в помещении с обнаружением присутствия	[Нет]
				Контроль температуры в помещении с обнаружением открытых окон	[Нет]
				С функцией дистанционного управления	[Нет]
				С адаптивным контролем запуска	[Нет]
				С ограничением времени работы	[Нет]
				С датчиком с зачерненным шариком	[Нет]
Контактная информация	ВАНАГ АГ Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

удовлетворяет требованиям директив Совета:

ПОСТАНОВЛЕНИЮ СОВЕТА (ЕС) № 2015/1188 от 28 апреля 2015 года и поправке к ПОСТАНОВЛЕНИЮ СОВЕТА (ЕС) 2016/2282, реализующих Директиву 2009/125 / ЕС Европейского парламента и Совета в отношении требований к экодизайну для локальных обогревателей.

Информацию для пользователей об установке, эксплуатации и обслуживании изделия и об утилизации электрического и электронного оборудования см. в прилагаемом руководстве пользователя.

Hvala puno za kupovinu naših proizvoda. Da bi osigurali pravilan rad, molimo vas pročitajte ovaj priručnik i uputstva pažljivo pre korištenja.

**Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolovane prostore ili povremenu upotrebu.**

### **VAŽNA UPUTSTVA:**

Kada koristite električne aparate, osnovne mere predostrožnosti treba da se slede kako bi se smanjila opasnost od požara, električnog udara, opekotina i drugih povreda.

1. Pročitajte i sačuvajte ova uputstva. Pažnja: slike u uputstvu za upotrebu služe samo kao referenca.
2. Ovaj uređaj smeju da koriste i deca od 8 godina i starija, kao i lica sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u bezbedne načine korišćenja uređaja i ako su svesni opasnosti koje postoje.
3. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.
4. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba da vrše deca bez nadzora.
5. Deca mlađa od 3 godine moraju biti dovoljno udaljena, osim ako su pod stalnim nadzorom.
6. Deca uzrasta od 3 do 8 godina smeju samo uključiti ili isključiti uređaj, pod uslovom da je uređaj postavljen ili pričvršćen u predviđenom normalnom radnom položaju i ako su pod nadzorom, odnosno ako im je objašnjeno kako se uređaj bezbedno koristi i ako razumeju opasnosti vezane za njegovo korišćenje. Deca uzrasta od 3 do 8 godina ne smeju ukopčavati, vršiti postavke, čistiti uređaj niti vršiti korisničko održavanje.

7. **OPREZ – Neki delovi ovog proizvoda mogu da budu vrući i da prouzrokuju opekotine. Naročitu pažnju treba obratiti kada su prisutna deca i osetljivi ljudi.**
8. Ako je napojni kabl oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili sličnog kvalifikovanog lica da bi se izbegla opasnost.
9. Ovaj aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primenama.
10. **UPOZORENJE:** Da se izbegne pregrevanje, ne pokrivajte grejač.
11. Grejalica ne sme da bude smeštena neposredno ispod utičnice.
12. Ne koristite grejač u bližoj okolini kupatila, tuša ili bazena.
13. Osigurajte da je proizvod u dobrom stanju nakon vađenja iz pakovanja.
14. Pregledajte utikač za električnu mrežu; mora da odgovara specifikaciji ovog grejača.
15. Pregledajte pažljivo električni kabl i utikač pre korištenja tako da osigurate da nisu oštećeni.
16. Osigurajte da je struja isključena pre isključivanja grejača. Ne dirajte utičnicu sa mokrim rukama.
17. Ne pokrivajte grejač.
18. Ne dozvolite da vlaga i prašina ulaze u aparat. Ne koristite grejač u kupatilima i drugim praonicama. Čuvajte na suvim mestima.
19. Ne stavljajte grejač na meke površine kao što su kreveti i kaučovi.
20. Deca na smeju da se igraju sa ili utikačem u grejaču. Držite decu udaljenu od pakovanja. Polietilenske vrećice mogu biti opasne.
21. Izbegavajte korištenje produžnih kablova, jer mogu da prouzrokuju opasnost od požara zbog pregrevanja.
22. Koristite samo u zatvorenim prostorijama.
23. Ne dozvolite da kabl za napajanje u ruci (npr. preko ivice stola ili pulata) ili mestu / pokrenete kabl za napajanje

ispod zastirki, tepiha, ili visoko prometnih prostora u kojima može da se saplete preko njega ili potegne.

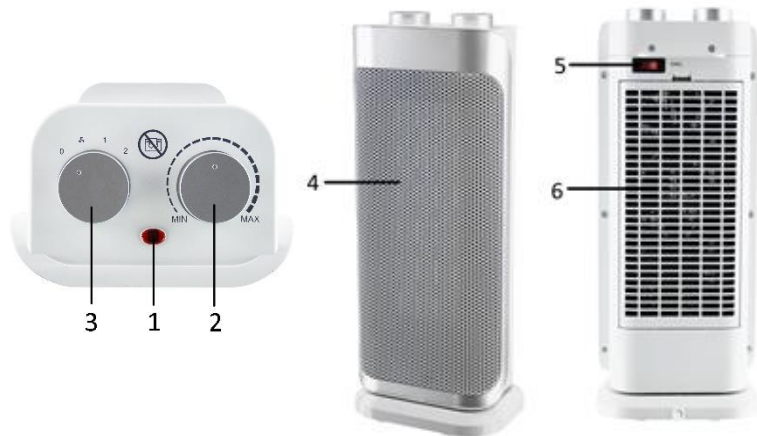
24. Nemojte stavljati nikakav pritisak na kabl za napajanje koji povezuje proizvod, jer se kabl za napajanje može pohabati i prekinuti.
25. Držite kabl za napajanje i proizvod uvek udaljen od zagrevanih površina.
26. Ne ubacite neke druge objekte u grejač, jer može izazvati električni udar, požar ili oštećenje proizvoda.
27. Nemojte koristiti ovaj proizvod za sušenje ili grejanje odeće, obuće, cevi ili bilo koje drugih predmeta.
28. Koristite proizvod u dobro provetrenom prostoru, ovaj grejač je vruć kada je u upotrebi, izbeći opekotine, ne dozvolite goljoj koži dodir sa vrućom površinom, koristite ručke kada pomičete ovaj grejač, držati zapaljive materijale, kao što su nameštaj jastuci, posteljina, papir, odeća, i zavese najmanje 4 stope (1,2 metara) od svih strana grejača.
29. Koristite ovaj grejač samo kao što je opisano u uputstvu, svaku drugu upotrebu ne preporučuje proizvođač jer može izazvati požar, električni udar ili lične povrede.
30. Uređaj ne treba da radi pomoću eksternog tajmera niti pomoću posebnog sistema za daljinsko upravljanje.
31. Ovaj uređaj za grejanje nije pogodan za postavljanje u vozilima i mašinama.
32. Skidanje ili otvaranje štitnika rotora nije potrebno da bi se očistila elisa rotora.
33. Aparat nije igračka.
34. Ne potapajte jedinicu u vodu.
35. Da se izbegne rizik od požara ili električnog udara ne uklanjajte kućište.
36. Bilo koje servisiranje osim čišćenja i održavanja trebalo bi biti izvedeno od strane zastupnika autoriziranog servisa.



37. znači "NE POKRIVAJ".


## OPIS DELOVA

1. Lampica indikatora
2. Prekidač za kontrolu termostata
3. Prekidač za izbor jačine grejanja
4. Rešetka izlaznog otvora za vazduh
5. Prekidač funkcije zakretanja
6. Rešetka za ulaz vazduha



### Postavke toplote:


Položaj „0“ – ISKLJUČENO

„“ – VENTILATOR

1 = TOPAO VAZDUH (niža izlazna temperatura)

2 = TOPAO VAZDUH (visa izlazna temperatura)

## TERMOSTAT

1. Okrenite prekidač i odaberite odgovarajuću postavku („“= samo ventilator – bez grejanja, „1“= slabo grejanje, „2“= jako grejanje).
2. Okrenite termostatno dugme u smeru kazaljke na satu na maks. poziciju.
3. Kada sobna temperatura dostigne željenu vrednost, polako okrenite dugme termostata u smeru suprotnom smeru kretanja kazaljki na satu dok ne začujete zvuk "klik"; ovo je temperatura postavke.
4. Jedinica će automatski održavati postavljenu temperaturu. Okrenuće prekidač onda kada je sobna temperatura ispod postavke, i isključiti kada je iznad postavke.

Napomena: Ovaj aparat ima prekidač funkcije zakretanja. Možete ga uključiti i aktivirati osciliranje grejalice.

## SIGURNOSNI SISTEM

- Aparat ima bezbednosni sistem, koji automatski isključuje jedinicu kada se pregreje, na primer, zbog potpuno ili delimično blokiranih ventilacionih otvora. U tom slučaju isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice. Sačekajte otprilike 30 minuta da se aparat ohladi i uklonite predmet koji blokira ventilacione otvore. Zatim umetnite utikač u utičnicu i uključite grejalicu. Grejalica sada treba da radi normalno.
- Ovaj uređaj opremljen je bezbednosnim uređajem za zaštitu prilikom prevrtanja. On ima funkciju zaštite kod prevrtanja. Iz bezbednosnih razloga, uređaj će automatski da isključi napajanje ako je postavljen na neravnu površinu, ili ako dođe do nenamernog naginjanja.

## ODRŽAVANJE

- Pre nego što očistite jedinicu, okrenite prekidač OFF/isključite. Uklonite utikač iz utičnice i sačekajte sve dok se ventilatorski grejač ne ohladi.
- Za brisanje kućišta grejalice koristite vlažnu krpu i malo neutralnog deterdženta. Pazite da ne dodirnete grejače. Za čišćenje aparata nemojte da koristite abrazivna tečna sredstva za čišćenje ili hemikalije (alkohol, benzin, itd.).
- Iza rešetke za ulaz vazduha se nalazi filter. Pritisnite i izvucite rešetku za ulaz vazduha, izvadite filter i očistite ga pod tekućom vodom. Posle čišćenja, rešetku i filter dobro osušite i vratite u njihov prvobitni položaj.


## TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrošnja struje: 2000W



Reciklaža – Evropska direktiva 2012/19/EZ

Ova oznaka ukazuje da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa drugim otpadom iz domaćinstva. Da bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu i čovekovo zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja  otpada, molimo vas da odgovorno vršite reciklažu kako bi se promovisala održiva ponovna upotreba resursa i materijala. Za povraćaj iskorišćenog uređaja koristite sisteme za povraćaj i prikupljanje ili se obratite prodavcu kod koga ste kupili ovaj proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za reciklažu bez opasnosti po životnu sredinu.

# Informacije o proizvodima koji koriste energiju (ERP) (SRB)

Dobavljač: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
GERMANY

izjavljuje da proizvod detaljno naveden u nastavku:

## Potrebni podaci o električnim grejalicama za lokalno grejanje prostora

Oznaka modela: 24637523, 24636344					
Karakteristika	Simbol	Vrednost	Jedinica	Karakteristika	Jedinica
<b>Toplotna snaga</b>				<b>Vrsta regulacije napajanja toplotom, samo za električne akumulacione grejalice za lokalno grejanje prostora (izaberite jednu mogućnost)</b>	
Nominalna toplotna snaga	$P_{nom}$	2,0	kW	ručna regulacija napajanja toplotom, sa ugrađenim termostatom	Nije primenjivo
Minimalna toplotna snaga (referentna)	$P_{min}$	0	kW	ručna regulacija napajanja toplotom, sa povratnom dojavom sobne i/ili spoljne temperature	Nije primenjivo
Maksimalna kontinuirana toplotna snaga	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronička regulacija napajanja toplotom, sa povratnom dojavom sobne i/ili spoljne temperature	Nije primenjivo
<b>Potrošnja pomoćne električne energije</b>				predaja toplote pomoću ventilatora	Nije primenjivo
Kod nominalne toplotne snage	$e_{lmax}$	Nije primenjivo	kW	<b>Vrsta toplotne snage/regulacija sobne temperature (izaberite jednu mogućnost)</b>	
Kod minimalne toplotne snage	$e_{lmin}$	Nije primenjivo	kW	jednostepena predaja toplote, bez regulacije sobne temperature	[Ne]
U režimu pripravnosti	$e_{lsb}$	Nije primenjivo	kW	dva ručno podesiva stepena ili više ručno podesivih stepeni, bez regulacije sobne temperature	[Ne]
				regulacija sobne temperature mehaničkim termostatom	[Da]
				sa elektroničkom regulacijom sobne temperature	[Ne]
				elektronička regulacija sobne temperature i regulacija dnevnog vremena	[Ne]
				elektronička regulacija sobne	[Ne]



				temperature i regulacija dana u nedelji	
				<b>Druge mogućnosti regulacije (moguć izbor više opcija)</b>	
				regulacija sobne temperature sa detektorom prisutnosti	[Ne]
				regulacija sobne temperature sa detektorom otvorenog prozora	[Ne]
				sa mogućnošću daljinske regulacije	[Ne]
				sa prilagodljivom regulacijom pokretanja grejanja	[Ne]
				sa ograničenjem vremena rada	[Ne]
				sa senzorom sa crnom lampicom	[Ne]
Podaci za kontakt	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

ispunjava zahteve Direktiva Veća:

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 2015/1188 od 28. aprila 2015. izmenjena UREDBOM KOMISIJE (EU) 2016/2282 o dopuni Direktive 2009/125/EZ Evropskog parlamenta i Veća o uspostavi okvira za utvrđivanje zahteva za ekološki dizajn grejalica za lokalno grejanje prostora

Informacije za potrošače o načinu postavljanja, korišćenja i održavanja proizvoda, informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) potražite u korisničkom priručniku priloženom uz pakovanje.

Ďakujeme, že ste si zakúpili naše produkty. Ak chcete zabezpečiť správnu prevádzku, pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a pokyny.

**Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo príležitostné použitie.**

### **DÔLEŽITÉ POKYNY**

Pri používaní elektrických zariadení je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom, popálenia a poranenia osôb.

1. Prečítajte si a uložte tieto pokyny. Upozornenie: obrázky v IM sú len orientačné.
2. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
3. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
4. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Deti mladšie ako 3 roky sa nemú približovať k zariadeniu, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
6. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu zapínať a vypínať zariadenie za predpokladu, že bolo umiestnené alebo nainštalované do štandardnej prevádzkovej polohy a že sú pod dohľadom alebo dostali pokyny na používanie zariadenie bezpečným spôsobom a rozumejú možným rizikám. Deti vo veku 3 až 8 rokov nesmú zapájať, ovládať a čistiť zariadenie, ani vykonávať jeho údržbu.

7. **UPOZORNENIE – Niektoré diely tohto produktu sa môžu zahriať na vysokú teplotu a spôsobiť popáleniny. Veľkú pozornosť treba venovať prítomnosti detí a zraniteľných osôb.**
8. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu.
9. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných aplikáciách.
10. **VAROVANIE:** aby nedošlo k prehriatiu, ohrievač nezakrývajte.
11. Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
12. Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
13. Po vybalení skontrolujte, či je zariadenie vo funkčnom stave.
14. Skontrolujte sieťové napätie – musí vyhovovať špecifikáciám tohto ohrievača.
15. Pred použitím dôkladne skontrolujte napájací kábel a zástrčku, či nie sú poškodené.
16. Predtým, ako odpojíte ohrievač, skontrolujte, či je odpojené napájanie. Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
17. Ohrievač nezakrývajte.
18. Nedovoľte, aby do zariadenia vnikla vlhkosť a prach. Tento ohrievač nepoužívajte v kúpeľniach alebo v práčovniach. Skladujte ho v suchých priestoroch.
19. Nepokladajte ohrievač na mäkkých povrchoch, ako sú postele alebo sedačky.
20. Deti sa nesmú hrať s ohrievačom ani pripájať jeho zástrčku. Balenie udržiavajte mimo dosahu detí. Polyetylénové vrecká môžu byť nebezpečné.
21. Podľa možností nepoužívajte predlžovacie káble, môžu predstavovať riziko požiaru následkom prehriatia.
22. Len pre použitie v interiéri.

23. Dbajte na to, by napájací kábel nevisel (napr. cez okraj stola alebo pultu) ani ho nepokladajte/neved'ite popod koberce, podlahovú krytinu alebo cez rušné priestory, kde oň môže niekto zakopnúť alebo ho potiahnuť.
24. Nevývijajte na napájací kábel námahu na mieste, kde sa pripája k zariadeniu, inak sa môže napájací kábel rozstrapkať a porušiť.
25. Napájací kábel a produkt nikdy nedávajte do blízkosti ohriatych povrchov.
26. Do ohrievača nevkladajte žiadne predmety, inak môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu tohto zariadenia.
27. Nepoužívajte toto zariadenie na sušenie alebo ohrievanie to odevov, topánok, rúrok či akýchkoľvek iných predmetov.
28. Zariadenie používajte v dobre vetraných priestoroch, tento ohrievač sa pri prevádzke zohreje na vysokú teplotu. Aby nedošlo k popáleninám, nedotýkajte sa nechránenou pokožkou horúceho povrchu a pri presúvaní ohrievača použite rukoväť, pokiaľ je k dispozícii, horľavé materiály ako nábytok, vankúše, posteľnú bielizeň, papier, odevy a záclony, nedávajte bližšie ako 1,2 m od akejkoľvek strany ohrievača.
29. Tento ohrievač používajte len podľa popisu v tomto návode. Pri akomkoľvek inom použití, ktorý neodporúča výrobca, môže dôjsť k požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo poraneniu osôb.
30. zariadenie sa nesmie obsluhovať pomocou externého časového spínača alebo pomocou oddeleného systému s diaľkovým ovládaním, ktoré neboli pôvodnou súčasťou tohto zariadenia.
31. Toto ohrevné zariadenie nie je vhodné na montáž do vozidiel a strojov.
32. Kryt rotora sa nesmie rozoberať/otvárať za účelom čistenia lopatiek rotora.
33. Toto zariadenie nie je hračka.

34. Zariadenie neponárajte do vody.
35. Aby nevniklo riziko požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom, neodstraňujte kryt.
36. Akýkoľvek servis okrem čistenia a údržby používateľom smie vykonávať len zástupca autorizovaného servisu.




37. Znamená „NEZAKRÝVAŤ“.

**POPIS DIELOV**

1. Svetelný indikátor
2. Ovládací prepínač termostatu
3. Prepínač tepla
4. Mriežka výstupu vzduchu
5. Prepínač funkcie otáčania
6. Mriežka nasávaného vzduchu


**Nastavenie ohrevu:**

Poloha „0“ – VYPNUTÝ+

„“ – VENTILÁTOR

- 1 TEPLÝ VZDUCH (nízky tepelný výkon)
- 2 TEPLÝ VZDUCH (vysoký tepelný výkon)

**TERMOSTAT**

1. Otočte prepínač na požadované nastavenie („“ = len ventilátor, bez ohrevu/„1“ = nízky tepelný výkon/„2“ = vysoký tepelný výkon).
2. Otáčajte tlačidlom termostatu v smere pohybu hodinových ručičiek do maximálnej polohy.
3. Keď teplota v miestnosti dosiahne požadovanú teplotu, otočte gombík termostatu pomaly v smere hodinových ručičiek, kým nezazníete zvuk „kliknutia“; Toto je teplota nastavenia.
4. Zariadenie bude automaticky udržiavať teplotu nastavenia. Zapne sa, keď teplota v miestnosti klesne pod toto nastavenie a vypne sa, keď bude nad týmto nastavením.

Poznámka: Tento spotrebič má prepínač funkcie otáčania. Prepnete ho stlačením.

**BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM**

- Spotrebič má bezpečnostný systém, ktorý automaticky vypne prístroj pri prehriatí, napríklad z dôvodu úplného alebo čiastočného upchatia ventilačných otvorov. V tomto prípade vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nechajte ho vychladnúť po dobu asi 30 minút a odstráňte predmet, ktorý prekáža vo ventilačných otvoroch. Potom zasuňte zástrčku do zásuvky a zapnite ohrievač. Mal by už fungovať normálne.
- Tento ohrievač je vybavený bezpečnostným zariadením s ochranou pred prevrátením. Z bezpečnostných príčin zariadenie automaticky odpojí napájanie, keď ho položíte na nestabilné alebo nerovné povrchy alebo pri jeho neúmyselnom prevrátení.

**ÚDRŽBA**

- Pred čistením zariadenie vypnite. Odpojte zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým ventilátorový ohrievač úplne nevychladne.
- Použite vlhkú handričku a nejaký neutrálny čistiaci prostriedok na poutieranie krytu ohrievača. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli vykurovacích telies. Nepoužívajte na čistenie spotrebiča brúsne čistiace tekutiny ani chemické látky (alkohol, benzín atď.).
- Za mriežkou vstupu vzduchu sa nachádza filter. Stlačte a vyberte mriežku nasávania vzduchu, potom vyberte filter a vyčistite pod tečúcou vodou. Po vyčistení dôkladne vysušte mriežku a filter a potom ich vráťte späť do pôvodnej polohy.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie: 220-240V ~ 50Hz

Spotreba energie: 2000W



Recyklácia - Európska smernica 2012/19/EU

Toto označenie znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný s iným domácim odpadom. Aby nedošlo k možným škodám na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví z nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte tak udržateľné opakované využitie materiálových zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite vratné a zberné systémy alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili. Ten preberie produkt na recyklovanie, ktoré nepoškodí životné prostredie.

# ERP informácia (SVK)

Dodávateľ: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklarujeme, že nižšie uvedený výrobok:

## Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače

Identifikátor(y) modelu: 24637523, 24636344					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Typ tepelného príkonu, len pre elektrické lokálne ohrievače (vyberte jeden)</b>	
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	2,0	kW	Ručná regulácia tepla, s integrovaným termostatom	N/A
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	$P_{min}$	0	kW	ručné ovládanie tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	N/A
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronické ovládanie tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	N/A
<b>Dodatočná spotreba elektrickej energie</b>				ventilátorom podporovaný tepelný výstup	N/A
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{lmax}$	N/A	kW	<b>Typ tepelného výkonu / regulácia izbovej teploty (vyberte jeden)</b>	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{lmin}$	N/A	kW	Jednostupňový tepelný výstup a bez regulácie izbovej teploty	[Nie]
V pohotovostnom režime	$e_{lsb}$	N/A	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie izbovej teploty	[Nie]
				S mechanickým termostatickým regulátorom izbovej teploty	[Áno]
				S elektronickou reguláciou izbovej teploty	[Nie]
				Elektronická regulácia izbovej teploty plus denný časovač	[Nie]
				Elektronická regulácia izbovej teploty plus týždenný časovač	[Nie]
				<b>Ďalšie možnosti ovládania (možných je niekoľko možností)</b>	
				Regulácia izbovej teploty s detekciou prítomnosťou	[Nie]
				Regulácia izbovej teploty s	[Nie]



				detekciou otvoreného okna	
				S možnosťou diaľkového ovládania	[Nie]
				S adaptívnym riadením štartu	[Nie]
				S obmedzením pracovnej doby	[Nie]
				S čiernym snímačom	[Nie]
Kontaktné údaje	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Spĺňa požiadavky smerníc Rady:

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 2015/1188 zo dňa 28. apríla 2015, ktorým sa mení NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2282 a ktorým sa implementuje smernica 2009/125/ES Európskeho parlamentu a Rady o požiadavkách na ekodizajn lokálnych ohrievačov

Čo sa týka informovania spotrebiteľov o tom, ako inštalovať, používať a udržiavať výrobok a informácie o OEEZ si pozrite v návode na obsluhu dodanom s balením.

Zahvaljujemo se vam, da ste kupili naš izdelek. Da bi zagotovili pravilno delovanje, pred uporabo pozorno preberite navodila.

**Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo.**

### **POMEMBNA NAVODILA:**

Ob uporabi električnih naprav bodite previdni, da zmanjšate nevarnost požara, električnega udara, opeklin in drugih poškodb.

1. Preberite in shranite ta navodila. Pozor: slike v navodilih za uporabo so simbolične.
2. Otroci, starejši od osmih let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez potrebnih izkušenj in/ali znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jim je ta oseba dala napotke za varno uporabo naprave ter so bili opozorjeni na nevarnosti.
3. Ta naprava ni igrača.
4. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
5. Otrok, mlajših od 3 let, ne spuščajte v bližino, razen če so pod vašim stalnim nadzorom.
6. Otroci med 3. in 8. letom starosti lahko napravo vklopijo/izklopijo samo, če je postavljena ali nameščena v predvidenem običajnem položaju za delovanje in če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo. Otroci med 3. in 8. letom ne smejo priključiti, uravnjavati, čistiti ali vzdrževati naprave.

7. **POZOR – Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Še posebej bodite pozorni, kadar so v bližini otroci in občutljivi ljudje.**
8. Če je napajalni kabel poškodovan ga mora zamenjati izdelovalec, pooblaščen servis ali usposobljene osebe, saj boste tako preprečili nevarnost poškodb.
9. Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvih in podobnih okoljih.
10. **OPOZORILO:** Ne prekrivajte grelca, da bi se izognili pregrevanju.
11. Grelnika ne smete postaviti neposredno pod vtičnico.
12. Grelca ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
13. Ko vzamete izdelek iz škatle, se prepričajte, da je v dobrem stanju.
14. Preverite napetost v svojem električnem omrežju, saj se mora ujemati s specifikacijami tega grelca.
15. Pred uporabo podrobno pregledajte morebitne poškodbe električnega kabla in vtikača.
16. Preden grelec izklopite iz elektrike, ga obvezno tudi izključite. Ne dotikajte se vtikača z mokrimi rokami.
17. Ne prekrivajte grelca.
18. Bodite pozorni na to, da se v napravo ne prideta plesen in prah. Grelca ne uporabljajte v kopalnicah ali pralnicah. Hranite ga v suhih prostorih.
19. Grelca ne postavljajte na mehke podlage kot so postelje ali kavči.
20. Otroci se ne smejo igrati z grelcem in ga ne smejo vklapljati v elektriko. Otrok ne puščajte blizu embalaže. Vrečke iz polietilena so lahko nevarne.
21. Izogibajte se uporabi podaljškov, saj obstaja nevarnost požara zaradi pregrevanja.
22. Uporabljajte ga samo v notranjih prostorih.
23. Napajalni kabel ne sme viseti čez npr. rob mize ali pulta, prav tako ne sme biti speljan pod preprogami ali čez

prometna območja, kjer bi se lahko čezenj spotaknili ali ga povlekli.

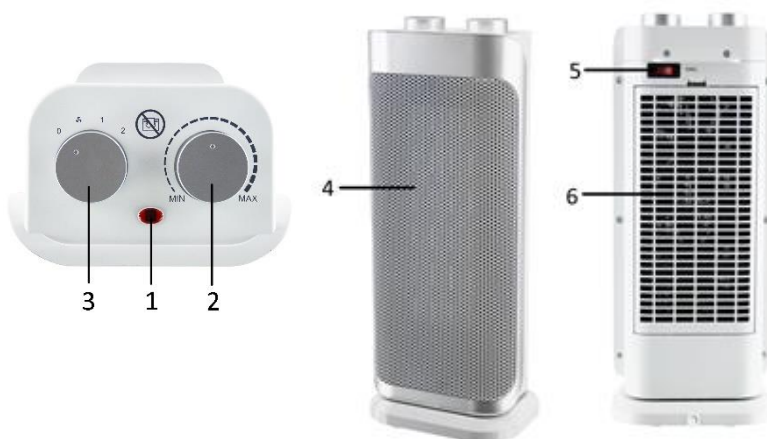
24. Napajalnega kabla ne obremenjujte na mestih, kjer je priključen na izdelek, saj ga s tem lahko uničite.
25. Kabel in izdelek hranite proč od ogrevanih površin.
26. V grelnik ne vstavljajte drugih predmetov, saj to lahko povzroči električni udar, požar ali drugo škodo.
27. Izdelka ne uporabljajte za sušenje ali ogrevanje oblačil, čevljev, cevi ali drugih predmetov.
28. Izdelek uporabljajte v dobro prezračenih prostorih. Grelnik je med uporabo vroč, zato se površine ne dotikajte, da ne pride do opeklin. Za premikanje grelnika uporabljajte ročaj, če je nameščen. Vnetljivi materiali, kot so blazine, posteljnina, papir, obleke in zavese morajo biti od grelnika na vseh straneh oddaljeni vsaj 1,2 metra.
29. Grelnik uporabljajte samo za namene, opisane v priročniku. Kakršna koli druga uporaba, ki je proizvajalec ne navaja, lahko povzroči požar, električni udar ali osebne poškodbe.
30. Stroja ne upravljajte s pomočjo zunanjega stikala časovnika ali z ločenim sistemom z daljinskim upravljalnikom.
31. Ta grelna naprava ni primerna za montažo v vozila in stroje.
32. Ne razstavljajte/odpirajte zaščite rotorja za čiščenje rezil rotorja.
33. Naprava ni igrača.
34. Naprave ne namkajte v vodo.
35. Ne odstranjujte ohišja naprave, saj lahko s tem povzročite požar ali električni udar.
36. Vsak drugi servis kot čiščenje in vzdrževanje naj opravlja samo pooblaščen predstavnik servisa.



37. Pomeni "NE PREKRIVAJTE".


## OPIS DELOV

1. Lučka stanja
2. Termostat
3. Stikalo za izbiro toplote
4. Rešetka zračne odprtine
5. Vrtljivo funkcijsko stikalo
6. Rešetka za dovod zraka



### Nastavitve za gretje:


Položaj "0" – izključeno

"  " – VENTILATOR

1 = TOPEL ZRAK (šibko oddajanje toplote)

2 = TOPEL ZRAK (močno oddajanje toplote)

### TERMOSTAT

1. Zasučite stikalo, da izberete ustrezno nastavitvev ("  " = samo ventilator, brez toplote/ "1" = nizka raven ogrevanja/"2" = visoka raven ogrevanja).
2. Obrnite gumb termostata v smeri urnega kazalca do končnega položaja.
3. Ko je dosežena zelena sobna temperatura, počasi obračajte termostatski gumb v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ne zaslišite »klik«; to je nastavitvev temperature.
4. Naprava bo samodejno vzdrževala temperaturo. Naprava se bo vklopila, kadar bo temperatura nižja od nastavljenih in se bo izklopila, ko bo višja od nastavljenih.

Opomba: Ta aparat ima vrtljivo funkcijsko stikalo. Pritisnite ga za vklop nihanja.

### VAROVALNI SISTEM

- Aparat ima varnostni sistem, ki enoto samodejno izklopi, če se pregreje. Na primer zaradi popolne ali delne zapore odprtine za zrak. V tem primeru izklopite aparat in odstranite vtič iz vtičnice. Pustite, da se aparat ohladi, to je približno 30 minut, in odstranite predmet, ki ovira pretok zraka. Nato vklopite vtič v vtičnico in vklopite grelnik. Sedaj bi moral aparat normalno delovati.
- Ta naprava je opremljena z varovalno napravo za primer nagibanja. Ima funkcijo za zaščito pred prekucnitvijo. Iz varnostnih razlogov se naprava samodejno izklopi, če jo postavite na nestabilno ali neravno površino ali če se po nesreči nagne.

### VZDRŽEVANJE

- Preden začnete čistiti napravo, obrnite stikalo na IZKLOP (OFF). Izklopite vtič iz vtičnice in počakajte, da se grelec z ventilatorjem ohladi.
- Uporabite vlažno krpo in nekaj nevtralnega detergenta ter obrišite ohišje grelnika, vendar bodite previdni, da se ne dotaknete grelnih elementov. Za čiščenje naprave ne uporabljajte abrazivnih čistilnih tekočin ali kemikalij (alkohola, bencina itd.).
- Za rešetko za dovod zraka se nahaja filter. Pritisnite in povlecite rešetko za dovod zraka navzven, odstranite filter, in ju očistite pod tekočo vodo. Po čiščenju rešetko in filter dobro posušite in ju nato namestite nazaj na prvotno mesto.

## TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220-240V ~ 50Hz

Poraba energije: 2000W



Recikliranje – Evropska direktiva 2012/19/EU

Ta simbol označuje, da tega izdelka ni dovoljeno odložiti med druge gospodinjske odpadke. Da bi preprečili negativne vplive na zdravje ljudi in okolje, odpadke reciklirajte, saj tako pospešujete ponovno uporabo materialnih virov. Rabljeno napravo odvrzite v skladu s postopki za vračanje in zbiranje ali pa stopite v stik s trgovcem, pri katerem ste izdelek kupili. Oni ta izdelek lahko pošljejo v okolju prijazno reciklažo.

# Informacije ERP (SVN)

Dobavitelj: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Izjavlja o izdelku, opisanemu v nadaljevanju:

## Zahteve glede informacij za električne lokalne grelnike prostorov

Prepoznavni znak(-i) modela: 24637523, 24636344					
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Enota
<b>Grelna izhodna moč</b>				<b>Tip dovoda toplote, samo za električne skladiščne lokalne grelnike prostorov (izberite enega)</b>	
Nazivna grelna izhodna moč	$P_{nom}$	2,0	kW	ročni nadzor toplote, z vgrajenim termostatom	Ni podatka
Minimalna grelna izhodna moč (indikativna)	$P_{min}$	0	kW	ročni nadzor toplote s povratnimi informacijami o sobni in/ali zunanji temperaturi	Ni podatka
Maksimalna stalna grelna izhodna moč	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronski nadzor toplote s povratnimi informacijami o sobni in/ali zunanji temperaturi	Ni podatka
<b>Dodatna poraba elektrike</b>				grelna izhodna moč z ventilatorjem	Ni podatka
Ob nazivni grelni izhodni moči	$e_{lmax}$	Ni podatka	kW	<b>Tip nadzora grelne izhodne moči/sobne temperature (izberite enega)</b>	
Ob minimalni grelni izhodni moči	$e_{lmin}$	Ni podatka	kW	enostopenjska grelna izhodna moč in brez nadzora sobne temperature	[Ne]
V načinu pripravljenosti	$e_{lsb}$	Ni podatka	kW	Dve ali več ročnih stopenj, brez nadzora sobne temperature	[Ne]
				z mehanskim termostatskim nadzorom sobne temperature	[Da]
				z elektronskim nadzorom sobne temperature	[Ne]
				elektronski nadzor sobne temperature z dnevnim časovnikom	[Ne]
				elektronski nadzor sobne temperature s tedenskim časovnikom	[Ne]

				<b>Druge nadzorne možnosti (možnih je več izbir)</b>	
				nadzor sobne temperature, z zaznavanjem prisotnosti	[Ne]
				nadzor sobne temperature, z zaznavanjem odprtih oken	[Ne]
				z opcijo nadzora razdalje	[Ne]
				z nadzorom prilagodljivega zagona	[Ne]
				z omejitvijo delovnega časa	[Ne]
				s senzorjem črne žarnice	[Ne]
Kontaktne podatki	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Ustreza zahtevam direktiv Sveta:

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 2015/1188 z dne 28. aprila 2015 in UREDBA KOMISIJE (EU) št. 2016/2282 o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi okvira za določanje zahtev za okoljsko primerno zasnovane izdelke, povezane z energijo

Informacije za potrošnike o načinu namestitve, uporabe in vzdrževanja izdelka, informacije OEEO lahko preverite v priloženi priročniku z navodili, ki je priložen embalaži.



Tack för att du har valt en av våra produkter. Läs igenom instruktionerna noga innan du använder produkten, så att du använder den på rätt sätt.

**Denna produkt är endast lämplig för välisolerade platser eller tillfällig användning.**

### **VIKTIGA INSTRUKTIONER**

När du använder elektriska produkter bör du alltid vidta försiktighetsåtgärder för att minska risken för brand, elstötar, brännskador och andra skador.

1. Läs igenom och spara dessa instruktioner. Obs! Bilderna häri är endast för referens.
2. Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
3. Barn får inte leka med apparaten.
4. Rengöring och underhåll av apparaten får inte göras av barn utan vuxens tillsyn.
5. Barn under 3 år ska hållas på avstånd om de inte ständigt övervakas.
6. Barn som är minst 3 år men mindre än 8 får enbart slå på/av utrustningen förutsatt att den är placerad eller installerad på sin avsedda användningsplats och barnet har instruerats om säker användning av utrustningen och de förstår riskerna som är förknippade med användning. Barn som är minst 3 år men mindre än 8 får inte koppla in, ställa in, rengöra eller utföra underhåll på utrustningen

7. **FÖRSIKTIGHET – Vissa delar av produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Extra försiktighet ska vidtagas när barn eller lättskadade personer finns i närheten.**
8. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en av tillverkaren godkänd reparatör eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
9. Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande tillämpningar.
10. **WARNING!** Täck inte över värmeflärten, för att undvika överhettning.
11. Elementet får inte placeras direkt under ett eluttag.
12. Använd inte kvartsvärmaren direkt i närheten av ett badkar, en dusch eller en bubbelpool.
13. Kontrollera att produkten är i gott skick när du har tagit fram den ur förpackningen.
14. Kontrollera att spänningen i ditt elnät motsvarar angivna uppgifter för denna värmefläkt.
15. Kontrollera att nätsladden och stickkontakten inte är skadad före användning.
16. Kontrollera att värmeflärten är avstängd innan du bryter strömförsörjningen. Rör inte stickkontakten med våta händer.
17. Täck inte över värmeflärten.
18. Se till att fukt och damm inte tränger in i produkten. Använd inte värmeflärten i badrum eller tvättstugor. Förvara produkten på torrt ställe.
19. Placera inte värmeflärten på ett mjukt underlag som exempelvis en säng eller soffa.
20. Låt inte barn leka med eller ansluta värmeflärten. Se till förpackningen inte kommer i händerna på barn. Plastpåsar kan vara farliga.
21. Undvik att använda en förlängningssladd, eftersom den kan orsaka brandrisk på grund av överhettning.
22. Använd produkten endast inomhus.

23. Låt inte elsladden hänga över en kant (t.ex. över ett bord eller en disk/arbetsbänk); placera inte heller elsladden under mattor, heltäckningsmattor eller på platser där personer passerar; de kan snava på sladden.
24. Utsätt inte elsladden för onödiga påfrestningar på den plats där den går in i produkten eftersom den kan böjas, slitas och gå sönder.
25. Håll alltid elsladden och produkten på behörigt avstånd från värmekällor.
26. Stoppa aldrig in några föremål i värmeapparaten eftersom det kan orsaka elstötar, brand och/eller skada produkten.
27. Den här produkten får inte användas för att torka eller värma kläder, skor, rör eller några andra föremål.
28. Använd produkten i välventilerade utrymmen; den här värmeapparaten blir het när den används; följ dessa anvisningar för att undvika brännskador: vidrör inte värmeapparaten med någon bar kroppsdel, använd arbetshandskar eller någon form av handtag när du ska flytta produkten; håll alla typer av brännbart material, t.ex. möbler, kuddar, lakan, papper, kläder och gardiner minst 120 cm från alla sidor av värmeapparaten.
29. Du får endast använda den här värmeapparaten i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen; all annan typ av användning (som inte rekommenderas av tillverkaren) kan orsaka brand, elstötar och/eller personsador.
30. Maskinen bör inte användas tillsammans med en extern tidsbrytare eller ett separat system med fjärrkontroll.
31. Detta värmeelement är inte lämpligt för användning i fordon eller maskiner.
32. Rotorskyddet skall inte tas bort/öppnas när rotorbladen skall rengöras.
33. Produkten är ingen leksak.
34. Sänk inte ned värmefläkten i vatten.

35. Avlägsna aldrig höljet, för att undvika brandrisk och elstötar.
36. All service på produkten utöver rengöring och underhåll får endast utföras av auktoriserad servicepersonal.



37. Betyder "TÄCK INTE ÖVER".

## BESKRIVNING AV DELARNA

1. Indikatorlampa
2. Termostatkontroll
3. Värmeväljare
4. Luftutsläpp
5. Svängning funktionsbrytare
6. Galler för luftintag



### Inställning av värme:


"0"-position – OFF

"  " – FLÄKT

1 = VARMLUFT (låg värme)

2 = VARMLUFT (hög värme)

## TERMOSTAT

1. Vrid brytaren till önskat läge ("  " = enbart fläkt, ingen värme/"1" = låg värme/"2" = hög värme).
2. Vrid termostatreglaget medsols till max. effekt.
3. När rumstemperaturen har uppnått önskad temperatur, vrid långsamt termostatreglaget moturs tills du hör ett "klick". Detta är den inställda temperaturen.
4. Enheten kommer automatiskt att hålla den inställda temperaturen. Enheten aktiveras när rumstemperaturen blir för låg och kopplar ifrån igen när temperaturen blir för hög.

OBS: Denna apparat har en funktionsbrytare för svängning. Tryck på den för oscillation.

## SÄKERHETSSYSTEM

- Apparaten har ett säkerhetssystem som automatiskt stänger av enheten vid överhettning, t.ex. vid full eller delvis blockering av ventilerna. Om överhettning inträffar, stäng av apparaten och dra ut strömkontakten ur eluttaget. Låt den svalna i cirka 30 minuter och ta bort föremålet som blockerar ventilerna. Anslut sedan strömkontakten i eluttaget igen och slå på elementet. Den kommer nu att fungera som vanligt.
- Den här värmeapparaten är utrustad med säkerhetsfunktion vid tippning. Om apparaten lutar för mycket eller tippas så kommer den automatiskt att slås av tack vare denna säkerhetsfunktion. Av säkerhetsskäl kommer enheten att slås av automatiskt om den placeras på ostabila eller ojämna underlag eller om den lutar för mycket åt ena eller andra sidan.

## UNDERHÅLL

- Stäng av enheten innan du rengör den. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och vänta tills värmeflärten har svalnat.
- Använd en fuktad trasa och en liten mängd mildt rengöringsmedel för att torka av elementets hölje, var försiktig med att inte vidröra värmeelementen. Använd inte slipande rengöringsvätskor eller kemikalier (alkohol, bensin osv.) vid rengöring av apparaten.
- Det finns ett filter bakom luftintagets galler. Tryck in och dra ut gallret för luftintaget, ta bort filtret och rengör det under rinnande vatten. När rengöringen är klar, torka gallret och filtret ordentligt och montera sedan dem i sitt ursprungliga läge igen.

## TEKNISKA DATA

Driftsspänning: 220-240V ~ 50Hz

Strömförbrukning: 2000W



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall.

För att förhindra eventuell miljöförstöring och eventuella hälsorisker på grund av icke kontrollerad

avyttring ska den avyttras med ansvar för att materialet ska kunna återanvändas på ett hållbart sätt. Returnera den använda enheten enligt retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren som sålt produkten. Återförsäljaren kan ombesörja att produkten återvinns på ett miljömässigt säkert sätt.

## ERP-information (SWE)

Leverantör: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 GERMANY

Deklarerar att produkten som beskrivs nedan:

### Informationskrav för elektriska lokala rumsvärmare

Modellidentifierare: 24637523, 24636344					
Objekt	Symbol	Värde	Enhet	Objekt	Enhet
<b>Värmeeffekt</b>				<b>Typ av värmeingång, endast för förvaring av elektriska lokala rumsvärmare (välj ett alternativ)</b>	
Nominell värmeeffekt	$P_{nom}$	2,0	kW	manuell värmekontroll med integrerad termostat	Ej tillgängligt
Minimal värmeeffekt (preliminärt)	$P_{min}$	0	kW	manuell värmekontroll med feedback för rums- och/eller utomhustemperatur	Ej tillgängligt
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronisk kontroll med feedback för rums- och/eller utomhustemperatur	Ej tillgängligt
<b>Extra strömförbrukning</b>				fläktstyrd värmeeffekt	Ej tillgängligt
Vid nominell värmeeffekt	$e_{l_{max}}$	Ej tillgängligt	kW	<b>Kontrolltyp för värmeeffekt/rumstemperatur (välj ett alternativ)</b>	
Vid minimal värmeeffekt	$e_{l_{min}}$	Ej tillgängligt	kW	enstegs värmeeffekt och ingen värmekontroll för rumstemperatur	[Nej]
I standbyläge	$e_{l_{SB}}$	Ej tillgängligt	kW	Två eller fler manuella steg, ingen värmekontroll för rumstemperatur	[Nej]
				med mekanisk termostat för kontroll av rumstemperatur	[Ja]
				med elektronisk kontroll för rumstemperatur	[Nej]
				elektronisk kontroll för rumstemperatur plus dygnstimer	[Nej]
				elektronisk kontroll för rumstemperatur plus veckotimer	[Nej]
				<b>Andra kontrollalternativ (flera alternativ kan väljas)</b>	
				kontroll för rumstemperatur med närvarodetektor	[Nej]
				Kontroll för rumstemperatur med detektor av öppna fönster	[Nej]

				med fjärrstyrning som alternativ	[Nej]
				med adaptiv startkontroll	[Nej]
				med begränsad drifttid	[Nej]
				med sensor för svart lampa	[Nej]
Kontaktinfo	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY				

Uppfyller kraven i EU-rådets direktiv:

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr. 2015/1188 från 28 april 2015 och ändring av KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2016/2282 för genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG gällande krav på ekodesign för lokala rumsvärmare

För information till kunden för hur man installerar, använder och underhåller produkten, WEEE-information, vänligen kontrollera bruksanvisningen som är inkluderad i förpackningen.



Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Doğru çalıştırma için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu ve talimatları dikkatli bir şekilde okuyun.

**Bu ürün sadece iyi yalıtılmış yerler veya ara sıra kullanım için uygundur.**

### **ÖNEMLİ TALİMATLAR:**

Elektrikli aletleri kullanırken, yangın, elektrik çarpması, yanma ve diğer yaralanma risklerini azaltmak için bazı temel önlemler dikkate alınmalıdır.

1. Bu talimatları okuyun ve saklayın. Dikkat: kullanma kılavuzundaki resimler sadece referans olarak verilmiştir.
2. Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerce gözetim sağlandığı veya cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verildiği takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetersizliğe sahip olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
3. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
4. Gözetiminiz olmadan çocukların temizleme ve kullanıcı bakımı işlemlerini yapmasına izinvermeyin.
5. 3 yaşından küçük, sürekli yetişkin gözetimi altında olmayan çocuklar cihazdan uzak tutulmalıdır.
6. 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük olan çocuklar; cihazın istenen çalışma pozisyonuna yerleştirilmesi veya kurulması ve cihazın güvenli bir biçimde nasıl kullanılacağını ve olası tehlikeleri anlamaları şartlarıyla cihazı sadece açabilirler/kapatırlar. Bu yaş grubundaki çocukların (3-8 yaş) cihazı fiş takmalarına, ayarlamalarına ve temizlemelerine veya cihaza bakım yapmalarına izin verilmemelidir.
7. **DİKKAT — Bu ürünün bazı parçaları çok fazla ısınarak yanıklara sebep olabilir. Çocukların ve savunmasız kişilerin bulunduğu yerlerde çok dikkatli olunmalıdır.**

8. Eđer fiş arızalandıysa, herhangi bir arızaya sebebiyet vermeden evvel ya üretici tarafından ya da yetkili servis yahut uzman elemanlar tarafından deęiştirilmesi gerekir.
9. Bu cihaz, evsel ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
10. **UYARI:** Aşırı ısınmaları önlemek için cihazın üzerini örtmeyin.
11. Isıtıcı hemen prizin altında yer almamalıdır.
12. Bu ısıtıcıyı banyo, duş veya yüzme havuzunun çevresinde kullanmayın.
13. Ambalajından çıkardıktan sonra ürünün iyi durumda olduğundan emin olun.
14. Evinizdeki voltajı kontrol edin; bu ısıtıcının özelliklerine uymalıdır.
15. Hasarlı olmadıklarından emin olmak için cihazı kullanmadan önce elektrik kablosunu ve fişini kontrol edin.
16. Isıtıcının fişini prizden çekmeden önce kapalı olduğundan emin olun. Islak elle elektrik fişine dokunmayın.
17. Cihazın üzerini örtmeyin.
18. Cihazın içine nem ve toz girmesine izin vermeyin. Bu ısıtıcıyı banyolarda ve çamaşırhanelerde kullanmayın. Kuru yerlerde saklayın.
19. Isıtıcıyı yatak ya da kanepeler gibi yumuşak yüzeyler üzerine koymayın.
20. Çocukların ısıtıcıyla oynamasına, ısıtıcının fişini elektrik prizine takmasına izin vermeyin. Cihazın ambalajını çocuklardan uzak muhafaza edin. Polietilen torbalar tehlikeli olabilir.
21. Aşırı ısınmadan dolayı yangın tehlikesine neden olabileceği için uzatma kablosu kullanmaktan kaçının.
22. Sadece iç mekan kullanımına uygundur.
23. Elektrik kablosunu örneğin bir masanın veya tezgahın kenarının üzerinden uzatmayın veya kilimlerin, halıların altından ya da insan geçişlerinin fazla olduğu takılma ve çekilme tehlikesi mevcut yerlerden geçirmeyin.

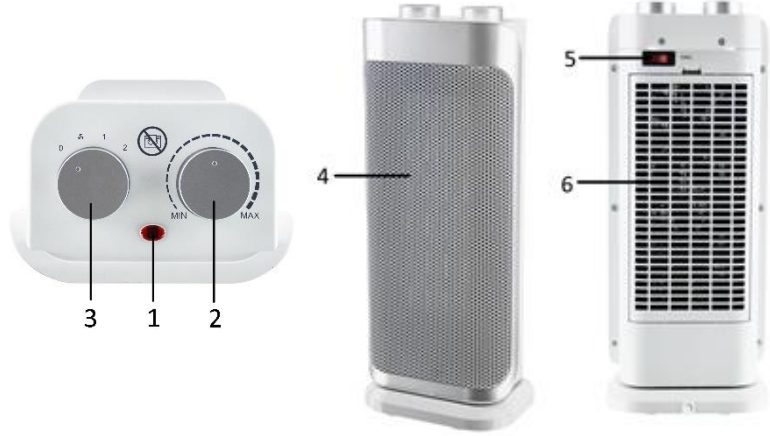
24. Elektrik kablosunun yıpranmasına ve kopmasına neden olabileceği için cihazı elektriğe bağlayan kablonun üzerine ağırlık koymayın.
25. Cihazı ve kablosunu her zaman sıcak yüzeylerden uzak tutun.
26. Elektrik çarpmasına, yangına veya cihazın hasar görmesine neden olabileceği için ısıtıcının içine yabancı madde sokmayın.
27. Bu cihazı, elbise, ayakkabı, boru veya diğer nesnelere kurutmak ya da ısıtmak için kullanmayın.
28. Cihazı iyi havalandırılan bir yerde kullanın, bu ısıtıcı kullanım esnasında sıcaktır, yanıkları önlemek için çıplak cildinizin sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin, mevcutsa ısıtıcıyı taşımak için tutamağı kullanın, mobilya, yastık, yatak takımı, kağıt, elbise ve perde gibi yanıcı maddeleri ısıtıcıya her yönden en az 4 fit (1,2 metre) uzak tutun.
29. Isıtıcıyı sadece kılavuzda belirtildiği şekilde kullanın, diğer şekildeki kullanımlar yangına, elektrik çarpmasına ve kişisel yaralanmalara neden olabileceği için üretici tarafından önerilmemektedir.
30. Makine harici zamanlayıcı anahtarlarla ya da uzaktan kumandalı ayrı bir sistem aracılığıyla çalıştırılmamalıdır.
31. Bu ısıtma cihazı araçlara ve makinelere monte etmeye uygun değildir.
32. Rotor koruması, rotor bıçaklarının temizlenmesi amacıyla sökülmemeli/açılmamalıdır.
33. Bu cihaz oyuncak değildir.
34. Cihazı suyun içine daldırmayın.
35. Yangın ve elektrik çarpması tehlikesinden kaçınmak için cihazın gövdesini çıkarmayın.
36. Temizlik ve kullanıcı bakımının haricindeki servis işlemleri sadece yetkili bir servis temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.




37. "ÜZERİNİ ÖRTMEYİN" anlamına gelir.

**PARÇA İSİMLERİ**

1. Gösterge lambası
2. Termostat kumanda düğmesi
3. Sıcaklık seçme düğmesi
4. Hava çıkış ızgarası
5. Salınım fonksiyonu anahtarı
6. Hava giriş ızgarası

**Sıcaklık ayarı:**


“0” pozisyonu – KAPALI

“  ” – FAN

1 = SICAK HAVA (düşük ısı çıkışı)

2 = SICAK HAVA (yüksek ısı çıkışı)

**TERMOSTAT**

1. Uygun ayarı (“  ”= sadece fan, sıcaklık yok/“1”= düşük sıcaklık/“2”= yüksek sıcaklık) seçmek için düğmeyi döndürün.
2. Termostat düğmesini saat yönünde maksimum konumuna döndürün.
3. Oda sıcaklığı istenen sıcaklığa ulaştığında, termostat düğmesini yavaşça bir “tık” sesi duyana kadar saat yönünün tersine çevirin; bu konum ayar sıcaklığıdır.
4. Cihaz otomatik olarak oda sıcaklığını muhafaza eder. Oda sıcaklığı ayarlanan değer altına düştüğünde cihaz çalışmaya başlar, üstüne çıktığında ise kapanır.

Not: Bu cihazda bir salınım fonksiyonu anahtarı bulunur. Bu düğmeye basarak salınımı başlatabilirsiniz.

**GÜVENLİK SİSTEMİ**

- Cihaz örneğin havalandırmaların tamamen veya kısmen engellenmesi sebebiyle ünite aşırı ısındığında otomatik olan kapatan bir güvenlik sistemine sahiptir. Bu durumda, cihazı kapatın, fişini prizden çekin. Yaklaşık 30 dakika soğumaya bırakın ve delikleri tıkayan nesneyi kaldırın. Ardından ısıtıcının fişini prize takın ve ısıtıcıyı açın. Şimdi normal şekilde çalışmalıdır.
- Bu cihaz devrilmeye karşı koruma sağlayan bir güvenlik tertibatı ile donatılmıştır. Devrilmeye karşı koruma fonksiyonlarına sahiptir. Güvenlik nedenlerinden dolayı, ünite dengeli ve düz olmayan yüzeylere konulursa ya da kazara devrilirse cihaz otomatik olarak kapanır.

**KORUYUCU BAKIM**

- Cihazı temizlemeye başlamadan önce cihazı KAPATIN (OFF). Fişini prizden çekin ve fanlı ısıtıcı soğuyana kadar bekleyin.
- Isıtma elemanlarına dokunmamaya dikkat ederek, ısıtıcının muhafazasını temizlemek için nemli bir bez ve biraz nötr deterjan kullanın. Cihazı temizlemek için aşındırıcı sıvılar veya kimyasallar (alkol, benzin vs.) kullanmayın.
- Hava giriş ızgarası arkasında bir filtre yer alır. Hava giriş ızgarasına basın ve dışarı çekin, filtreyi çıkarın ve akan suyun altında temizleyin. Temizlikten sonra ızgarayı ve filtreyi iyice kurutun ve daha sonra orijinal yerine geri koyun.

## TEKNİK VERİ

Çalışma voltajı: 220-240V ~ 50Hz

Güç tüketimi: 2000W



Geri Dönüşüm – Avrupa Direktifi 2012/19/EU

Bu işaret bu ürünün diğer evsel atıklarla beraber atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atık imha işlemlerine bağlı olarak çevrenin ve insan sağlığının olası zarar görmesini önlemek için ürünü,

materyal kaynakların sürdürülebilir tekrar kullanımını destekleme sorumluluğuyla geri dönüştürün. Kullanılmış cihazınızı geri dönüştürmek için lütfen geri dönüşüm ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız bayi ile temas kurun. Bayiniz bu ürünü güvenli çevresel geri dönüşüm için alabilir.

# ERP bilgisi (TUR)

Tedarikçi: BAHAG AG

Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
GERMANY

Aşağıda ayrıntıları verilen ürünün:

## Elektrikli alan ısıtıcıları için bilgi gereksinimleri

Model tanımlayıcıları: 24637523, 24636344					
Öge	Sembol	Değer	Birim	Öge	Birim
<b>Isı çıkışı</b>				<b>Sadece elektrikli alan ısıtıcıları için ısı girişi tipi (bir tane seçin)</b>	
Nominal ısı çıkışı	$P_{nom}$	2,0	kW	entegre termostatlı manuel ısı girişi kontrolü	YOK
Minimum ısı çıkışı (belirtici)	$P_{min}$	0	kW	oda ve/veya dış ortam sıcaklık geribildirimi ile manuel ısı girişi kontrolü	YOK
Maksimum sürekli ısı çıkışı	$P_{max,c}$	2,0	kW	oda ve/veya dış ortam sıcaklık geribildirimi ile elektronik ısı girişi kontrolü	YOK
<b>Ek elektrik tüketimi</b>				fan destekli ısı çıkışı	YOK
Nominal ısı çıkışında	$e_{lmax}$	YOK	kW	<b>Isı çıkışı/oda sıcaklığı kontrolü tipi (birini seçin)</b>	
Minimum ısı çıkışında	$e_{lmin}$	YOK	kW	tek kademeli ısı çıkışı ve oda sıcaklığı kontrolü yok	[Hayır]
Bekleme modunda	$e_{lSB}$	YOK	kW	iki veya daha fazla manuel aşama, oda sıcaklığı kontrolü yok	[Hayır]
				mekanik termostat oda sıcaklığı kontrolü ile	[Evet]
				elektronik oda sıcaklığı kontrolü ile	[Hayır]
				elektronik oda sıcaklığı kontrolü artı gün sayacı	[Hayır]
				elektronik oda sıcaklığı kontrolü artı hafta sayacı	[Hayır]
				<b>Diğer kontrol seçenekleri (çoklu seçim mümkündür)</b>	
				varlık tespiti ile oda sıcaklığı kontrolü	[Hayır]
				açık pencere algılama ile oda sıcaklığı kontrolü	[Hayır]
				mesafe kontrol seçeneği ile	[Hayır]
				adaptif başlangıç kontrolü ile	[Hayır]
				çalışma süresi sınırlaması ile	[Hayır]
				siyah hazneli sensörlü	[Hayır]

İletişim bilgileri	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim GERMANY
--------------------	---

Konsey Direktiflerinin gereksinimlerini yerine getirir:

28 Nisan 2015 tarih ve 2015/1188 sayılı KOMİSYON YÖNETMELİĞİ (AB) ve Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 2009/125/EC sayılı Direktifinin yerel alan ısıtıcıları için eko tasarım gereksinimleri ile ilgili Direktifini uygulayan 2016/2282 sayılı Değıştiren KOMİSYON YÖNETMELİĞİ (AB)

Ürünün nasıl kurulacağı, nasıl kullanılacağı ve bakımının yapılacağı konusunda tüketiciler için WEEE bilgileri için lütfen ambalajla birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.